叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 打造玫瑰园(making A Rose Garden) 000001

2. 打造玫瑰园(making A Rose Garden) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

打造玫瑰园(Making a Rose Garden)
第1/2页

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑ:rdn]
MAKING A ROSE GARDEN
制作 一个 玫瑰 花园

打造玫瑰园

[ðə; ði] [haʊs] & ['gɑ:rdn] ['meɪkɪŋ] [bʊks]
THE HOUSE & GARDEN MAKING BOOKS
这 房子 & 花园 制作 图书

家居与园艺制作书籍

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['vɑ:ljəmz] ,
It is the intention of the publishers to make this series of little volumes ,
它 是 这 意图 的 这 出版商 到 制作 这 系列 的 小的 卷 ,

出版商的意图是使这套小册子系列……

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑ:rdn] [ɪz][wʌn] ,
of which Making a Rose Garden is one ,
的 哪个 制作 一个 玫瑰 花园 是 一 ,

其中《打造玫瑰园》便是其中之一。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['laɪbreri][ʌv; əv] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ['hændbuks] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]
a complete library of authoritative and well illustrated handbooks dealing with
一个 完全的 图书馆 的 权威性 和 出色地 插图 手册 处理 和
[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] - ['meɪkər][ænd; ənd] ['æmətər] ['gɑ:rdnər] .
the activities of the home - maker and amateur gardener .
这 活动 的 这 家 - 制造商 和 业余 园丁 .

一套完整的权威且图文并茂的手册，内容涵盖家庭主妇和业余园丁的各种活动。

[tekst] , ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['daiəgræmz] [wɪl] , [ɪn] [i:tʃ] [rɪ'spektɪv] [bʊk] ,
Text , pictures and diagrams will , in each respective book ,
文本 , 图片 和 图表 将要 , 在 每个 各自 书 ,

每本书中都将包含文字、图片和图表。

[eɪm][tu:; tə] [meɪk] ['pɜ:rfɪktli] [klɪr] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv]
aim to make perfectly clear the possibility of having , and the means of
目的 到 制作 完美 清除 这 可能性 的 拥有 , 和 这 方法 的
['hævɪŋ] ,
having ,
拥有 ,

旨在完全阐明拥有这种能力的可能性以及拥有这种能力的途径。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:dərn] ['kʌntri] [ɔ:r][sə'bɜ:rbən] [hoʊm] .
some of the more important features of a modern country or suburban home .
一些 的 这 更多的 重要的 特征 的 一个 现代的 国家 或者 郊区 家 .

现代乡村或郊区住宅的一些重要特征。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtəlz] [ɔ:l'redi] ['ɪju:d] [ɔ:r] [plænd] [fɔ:r; fər] ['ɜ:rli] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :
Among the titles already issued or planned for early publication are the following :
之中 这 标题 已经 发布 或者 计划 为了 早期的 发布 是 这 下列的 :

已发行或计划提前发行的书籍包括以下几类：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔ:rt] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [blu:m] [ðɪs] [jɪr] ;
Making a Lawn ; Making a Tennis Court ; Making a Garden Bloom This Year ;
制作 一个 草地 ; 制作 一个 网球 法庭 ; 制作 一个 花园 盛开 这 年 ;

打造草坪；建造网球场；让花园今年繁花似锦；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs] ; ['meɪkɪŋ] [roʊdz] [ænd; ənd] [pæðz] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['poʊltri] [haʊs] ; ['meɪkɪŋ]

Making	a	Fireplace	;	Making	Roads	and	Paths	;	Making	a	Poultry	House	;	Making
制作	一个	壁炉	;	制作	道路	和	路径	;	制作	一个	家禽	房子	;	制作

[ə; eɪ]['hɑːtbed][ænd; ənd][koʊld] - [freɪm] ;

a	Hotbed	and	Cold	-	frame	;
一个	温床	和	寒冷的	-	框架	;

建造壁炉；修建道路和小径；建造鸡舍；建造温床和冷床；

['meɪkɪŋ] [bɪlt] - [ɪn] ['bʊkˌkeɪsiz] , [ʃelvz] [ænd; ənd] [siːts] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɑːk] ['gɑːrdn] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

Making	Built	-	in	Bookcases	,	Shelves	and	Seats	;	Making	a	Rock	Garden	;	Making	a
制作	建造	-	在	书柜	,	货架	和	座位	;	制作	一个	岩石	花园	;	制作	一个

['wɔːtər] ['gɑːrdn] ;

Water	Garden	;
水	花园	;

制作嵌入式书柜、书架和座椅；制作假山；制作水景花园；

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'reniəl] ['bɔːrdər] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃrʌbəri] [gruːp] ; ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd] [bʌlb]

Making	a	Perennial	Border	;	Making	a	Shrubbery	Group	;	Making	a	Naturalized	Bulb
制作	一个	多年生	边界	;	制作	一个	灌木	团体	;	制作	一个	归化	电灯泡

['gɑːrdn] ;

Garden	;
花园	;

打造多年生植物边界；打造灌木丛；打造自然化球根花园；

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ə'naʊnst] ['leɪtər] .

with	others	to	be	announced	later	.
和	其他的	到	是	宣布	之后	.

其他人员名单将于稍后公布。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [roʊz] ['gɑːrdn] [ðæt] [ɪz] ['nɪrli] [aɪ'diːəl][ɪn][ɪts] [ə'reɪndʒmənt] .

An	English	rose	garden	that	is	nearly	ideal	in	its	arrangement	.
一个	英语	玫瑰	花园	那	是	几乎	理想的	在	它是	安排	.

一个布局近乎完美的英式玫瑰园。

[ɔːl] [ðə; ði] [pæðz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [græs] ,

All	the	paths	are	of	grass	,
全部	这	路径	是	的	草	,

所有小路都是草地。

[ðə; ði] [bedz] ['biːɪŋ] [sʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][tɜːrf]['lev(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði]

the	beds	being	sunk	a	few	inches	below	the	turf	level	in	order	to	conserve	the
这	床	存在	沉没	一个	很少	英寸	以下	这	草皮	等级	在	命令	到	养护	这

['mɔɪstʃər] .

moisture	.
水分	.

为了保持水分，苗床比草皮低几英寸。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑːrdn]

MAKING	A	ROSE	GARDEN
制作	一个	玫瑰	花园

打造玫瑰园

[baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . ['seɪlɚ]

By	HENRY	H	.	SAYLOR
经过	亨利	H	.	赛勒

作者：亨利·H·塞勒

[nuː] [jɔːk]

NEW	YORK
新的	约克

纽约

[mək'braɪd] , ['næst] & ['kʌmpəni] -
McBRIDE , NAST & COMPANY 1912
麦克布莱德 , 纳斯特 & 公司 -

麦克布莱德、纳斯特公司 1912

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1912 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1912年，作者

[mək'braɪd] , ['næst] & [ˌsi: 'oʊ] .
McBRIDE , NAST & CO .
麦克布莱德 , 纳斯特 & 一氧化碳 .

麦克布莱德、纳斯特公司

['pʌblɪʃt] ['februeri] , -
Published February , 1912
已发布 二月 , -

发表于1912年2月

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction 1
介绍 1

引言 1

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [θri:]
Classification 3
分类 3

分类 3

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɔɪl] -
Location and Soil 11
地点 和 土壤 -

位置和土壤 11

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['plæntɪŋ] -
Preparation and Planting 20
准备 和 种植 -

准备和种植 20

['fɜ:rtlˌaɪz] -
Fertilizing 25
施肥 -

施肥 25

['pru:nɪŋ] -
Pruning 30
修剪 -

修剪 30

['pests] -
Pests 38
害虫 -

害虫 38

[ˌprɑːpə'geɪʃn] -
Propagation **40**
传播 -

传播 40

['wɪntər] [prə'tekʃn] -
Winter **Protection** **44**
冬天 保护 -

冬季防护 44

[lɪsts] [ʌv; əv] [dɪ'pendəb(ə)l] ['roʊziz] -
Lists **of** **Dependable** **Roses** **46**
列表 的 可靠的 玫瑰 -

可靠玫瑰品种列表 46

['glɑːsəri] [ʌv; əv] [tɜːrmz] -
Glossary **of** **Terms** **51**
词汇表 的 条款 -

术语表 51

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns]
THE **ILLUSTRATIONS**
这 插图

插图

[ə; eɪ] [roʊz] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [græs] [pæðz] ['frʌntɪspiːs]
A **Rose** **Garden** **with** **the** **Ideal** **Arrangement** **of** **Grass** **Paths** **Frontispiece**
一个 玫瑰 花园 和 这 理想的 安排 的 草 路径 卷首插图

玫瑰园，草坪小径布局完美，前景

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]
FACING **PAGE**
面向 页

对面页

['ʌlrɪtʃ] ['brʌnɚ] , [ə; eɪ] [red] ['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [roʊz] [fɔːr]
Ulrich **Brunner** **,** **a** **Red** **Hybrid** **Perpetual** **Rose** **4**
乌尔里希 布鲁纳 , 一个 红色的 杂交种 永久 玫瑰 4

乌尔里希·布鲁纳，红色杂交常绿玫瑰 4

['mɛrəʃæl] [niːl] , [ə; eɪ] ['tendər] ['klaɪmɪŋ] [tiː] [roʊz] [eɪt]
Maréchal **Neil** **,** **a** **Tender** **Climbing** **Tea** **Rose** **8**
元帅 尼尔 , 一个 投标 攀登 茶 玫瑰 8

马雷夏尔·尼尔，一种温柔的攀援茶香玫瑰 8

[kɪ'lɑːrni] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['haɪbrɪd] [tiːz] -
Killarney **,** **One** **of** **the** **Best** **Hybrid** **Teas** **12**
基拉尼 , 一 的 这 最好的 杂交种 茶 -

基拉尼，最佳杂交茶香之一 12

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] ['roʊziz] ['oʊnli] -
A **Garden** **for** **Roses** **Only** **14**
一个 花园 为了 玫瑰 仅有的 -

玫瑰园 14

[ə; eɪ] ['dɔːrmənt] [tiː] [roʊz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['groʊər] -
A **Dormant** **Tea** **Rose** **as** **It** **Comes** **from** **the** **Grower** **22**
一个 休眠 茶 玫瑰 作为 它 来 从 这 种植者 -

一株休眠的茶香玫瑰，如同种植者手中的那株 22

[ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [mə'nɛti] [græft] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [və'raɪəti] -
A **Stock** **of** **Manetti** **Grafted** **with** **an** **Improved** **Variety** **42**
一个 库存 的 马内蒂 嫁接 和 一个 改进 种类 -

嫁接改良品种42的马内蒂砧木

[ə; eɪ] " ['stændərd] " [roʊz] -
A **"** **Standard** **"** **Rose** **44**
一个 " 标准 " 玫瑰 -

标准玫瑰 44

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[aɪ] [wel] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ]['noʊtɪd][ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərɪst] [wen] ,
I **well** **remember** **the** **caution** **given** **me** **by** **a** **noted** **horticulturist** **when** **,**
我 出色地 记住 这 警告 给定 我 经过 一个 著名的 园艺家 什么时候 ,

我清楚地记得一位著名园艺家曾告诫我的话：

[ɪn][ðə; ði]['sʌd(ə)n] [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] ,
in **the** **sudden** **awakening** **to** **the** **joys** **of** **gardening** **,**
在 这 突然 唤醒 到 这 喜悦 的 园艺 ,

在突然觉醒于园艺的乐趣中，

[aɪ][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði]
I **was** **about** **to** **attempt** **the** **cultivation** **of** **nearly** **everything** **named** **in** **the**
我 曾是 关于 到 试图 这 栽培 的 几乎 一切 命名 在 这
['lɑːrdʒɪst] [siːd] [ænd; ənd][plænt] ['kætəlɔːg] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] :
largest **seed** **and** **plant** **catalogue** **I** **could** **find** **:**
最大 种子 和 植物 目录 我 可以 寻找 :

我当时打算尝试种植我能找到的最大的种子和植物目录中列出的几乎所有植物：

" [liːv] [ðə; ði][roʊz][ə'loʊn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .
" **Leave** **the** **rose** **alone** **;** **it** **is** **not** **worth** **fighting** **for** **.**
" 离开 这 玫瑰 独自的 ; 它 是 不是 值得 斗争 为了 .

别管那朵玫瑰了，它不值得争夺。

" [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn][aɪ][dɪd] ,
" **And** **leave** **it** **alone** **I** **did** **,**
" 和 离开 它 独自的 我 做过 ,

"而我确实没有再管它了。"

[ʌn'tɪl][wʌn] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['braʊzɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən][oʊld] [bʊk] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [wel]
until **one** **day** **I** **was** **browsing** **about** **an** **old** **book** **shop** **and** **came** **upon** **a** **well**
直到 一 天 我 曾是 浏览 关于 一个 老的 书 店铺 和 来了 之上 一个 出色地
- ['θʌmd] ['kɑːpi][ʌv; əv] [gʊd] [oʊld] [diːn] [hoʊlz] " [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt]['roʊziz] .
- **thumbed** **copy** **of** **good** **old** **Dean** **Hole's** **"** **A** **Book** **About** **Roses** **.**
- 拇指 复制 的 好的 老的 院长 洞的 " 一个 书 关于 玫瑰 .

直到有一天，我在一家旧书店闲逛时，偶然发现了一本翻阅多次的迪安·霍尔的《关于玫瑰的书》。

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['rædɪkli] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː]
" **Let** **me** **tell** **you** **that** **there** **is** **something** **radically** **wrong** **with** **the** **person** **who**
" 让 我 告诉 你 那 那里 是 某物 根本 错误的 和 这 人 WHO
[kæn; kən] [riːd] [ðæt] [bʊk] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ɑːn] ['plɑːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['drɪri] ,
can **read** **that** **book** **and** **then** **go** **on** **plodding** **along** **his** **dreary** **,**
能 读 那 书 和 然后 去 在 缓慢地 沿着 他的 凄凉 ,

"让我告诉你，读了那本书之后还能继续过着他那枯燥乏味的生活的人，肯定有问题。"

['roʊzˌlɛs] [wei] .
roseless **way** **.**
无玫瑰 方式 .

无玫瑰之路。

[bʌt; bət] [waɪ] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
But **why** **,** **if** **there** **is** **such** **a** **book** **as** **that** **to** **be** **had** **,**
但 为什么 , 如果 那里 是 这样的 一个 书 作为 那 到 是 有 ,

但是，如果真有这样一本书的话，为什么呢?

[duː][aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] [wʌt] [kæn; kən][æt; ət][best][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [reɪ] [ɪn][ɪts]

do	I	presume	to	put	forth	what	can	at	best	be	but	a	feeble	ray	in	its
做	我	怙	到	放	前进	什么	能	在	最好的	是	但	一个	微弱	射线	在	它是

['prɛdəˌsɛsɚz] [bleɪz] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?

predecessor's	blaze	of	inspiration	?
前任	火焰	的	灵感	?

我是否敢妄自提出，即便它充其量也只是前人灵感火花中微弱的一丝光芒?

['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [diːn] [hoʊlz] [bʊk] ,

Merely	because	Dean	Hole's	book	,
仅仅	因为	院长	洞的	书	,

仅仅因为迪安·霍尔的书，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪtər]['vɑːljəm][baɪ][ðə; ði][rev] . ['ændruː]['fɑːstər] - - [ðæt][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz]

and	a	later	volume	by	the	Rev	.	Andrew	Foster	-	Melliar	that	is	almost	as
和	一个	之后	体积	经过	这	牧师	.	安德鲁	促进	-	-	那	是	几乎	作为

[ɪn'spaɪərɪŋ] ,

inspiring	,
鼓舞人心	,

还有安德鲁·福斯特-梅利亚牧师后来撰写的一部同样令人鼓舞的著作。

[wɪð; wɪθ][pər'hæps]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['helpf(ə)l]['gaɪd(ə)ns] , [ɑːr; ər][bəuθ] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

with	perhaps	even	more	helpful	guidance	,	are	both	written	for	the	English
和	也许	甚至	更多的	有帮助	指导	,	是	两个都	书面	为了	这	英语

[roʊ'zeriən][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kuːl] ,

rosarian	and	for	a	cool	,
玫瑰经	和	为了	一个	凉爽的	,

这两本书或许还提供了更有用的指导，它们既是为英国的玫瑰经爱好者写的，也是为一位冷静的读者写的。

[mɔɪst] ['klaɪmət] [ðæt] [ni'sesiteits] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] [θruː'aʊt]

moist	climate	that	necessitates	a	somewhat	different	method	of	procedure	throughout
潮湿	气候	那	需要	一个	有些	不同的	方法	的	程序	自始至终

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [sək'ses] [ɪn] ['groʊɪŋ] ['roʊziz] [hɪr] [ɪn] [ə'merɪkə] .

as	compared	with	that	which	would	bring	success	in	growing	roses	here	in	America	.
作为	比较的	和	那	哪个	会	带来	成功	在	生长	玫瑰	这里	在	美国	.

与在美国成功种植玫瑰的方法相比，这里潮湿的气候需要采用略有不同的种植方法。

[ðen] [tuː] , [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][maɪ][maɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [bʊk] ,

Then	too	,	there	is	to	my	mind	something	encouraging	in	a	very	small	book	,
然后	也	,	那里	是	到	我的	头脑	某物	鼓励	在	一个	非常	小的	书	,

此外，在我看来，一本很小的书也蕴含着一些令人鼓舞的东西。

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] ['mɪrli] [ə'tempt] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['suːpərstrʌktʃər]

a	book	that	will	merely	attempt	to	lay	the	foundations	for	the	superstructure
一个	书	那	将要	仅仅	试图	到	躺	这	基础	为了	这	上层建筑

[ðæt] ,

that	,
那	,

这本书仅仅试图为后续的构建奠定基础，

['æftər][ɔːl] , ['oʊnli] [ɪk'spɪriəns] [kæn; kən] [brɪŋ] .

after	all	,	only	experience	can	bring	.
后	全部	,	仅有的	经验	能	带来	.

毕竟，只有经验才能带来真正的收获。

[pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] , [laɪk][maɪ'self] , [ɑːr; ər]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] [ɪ'senʃlz]

Perhaps	there	are	those	who	,	like	myself	,	are	content	with	the	bare	essentials
也许	那里	是	那些	WHO	,	喜欢	我	,	是	内容	和	这	裸	必需品

[ʌv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

of	classification	,
的	分类	,

或许有些人，像我一样，满足于分类的基本要素。

['kɑ:ntent][tu:; tə][bi:; bi][toʊld][ðə; ði]['beɪsɪk]['ru:dɪmənts][ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

content	to	be	told	the	basic	rudiments	of	cultivation	,
内容	到	是	讲述	这	基本的	基本原理	的	栽培	,

乐于接受栽培的基本知识讲解，

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn] [heɪst] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ['hoʊmli] [mi:nz] [tu:; tə]

and	who	are	in	haste	to	be	done	with	all	of	these	homely	means	to
和	WHO	是	在	匆忙	到	是	完毕	和	全部	的	这些	家常的	方法	到

[æn; ən][end] ,

an	end	,
一个	结尾	,

他们急于用所有这些朴素的手段达到目的，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'gɪn] ['groʊɪŋ] ['roʊziz] .

that	they	may	begin	growing	roses	.
那	他们	可能	开始	生长	玫瑰	.

他们或许会开始种植玫瑰。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑ:rdn]

Making	a	Rose	Garden
制作	一个	玫瑰	花园

打造玫瑰园

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

CLASSIFICATION
分类

分类

[wen] [wʌn] [kən'sɪdəz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['bɑ:tənɪst] ['rekəgnaɪz] ['oʊvər][ə; eɪ]

When	one	considers	the	fact	that	the	majority	of	botanists	recognize	over	a
什么时候	一	考虑	这	事实	那	这	多数	的	植物学家	认出	超过	一个

['hʌndrəd] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]['roʊzə] ,

hundred	species	of	the	genus	Rosa	,
百	物种	的	这	属	罗莎	,

考虑到大多数植物学家都认可蔷薇属植物超过一百种，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [frentʃ] ['bɑ:tənɪst][lɪsts][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [fɔ:r] , - ['spi:ʃi:z] [frʌm; frəm] ['jʊrəp]

and	that	a	French	botanist	lists	and	describes	4	,	266	species	from	Europe
和	那	一个	法语	植物学家	列表	和	描述	4	,	-	物种	从	欧洲

[ænd; ənd] ['westərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ə'loʊn] ,

and	western	Asia	alone	,
和	西	亚洲	独自的	,

一位法国植物学家列举并描述了仅来自欧洲和西亚的 4,266 种植物。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['redɪli] [bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæptər] [kæn; kən] [gɪv] [bʌt; bət][ə; eɪ] [rʌf] ,

it	will	readily	be	understood	that	this	chapter	can	give	but	a	rough	,
它	将要	容易	是	理解	那	这	章	能	给	但	一个	粗糙的	,

不难理解，本章只能提供一个粗略的概述。

['wɜ:rkɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [gru:ps] [ænd; ənd] ['spi:ʃi:z] .

working	knowledge	of	groups	and	species	.
在职的	知识	的	团体	和	物种	.

具备群体和物种方面的基本知识。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['æmətər] [roʊ'zeriən][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fju:]

Fortunately	the	amateur	rosarian	in	the	United	States	is	concerned	with	very	few
幸运的是	这	业余	玫瑰经	在	这	团结的	各州	是	担心的	和	非常	很少

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,

of	the	species	,
的	这	物种	,

幸运的是，美国的业余玫瑰爱好者关注的品种非常有限。

['lɑːrdʒli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - [hæv; həv]['nætʃ(ə)rəli]

largely	for	the	reason	that	the	efforts	of	our	rosegrowers	have	naturally
很大程度上	为了	这	原因	那	这	努力	的	我们的	-	有	自然

[bɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [gruːps] [wer] ['dʒen(ə)rəl]['merɪt][ɪz][moʊst] ['strɔːŋli]

been	confined	to	a	few	important	groups	where	general	merit	is	most	strongly
到过	受限	到	一个	很少	重要的	团体	在哪里	一般的	优点	是	最多	强烈

[mɑːrkt] .

marked	.
标记	.

这主要是因为我们玫瑰种植者的努力自然而然地局限于少数几个重要的群体，在这些群体中，玫瑰的普遍价值体现得最为明显。

[ɪn'diːd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːdɪst] [roʊz] ['gɑːrdn] ,

Indeed	,	for	the	purposes	of	a	modest	rose	garden	,
的确	,	为了	这	目的	的	一个	谦虚的	玫瑰	花园	,

的确，就一个规模不大的玫瑰园而言，

[wʌn] [wʊd] [nɑːt][goʊ][fɑːr] [rɔːŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['lɪmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [tuː; tə][ðə; ði]['haɪbrɪd]

one	would	not	go	far	wrong	if	he	limited	his	choice	of	varieties	to	the	Hybrid
一	会	不是	去	远的	错误的	如果	他	有限的	他的	选择	的	品种	到	这	杂交种

[tiːz] ,

Teas	,
茶	,

如果他将选择范围限定在杂交茶香品种上，就不会犯太大错误。

['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːz] ,

Hybrid	Perpetuals	and	a	few	of	the	Teas	,
杂交种	永续盘	和	一个	很少	的	这	茶	,

杂交常绿花卉和一些茶香花卉，

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ruː'^əjsə, -zə]['haibridz][fɔːr; fər] ['trelɪs] [ænd; ənd]

with	several	of	the	wichuraiana	and	rugosa	hybrids	for	trellis	and
和	一些	的	这	-	和	皱褶	杂交种	为了	棚架	和

[hedʒ] .

hedge	.
对冲	.

几种 wichuraiana 和 rugosa 杂交品种可用于棚架和篱笆。

[ðə; ði] [neɪm] ['haɪbrɪd][pər'petʃuəl][ɪz] [bɔːrn] [baɪ][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [gruːp] [ʌv; əv]['roʊziz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

The	name	Hybrid	Perpetual	is	borne	by	an	enormous	group	of	roses	which	have
这	姓名	杂交种	永久	是	出生	经过	一个	巨大的	团体	的	玫瑰	哪个	有

[bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['spiːʃiːz] ,

been	derived	from	various	species	,
到过	衍生的	从	各种各样的	物种	,

“杂交永生”这个名称指的是一大类由不同品种杂交而来的玫瑰。

[krɔːst] [ænd; ənd] [ˌriː'krɔːst] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['perəntɪdʒ] [ɪz][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] ['hoʊpləsli] [ɪn'vɑːlvd] .

crossed	and	recrossed	until	the	parentage	is	in	most	cases	hopelessly	involved	.
交叉	和	重新交叉	直到	这	亲子关系	是	在	最多	案例	绝望地	涉及	.

反复杂交，直到大多数情况下亲本关系都无可挽回。

[ðə; ði] " [pər'petʃuəl] " [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['signifaiz] [ðæt] [ðə; ði][roʊz] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [bluːm]

The	"	Perpetual	"	half	of	the	name	signifies	that	the	rose	continues	to	bloom
这	"	永久	"	一半	的	这	姓名	表示	那	这	玫瑰	继续	到	盛开

[mɔːr] [ɔːr] [les] ['friːkwəntli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

more	or	less	frequently	throughout	the	summer	.
更多的	或者较少的		频繁地	自始至终	这	夏天	.

名称中的“Perpetual”（永生）表示这种玫瑰在整个夏季都会或多或少地持续开花。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [les] .

As	a	matter	of	fact	,	it	is	usually	less	.
作为	一个	事情	的	事实	,	它	是	通常	较少的	.

事实上，通常会更少。

[tiːz] [ɔːr] [tiː] - ['sentɪd] ['tʃaɪnə]['roʊziz][fɔːrm][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [gruːp] [ðæt] [ɪz] ['redɪli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ]

Teas	or	Tea	-	scented	China	roses	form	a	distinct	group	that	is	readily	recognized	by
茶	或者	茶	-	香味	中国	玫瑰	形式	一个	清楚的	团体	那	是	容易	认可	经过

[ðə; ðɪ] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [sent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] ['smuːðnəs] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] .

the	characteristic	scent	of	the	flowers	and	by	the	smoothness	of	its	leaves	.
这	特征	香味	的	这	花朵	和	经过	这	平滑度	的	它是	树叶	.

茶香玫瑰或茶香玫瑰构成了一个独特的类别，其花朵具有独特的香味，叶片光滑，很容易辨认。

[tiːz] [ɑːr; ər] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [ðə; ðɪ] [əˈrɪstəkræt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊz] ['gɑːrdn] .

Teas	are	,	in	a	way	,	the	aristocrats	of	the	rose	garden	.
茶	是	,	在	一个	方式	,	这	贵族	的	这	玫瑰	花园	.

从某种意义上说，茶是玫瑰园里的贵族。

[ðeɪ] [bluːm] [wɪð; wɪθ][noʊ] [greɪt] [bler] [ʌv; əv] ['trʌmpits] [ɪn][dʒuːn] , [laɪk][ðə; ðɪ] [pər'petʃuəl] ,

They	bloom	with	no	great	blare	of	trumpets	in	June	,	like	the	Perpetuals	,
他们	盛开	和	不	伟大的	喧嚣	的	小号	在	六月	,	喜欢	这	永续盘	,

它们像常春藤一样，在六月悄然绽放，没有震耳欲聋的鸣叫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kiːp] ['stedəli] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ɪk'skwɪzɪt] [bluːmz] , [wʌn][ɔːr] [tuː]

but	they	keep	steadily	at	their	work	of	producing	exquisite	blooms	,	one	or	two
但	他们	保持	稳步	在	他们的	工作	的	生产	精美的	花朵	,	一	或者	二

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

at	a	time	,
在	一个	时间	,

但它们依然兢兢业业地工作着，一次开出一两朵精致的花朵。

[θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] .

throughout	the	summer	.
自始至终	这	夏天	.

整个夏天。

[ðer; ðər][wʌn] ['sɪriəs] ['hændikæp][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['hɑːrdinəs] ,

Their	one	serious	handicap	is	a	lack	of	hardiness	,
他们的	一	严肃的	让分	是	一个	缺少	的	耐寒性	,

他们唯一的严重缺点是缺乏耐力。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [ænd; ənd] ['veri] ['veriəb(ə)l] [dɪ'griː] ;

which	they	possess	only	in	a	slight	and	very	variable	degree	;
哪个	他们	具有	仅有的	在	一个	轻微	和	非常	多变的	程度	;

他们只拥有这种能力，但程度很轻，而且变化很大；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerfəli] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]

and	they	must	be	very	carefully	protected	in	the	north	to	bring	them
和	他们	必须	是	非常	小心	受保护	在	这	北	到	带来	他们

['seɪfli] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɪntər] .

safely	through	the	winter	.
安全	通过	这	冬天	.

在北方，必须非常小心地保护它们，才能使它们安全过冬。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [baɪ] [nuː] [plænts] [iːtʃ] [sprɪŋ] , [haʊ'evər] ,

Even	though	I	were	forced	to	buy	new	plants	each	spring	,	however	,
甚至	尽管	我	是	强制	到	买	新的	植物	每个	春天	,	然而	,

然而，尽管我每年春天都不得不购买新的植物，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][roʊz] ['gɑːrdn] [wɪ'ðaʊt] [tiːz] .

I	would	not	have	a	rose	garden	without	Teas	.
我	会	不是	有	一个	玫瑰	花园	没有	茶	.

如果没有茶树，我就不会拥有玫瑰园。

['ʌlrɪtʃ]	['brʌnɚ]	,	[ə; eɪ]	[red]	['haɪbrɪd]	[pər'petʃuəl]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ə'tʃi:vd]	[æn; ən]	['eksələnt]	[ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Ulrich	**Brunner**	**,**	**a**	**red**	**Hybrid**	**Perpetual**	**that**	**has**	**achieved**	**an**	**excellent**	**reputation**
乌尔里希	布鲁纳	,	一个	红色的	杂交种	永久	那	有	已达成	一个	出色的	名声

.

:

.

Ulrich Brunner，一株红色杂交永续品种，享有极佳的声誉。

[ðə; ði][eɪtʃ]	.	[piː]	.	[taɪp]	[ɪz]	['kærəktəraɪzd]	[baɪ]	['hɑːrdinəs]	[ænd; ənd]	[greɪt]	['friːdəm]	[ʌv; əv]	[bluːm]	[ɪn]
The	**H**	**.**	**P**	**.**	**type**	**is**	**characterized**	**by**	**hardiness**	**and**	**great**	**freedom**	**of**	**bloom**	**in**
这	H	.	P	.	类型	是	特征化的	经过	耐寒性	和	伟大的	自由	的	盛开	在

[dʒuːn]	.
June	**.**
六月	.

HP 型的特点是耐寒，6 月份开花量大。

[ˌðer'æftər]	[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	['sʌmər]	[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]	[dɪ'spleɪ]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[bɔːrn]	[baɪ]
Thereafter	**throughout**	**the**	**summer**	**the**	**burden**	**of**	**display**	**must**	**be**	**borne**	**by**
此后	自始至终	这	夏天	这	负担	的	展示	必须	是	出生	经过

[ðə; ði]	[tiːz]	[ænd; ənd]['haɪbrɪd]	[tiːz]	.
the	**Teas**	**and**	**Hybrid**	**Teas**	**.**
这	茶	和	杂交种	茶	.

此后整个夏季，展示的重担都必须由茶树和杂交茶树承担。

['haɪbrɪd]	[tiːz]	,	[æz; əz][ðə; ði]	[neɪm]	['signifaiz]	,
Hybrid	**Teas**	**,**	**as**	**the**	**name**	**signifies**	**,**
杂交种	茶	,	作为	这	姓名	表示	,

杂交茶香茶，顾名思义，

[ɑːr; ər]	[sək'sesf(ə)l]	[krɔsiz]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tiː]	[ænd; ənd]['roʊziz][ɪn][ðə; ði]['haɪbrɪd]	[pər'petʃuəl]	[gruːp]	.
are	**successful**	**crosses**	**between**	**the**	**Tea**	**and**	**roses**	**in**	**the**	**Hybrid**	**Perpetual**	**group**	**.**
是	成功的	十字架	之间	这	茶	和	玫瑰	在	这	杂交种	永久	团体	.

是杂交永续组茶香玫瑰和玫瑰的成功杂交品种。

[ðɪs]	[klæs]	[kəm'bainz]	[ðə; ði]	[pər'sɪstəns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[tiː]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['stəːdiə]	[groʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]
This	**class**	**combines**	**the**	**persistence**	**of**	**the**	**Tea**	**with**	**the**	**sturdier**	**growth**	**of**	**the**
这	班级	组合	这	持久性	的	这	茶	和	这	更坚固	生长	的	这

[pər'petʃuəl]	,
Perpetuals	**,**
永续盘	,

这个品种结合了茶树的持久性和永生花的旺盛生长力。

[ænd; ənd][frʌm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]	['prɑːbəbli]	[get][ðə; ði]	[greɪt]	[bʌlk]	[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]	['gɑːrdn]
and	**from**	**it**	**we**	**shall**	**probably**	**get**	**the**	**great**	**bulk**	**of**	**our**	**garden**
和	从	它	我们	将	大概	得到	这	伟大的	大部分	的	我们的	花园

['roʊziz][fɔːr; fər][sʌm; səm]	['jɪrz]	[tuː; tə]	[kʌm]	.
roses	**for**	**some**	**years**	**to**	**come**	**.**
玫瑰	为了	一些	年	到	来	.

未来几年，我们花园里的大部分玫瑰可能都将来自这里。

[ðə; ði]	[mɔːs]	[roʊz]	,	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[juː; jʊ]	[wɪl]	['ʃʊrli]	[wɑːnt][ə; eɪ]	[ˌreprɪ'zentətɪv]	[ɪn][jʊr; jər]	['gɑːrdn]	,
The	**Moss**	**Rose**	**,**	**of**	**which**	**you**	**will**	**surely**	**want**	**a**	**representative**	**in**	**your**	**garden**	**,**
这	苔藓	玫瑰	,	的	哪个	你	将要	一定	想	一个	代表	在	你的	花园	,

你肯定希望你的花园里能有一株苔藓玫瑰，

[biˈlɔŋz]	[ɪn][ðə; ði]	[prɔˈvɔŋs]	[gruːp]	,
belongs	**in**	**the**	**Provence**	**group**	**,**
属于	在	这	普罗旺斯	团体	,

属于普罗旺斯产区

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['tæbjələr][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .

as	will	be	seen	in	the	tabular	classification	at	the	end	of	this	chapter	.
作为	将要	是	已见	在	这	表格	分类	在	这	结尾	的	这	章	.

如本章末尾的表格分类所示。

[huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌdz] [ɪn][ðer; ðər] ['setɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːsi] [stemz] ?

Who	does	not	know	its	beautiful	buds	in	their	setting	of	mossy	stems	?
WHO	做	不是	知道	它是	美丽的	花蕾	在	他们的	环境	的	苔藓	茎	?

谁不认识它那长满青苔的茎秆间绽放的美丽花苞呢?

[ðɪs] [roʊz] , [laɪk] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] ['gɑːtn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grɪp][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ə'fekʃənz]

This	rose	,	like	many	a	one	that	has	not	gotten	such	a	grip	on	our	affections
这	玫瑰	,	喜欢	许多	一个	一	那	有	不是	获得	这样的	一个	紧握	在	我们的	情感

,

,

,

这朵玫瑰，就像许多其他未能真正俘获我们芳心的玫瑰一样，

[hæz; həz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['stedfæstli] [tuː; tə][mɪks][ɪts] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] ,

has	refused	steadfastly	to	mix	its	blood	with	another	species	,
有	拒绝	坚定不移	到	混合	它是	血	和	其他	物种	,

它始终拒绝与其他物种杂交，

[ænd; ənd][hæz; həz] [riˈteind] [ɪts] [gʊd] [pɔɪnts] [ænd; ənd][ɪts][bæd][wʌnz][fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd]

and	has	retained	its	good	points	and	its	bad	ones	for	over	three	hundred
和	有	保留	它是	好的	积分	和	它是	坏的	一个	为了	超过	三	百

['jɪrz] .

years	.
年	.

三百多年来，它的优点和缺点都一直保留了下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['hɑːrdi][bʌt; bət][ɪz] ['ræðər] [sə'septəb(ə)l][tuː; tə] ['mɪldu:] .

It	is	quite	hardy	but	is	rather	susceptible	to	mildew	.
它	是	相当	耐寒的	但	是	相当	易受影响的	到	霉菌	.

它相当耐寒，但比较容易感染白粉病。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['roʊziz] , [tuː] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][best] - [noʊn] [gruːps] — ['roʊziz]

There	are	other	roses	,	too	,	outside	the	larger	and	best	-	known	groups	—	roses
那里	是	其他	玫瑰	,	也	,	外部	这	更大的	和	最好的	-	已知	团体	—	玫瑰

[ðæt] ,

that	,
那	,

除了那些规模较大、最广为人知的玫瑰品种之外，还有其他一些玫瑰——这些玫瑰.....

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [suː'pɜːrlətɪv] ['merɪt][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][pæst]

because	of	some	superlative	merit	in	one	direction	or	because	of	past
因为	的	一些	最高级	优点	在	一	方向	或者	因为	的	过去的

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,

associations	,
协会	,

因为在某个方面具有卓越的才能，或者因为过去的交往，

[leɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [hænd][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] - [strɪŋz] [ænd; ənd] [pliːd] [fɔːr; fər][æn; ən] [əb'skjʊr] ['kɔːrnər]

lay	a	strong	hand	on	our	heart	-	strings	and	plead	for	an	obscure	corner
躺	一个	强的	手	在	我们的	心	-	字符串	和	恳求	为了	一个	朦胧	角落

[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [roʊz] ['gɑːrdn] :

of	the	new	rose	garden	:
的	这	新的	玫瑰	花园	:

用强有力的手拨动我们的心弦，恳求我们为新玫瑰园里一个不起眼的角落留出一片天地：

[ðə; ði] ['brɪslɪŋ] [skɑ:tʃ] [roʊz] , [ðə; ði]['freɪgrənt] ['dæməsk] , [ðə; ði] ['swi:tˌbraɪər] [ɔ:r] ['eglənteɪn] [wɪð; wɪθ]

the	bristling	Scotch	Rose	,	the	fragrant	Damasks	,	the	sweetbrier	or	eglantine	with
这	竖起的	苏格兰威士忌	玫瑰	,	这	香	大马士革	,	这	甜蔷薇	或者	野蔷薇	和

[ɪts][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l]['freɪgrənt]['foʊliɪdʒ] ,

its	inimitable	fragrant	foliage	,
它是	无比	香	叶子	,

挺拔的苏格兰玫瑰，芬芳的大马士革玫瑰，以及拥有独特芬芳叶片的野蔷薇或野蔷薇，

[ðə; ði] [pen'zæns] ['braɪər]['haibridz] , [ðə; ði] [waɪt] ['bæŋksiən][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['ga:dnz] [wɪð; wɪθ][ɪts]

the	Penzance	Brier	Hybrids	,	the	White	Banksian	of	southern	gardens	with	its
这	彭赞斯	布里尔	杂交种	,	这	白色的	班克斯	的	南部	花园	和	它是

['oʊdər][ʌv; əv]['vaiəlits] ,

odor	of	violets	,
气味	的	紫罗兰	,

彭赞斯蔷薇杂交品种，南方花园中散发着紫罗兰香气的白班克山茶，

[ðə; ði] ['pɜ:rʒn] ['jeloʊ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][grænd] - ['mʌðərz] - ['ga:dnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrəd] -

the	Persian	Yellow	of	our	grand	-	mothers	'	gardens	,	and	the	hundred	-
这	波斯语	黄色的	的	我们的	盛大	-	母亲们	-	花园	,	和	这	百	-

['petld] ['kæbɪdʒ] [roʊz] , ['perənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:s] .

petaled	Cabbage	Rose	,	parent	of	the	Moss	.
花瓣	卷心菜	玫瑰	,	父母	的	这	苔藓	.

我们祖母花园里的波斯黄，以及百瓣卷心菜玫瑰，苔藓玫瑰的母本。

['klaɪmɪŋ] ['roʊziz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:ps] — - , ['ɛəʃiə]

Climbing	roses	are	to	be	found	in	many	of	the	groups	—	Wichuraiana	,	Ayrshire
攀登	玫瑰	是	到	是	成立	在	许多	的	这	团体	—	-	,	艾尔郡

, [ˌpɔli'ænθə] ,

,	Polyantha	,
,	多花	,

攀援玫瑰在许多玫瑰属中都能找到，例如威丘拉玫瑰、艾尔郡玫瑰、波利安塔玫瑰等。

[mʌsk] , [nwɑ:'zet] [ænd; ənd][æz; əz][spɔ:rts][ɪn][ðə; ði]['haɪbrɪd][pər'petʃuəl] , [ti:] [ænd; ənd]['haɪbrɪd] [ti:]

Musk	,	Noisette	and	as	sports	in	the	Hybrid	Perpetual	,	Tea	and	Hybrid	Tea
马斯克	,	诺伊特	和	作为	运动的	在	这	杂交种	永久	,	茶	和	杂交种	茶

[gru:ps] .

groups	.
团体	.

Musk、Noisette 以及 Hybrid Perpetual、Tea 和 Hybrid Tea 组的运动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] [klæs] , [haʊ'evər] ,

It	is	in	another	class	,	however	,
它	是	在	其他	班级	,	然而	,

但它属于另一个级别。

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪ'di:əl] [ə'merɪkən] ['roʊziz][ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .

that	we	may	look	for	the	ideal	American	roses	of	the	future	.
那	我们	可能	看	为了	这	理想的	美国人	玫瑰	的	这	未来	.

以便我们能够寻找未来理想的美国玫瑰。

[nɑ:t] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [keɪm] [tu:; tə][ˌju: 'es] [θri:] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][dʒə'pæn] , ['roʊzə] - ,

Not	many	years	ago	,	came	to	us	three	natives	of	Japan	,	Rosa	wichuraiana	,
不是	许多	年	前	,	来了	到	我们	三	本地人	的	日本	,	罗莎	-	,

几年前，我们从日本引进了三株原生植物，即 Rosa wichuraiana。

['roʊzə][ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə][ænd; ənd]['roʊzə][ru:'^əjsə, -zə] .

Rosa	multiflora	and	Rosa	rugosa	.
罗莎	多花	和	罗莎	皱褶	.

多花玫瑰和玫瑰。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən] ['haɪbrɪˌdaɪzərz][ðə; ði]

From	the	first	two	has	been	developed	by	our	American	hybridizers	the
从	这	第一的	二	有	到过	发达	经过	我们的	美国人	杂交育种者	这

[reɪs] [ʌv; əv] ['ræmblər] ,

race	of	Ramblers	,
种族	的	漫步者	,

前两个品种是由我们的美国育种家培育出来的漫步者品种。

[waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][θɜ:rd][hæz; həz] [kʌm] [sʌtʃ] ['stɜ:rdi] ['tʃɪldrən] [æz; əz]['kɑ:nræd][ef] . ['maɪər] ,

while	from	the	third	has	come	such	sturdy	children	as	Conrad	F	.	Meyer	,
尽管	从	这	第三	有	来	这样的	结实的	孩子们	作为	康拉德	F	.	迈耶	,

而第三代则涌现出了像康拉德·F·迈耶这样坚韧不拔的孩子。

[pər'hæps][ðə; ði][aɪ'di:əl] [hedʒ] [roʊz][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['nɔ:rðərn] ['klaɪmət] .

perhaps	the	ideal	hedge	rose	for	our	northern	climate	.
也许	这	理想的	对冲	玫瑰	为了	我们的	北方	气候	.

或许它是最适合我们北方气候的篱笆玫瑰。

[ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] [prə'fesər] [tʃɑ:rlz] [es] . ['sɑ:rdʒənt] , [ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

In	the	estimation	of	Professor	Charles	S	.	Sargent	,	the	dean	of	American
在	这	估算	的	教授	查尔斯	S	.	萨金特	,	这	院长	的	美国人

['hɔ:rtɪkʌltʃər] ,

horticulture	,
园艺	,

据美国园艺学泰斗查尔斯·S·萨金特教授估计，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ru:'^əjsə, -zə]['haibridz] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [sək'si:d] [ɪn] ['fɪlɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]

it	is	along	the	line	of	rugosa	hybrids	that	we	shall	succeed	in	filling	our
它	是	沿着	这	线	的	皱褶	杂交种	那	我们	将	成功	在	填充	我们的

['ga:dnz] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] ,

gardens	with	large	,
花园	和	大的	,

正是通过培育皱叶番茄杂交品种，我们才能成功地用大型番茄填满我们的花园。

['bju:tɪf(ə)l] , ['hɑ:rdi][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] ['flaʊərɪŋ] ['roʊziz] .

beautiful	,	hardy	and	continuously	flowering	roses	.
美丽的	,	耐寒的	和	持续	开花	玫瑰	.

美丽、耐寒且持续开花的玫瑰。

[ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔ:rniə] [si:mz] [aɪ'di:əli] ['su:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:z] ,

The	climate	of	the	South	and	California	seems	ideally	suited	to	the	Teas	,
这	气候	的	这	南	和	加利福尼亚州	似乎	理想情况下	适合	到	这	茶	,

南方和加利福尼亚的气候似乎非常适合茶叶生长。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [blu:m] [ðæt] [fɪlz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [mɔ:r]

producing	a	wealth	of	exquisite	bloom	that	fills	those	of	us	that	live	in	more
生产	一个	财富	的	精美的	盛开	那	填充	那些	的	我们	那	居住	在	更多的

['traɪɪŋ] [sə'raʊndɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['envi] .

trying	surroundings	with	envy	.
尝试	周围环境	和	嫉妒	.

它孕育出丰富多彩的绝美花朵，令我们这些生活在环境更为恶劣的人们羡慕不已。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔ:lsoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['tʃerəki:] [roʊz] (['roʊzə] - [ɔ:r]['saɪnɪkə]) ,

In	the	South	also	they	have	the	Cherokee	Rose	(	Rosa	lævigata	or	sinica	)	,
在	这	南	还	他们	有	这	切罗基	玫瑰	(	罗莎	-	或者	中央	)	,

南方也有切诺基玫瑰（Rosa lævigata 或 sinica）。

['flɜ:rɪʃɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['mæsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɛəriz] , [ɪts] [lɔ:ŋ] ,

flourishing	along	roadsides	and	in	great	masses	on	the	prairies	,	its	long	,
芊芊	沿着	路边	和	在	伟大的	群众	在	这	草原	,	它是	长的	,

它沿着路边繁茂生长，在草原上成片生长，其长长的……

['ɑːrtʃɪŋ] [stemz] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] , ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊərz] , [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ɪntʃɪz]
arching stems bearing a wealth of pure white , single flowers , four or five inches
拱形 茎 轴承 一个 财富 的 纯的 白色的 , 单身的 花朵 , 四 或者 五 英寸
[ə'krɔːs] ,
across ,
穿过 ,

拱形花茎上开满了纯白色的单瓣花，花朵直径四五英寸。

[ɪn][ə; eɪ] ['setɪŋ] [ʌv; əv] ['brɪliənt] , ['evərgriːn] ['foʊliɪdʒ] .
in a setting of brilliant , evergreen foliage .
在 一个 环境 的 杰出的 , 常绿 叶子 .

在郁郁葱葱的常绿植物环绕下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['haɪbrɪˌdaɪzərz] - [hoʊps][ænd; ənd][eɪmz][tuː; tə] [krɔːs] [ðɪs]
It is one of our American hybridizers ' hopes and aims to cross this
它 是 一 的 我们的 美国人 杂交育种者 - 希望 和 目标 到 叉 这
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɑːrdi][roʊz][tuː; tə][geɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['stæmɪnə][fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ] .
with a hardy rose to gain sufficient stamina for the North .
和 一个 耐寒的 玫瑰 到 获得 充足的 耐力 为了 这 北 .

我们的一位美国育种家希望并计划将这种玫瑰与耐寒玫瑰杂交，以获得足够的耐寒性以适应北方气候。

[ænd; ənd][aʊt][ɪn]['ɔːrəgən] ,
And out in Oregon ,
和 出去 在 俄勒冈州 ,

在俄勒冈州，

[ðə; ði]['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [ænd; ənd]['haɪbrɪd] [tiːz] [groʊ] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] [ðæt] [ɪz]
the Hybrid Perpetuals and Hybrid Teas grow to a size and beauty that is
这 杂交种 永续盘 和 杂交种 茶 生长 到 一个 尺寸 和 美丽 那 是
[ˌʌnsər'pæst] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] .
unsurpassed the world over .
无与伦比 这 世界 超过 .

杂交常绿玫瑰和杂交茶香玫瑰的尺寸和美丽程度，在全世界都是无与伦比的。

['præktɪkli] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][roʊz][kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [ɪn][ðə; ði]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] ['dɪstrɪkt] ,
Practically every kind of rose can be grown in the Puget Sound district ,
几乎 每一个 种类 的 玫瑰 能 是 生长 在 这 普吉特海湾 声音 区 ,

几乎所有种类的玫瑰都可以在普吉特海湾地区种植。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æməˌtɝːz, 'æməˌtɜːz][ʌv; əv] [ðæt] [loʊ'kæləti] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l]
and the amateurs of that locality seem to have as little trouble
和 这 业余爱好者 的 那 地点 似乎 到 有 作为 小的 麻烦
[wɪð; wɪθ][roʊz]['pests][æz; əz][wiː; wi][duː] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['hɑːrdi] ['dekəreɪtɪv] [ʃrʌbz] .
with rose pests as we do here with our hardy decorative shrubs .
和 玫瑰 害虫 作为 我们 做 这里 和 我们的 耐寒的 装饰性的 灌木 .

而当地的业余爱好者似乎和我们这里耐寒的观赏灌木一样，很少遇到玫瑰病虫害问题。

['mɛrəˌʃæl] [niːl] , [ə; eɪ]['tendər] ['klaɪmɪŋ] [tiː] [roʊz] , [dɑːrk]['goʊldən] - ['jeloʊ] [ɪn]['kʌlər] , [rɪ'kwaɪrz]
Marechal Neil , a tender climbing Tea rose , dark golden - yellow in color , requires
马雷夏尔 尼尔 , 一个 投标 攀登 茶 玫瑰 , 黑暗的 金的 - 黄色的 在 颜色 , 需要
['wɪntər] [prə'tekʃn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
winter protection in the North .
冬天 保护 在 这 北 .

马雷夏尔·尼尔（Marechal Neil）是一种娇嫩的攀援茶香月季，颜色为深金黄色，在北方需要冬季保护。

[ðə; ði] [tiː] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪstəkræt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] , [ˌʌnə'prəjtʃt] [fɔːr; fər] ['delɪkət] ['freɪgrəns]
The Tea is the aristocrat of the rose garden , unapproached for delicate fragrance
这 茶 是 这 贵族 的 这 玫瑰 花园 , 未曾接近的 为了 精美的 香味
,
,
,

茶是玫瑰园中的贵族，其芬芳馥郁，无人能及。

[rɪ'faɪnd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bluːmz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['flaʊərɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

refined	form	of	the	individual	blooms	,	and	continued	flowering	throughout	the
精制	形式	的	这	个人	花朵	,	和	持续	开花	自始至终	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

花朵形态更加精致，整个夏季持续开花。

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [ʌv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['relətɪv]

To	sum	up	the	whole	matter	of	classification	and	to	show	the	relative
到	和	向上	这	所有的	事情	的	分类	和	到	展示	这	相对的

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['meni] [gruːps] [ðæt] ,

positions	of	many	groups	that	,
职位	的	许多	团体	那	,

综上所述，为了说明分类的全部问题，并展示众多类群的相对位置，

[fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [speɪs] , [hæv; həv][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

for	lack	of	space	,	have	not	even	been	mentioned	above	,
为了	缺少	的	空间	,	有	不是	甚至	到过	提及	多于	,

由于篇幅所限，以上内容甚至都没有提及。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tæbjələr] [kiː] [ɪz]['gɪv(ə)n] — [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

the	following	tabular	key	is	given	—	a	slightly	modified	form	of	the	classification
这	下列的	表格	钥匙	是	给定	—	一个	轻微地	修改的	形式	的	这	分类

['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌsaikləu'piːdiə][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɔːrtɪkʌltʃər] :

given	in	the	Cyclopedia	of	American	Horticulture	:
给定	在	这	百科全书	的	美国人	园艺	:

下面给出的表格索引是《美国园艺百科全书》中分类的略微修改版：

[aɪ] . ['sʌmər] - ['flaʊərɪŋ] ['roʊziz] , ['bluːmɪŋ] [wʌns]['oʊnli]

I	.	Summer	-	flowering	Roses	,	blooming	once	only
我	.	夏天	-	开花	玫瑰	,	盛开	一次	仅有的

一、夏季开花的玫瑰，仅开一次花。

[ə; eɪ] . [lɑːrdʒ] - ['flaʊərd] (['dʌb(ə)l]) . [wʌn] .

A	.	Large	-	flowered	(	double	)	.	1	.
一个	.	大的	-	开花的	(	双倍的	)	.	1	.

A. 大花（重瓣）1.

[groʊθ] ['bræntʃɪŋ] [ɔːr] ['pendʒələs] ; [liːf] ['rɪŋk(ə)ld] .

Growth	branching	or	pendulous	;	leaf	wrinkled	.
生长	分枝	或者	下垂的	;	叶子	皱	.

生长方式为分枝或下垂；叶片皱缩。

[prɔ'vɔŋs]

Provence
普罗旺斯

普罗旺斯

[mɔːs]

Moss
苔藓

苔藓

['pɑːmˌpɑːn]

Pompon
绒球

绒球

Sulphurea2 .

Sulphurea2	.
Sulphurea2	.

硫磺2.

[groʊθ] [fɜːrm][ænd; ənd][roʊˈbʌst] ; [liːf] ['daʊni] .

Growth	firm	and	robust	;	leaf	downy	.
生长	公司	和	强壮的	;	叶子	绒毛状	.

生长稳健有力；叶片有绒毛。

['dæməsk][ænd; ənd] [frentʃ]

Damask	and	French
绫	和	法语

大马士革和法式

['haɪbrɪd] [frentʃ]

Hybrid	French
杂交种	法语

法式混血

['haɪbrɪd] [prɔˈvɔŋs]

Hybrid	Provence
杂交种	普罗旺斯

混合普罗旺斯

['haɪbrɪd] ['bɜːrbən]

Hybrid	Bourbon
杂交种	波旁威士忌

混合波本威士忌

['haɪbrɪd] China3 .

Hybrid	China3	.
杂交种	China3	.

混合型中国3.

[groʊθ] [friː] ; [liːf] ['waɪtɪʃ] [əˈbʌv] ; ['spaɪnləs] .

Growth	free	;	leaf	whitish	above	;	spineless	.
生长	自由的	;	叶子	白色	多于	;	没骨气的	.

生长旺盛；叶片上表面呈白色；无刺。

['ælbə]

Alba
阿尔巴

阿尔巴

[biː] . [smɔːl] - ['flaʊərd] (['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]) . [wʌn] .

B	.	Small	-	flowered	(	single	and	double	)	.	1	.
B	.	小的	-	开花的	(	单身的	和	双倍的	)	.	1	.

B. 小花（单瓣和重瓣）。1.

[groʊθ] ['klaɪmɪŋ] ; ['flaʊərz] [prəˈduːst] ['sɪŋgli] .

Growth	climbing	;	flowers	produced	singly	.
生长	攀登	;	花朵	生产	单独	.

攀援生长；单生花。

Ayrshire2 .

Ayrshire2	.
Ayrshire2	.

艾尔郡2.

[groʊθ] [ʃɔːrt] - ['dʒɔɪntɪd] , ['dʒen(ə)rəli] , [ɪkˈsept] [ɪn]['ælpaɪn] .

Growth	short	-	jointed	,	generally	,	except	in	Alpine	.
生长	短的	-	关节	,	一般来说	,	除了	在	高山	.

除高山地区外，其他地区生长习性多为短节。

['braɪər]

Briers
布赖尔斯

布赖尔斯

['ɔ:striən]
Austrian
奥地利

奥地利

-
AustrianScotch
-

奥地利苏格兰

-
AustrianSweet
-

奥地利甜品

-
AustrianPenzance
-

奥地利彭赞斯

-
AustrianPrairie
-

奥地利草原

AustrianAlpine3 .
AustrianAlpine3 .
AustrianAlpine3 .

奥地利阿尔卑斯山3。

[groʊθ] ['klaɪmɪŋ] ; ['flaʊərz] [ɪn] ['klʌstərz] .
Growth climbing ; flowers in clusters .
生长 攀登 ; 花朵 在 集群 .

攀援植物；花朵簇生。

-
AustrianMultiflora
-

奥地利多花

AustrianPolyantha4 .
AustrianPolyantha4 .
AustrianPolyantha4 .

奥地利波利安塔4。

[groʊθ] [fri:] ; ['foʊliɪdʒ] [pər'sɪstənt] ([mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['ʃaɪni]) .
Growth free ; foliage persistent (more or less shiny) .
生长 自由的 ; 叶子 执着的 (更多的 或者较少的 闪亮的) .

无生长；叶片持久（或多或少有光泽）。

['evərgri:n]
Evergreen
常绿

常绿

[ˌsɛmpər'vaɪrənz]
Sempervirens
常绿植物

常绿

[ˌsɛmpər'vaɪrənz] -
Sempervirens Wichuraiana
常绿植物 -

常绿植物威丘拉亚纳

[ˌsɛmpər'vaɪrənz] ['tʃerəkiː]
Sempervirens **Cherokee**
常绿植物 切罗基

常绿切诺基

[ˌsɛmpər'vaɪrənz] Banksian5 .
Sempervirens **Banksian5** **.**
常绿植物 Banksian5 .

常绿班克西恩5。

[groʊθ] [friː] ; ['foʊliɪdʒ] ['rɪŋk(ə)ld] .
Growth **free** **;** **foliage** **wrinkled** **.**
生长 自由的 ; 叶子 皱 .

不生长；叶片皱缩。

[ˌsɛmpər'vaɪrənz]['pɑːmˌpɑːn]
Sempervirens **Pompon**
常绿植物 绒球

常绿绒球

[iː] .
II **.**
二 .

二、

['sʌmər] - [ænd; ənd] ['ɔːtəm] - ['flaʊərɪŋ] ['roʊziz] , ['bluːmɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kən'tɪnjuəsli]
Summer **-** **and** **Autumn** **-** **flowering** **Roses** **,** **blooming** **more** **or** **less** **continuously**
夏天 - 和 秋天 - 开花 玫瑰 , 盛开 更多的 或者 较少的 持续

夏秋两季开花的玫瑰，花期几乎持续不断。

[ə; eɪ] . [lɑːrdʒ] - ['flaʊərd] . [wʌn] .
A **.** **Large** **-** **flowered** **.** **1** **.**
一个 . 大的 - 开花的 . 1 .

A. 大花品种。1.

['foʊliɪdʒ] ['veri] [rʌf] .
Foliage **very** **rough** **.**
叶子 非常 粗糙的 .

叶片非常粗糙。

['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl]
Hybrid **Perpetual**
杂交种 永久

混合永续

['haɪbrɪd] [tiː]
Hybrid **Tea**
杂交种 茶

杂交茶

Moss2 .
Moss2 **.**
Moss2 .

苔藓2。

['foʊliɪdʒ] [rʌf] .
Foliage **rough** **.**
叶子 粗糙的 .

叶片粗糙。

['bɜːrbən]
Bourbon
波旁威士忌

波旁威士忌

['bɜ:rbən] Perpetual3 .
Bourbon **Perpetual3** **.**
波旁威士忌 Perpetual3 .

波旁永恒3。

['foʊliɪdʒ] [smu:ð] .
Foliage **smooth** **.**
叶子 光滑的 .

叶片光滑。

['tʃaɪnə]
China
中国

中国

[ti:]
Tea
茶

茶

- (['feri])
Lawrenceana **(** **Fairy** **)**
- (仙女)

劳伦斯娜（仙女）

[bi:] . ['smɔ:lər] - ['flaʊərd] . [wʌn] .
B **.** **Smaller** **-** **flowered** **.** **1** **.**
B . 较小的 - 开花的 . 1 .

B. 小花品种。1.

['foʊliɪdʒ] [dɪ'sɪdʒuəs]
Foliage **deciduous**
叶子 落叶

落叶

[ə; eɪ] . ['hæbɪt] ['klaɪmɪŋ] .
a **.** **Habit** **climbing** **.**
一个 . 习惯 攀登 .

a. 习惯攀爬。

[mʌsk]
Musk
马斯克

马斯克

[nwɑ:'zet]
Noisette
诺伊特

诺瓦塞特

['ɛəʃiə]
Ayrshire
艾尔郡

艾尔郡

[ˌpɔli'ænθə]
Polyantha
多花

多花

- ['haibridz]
Wichuraiana **Hybrids**
- 杂交种

威丘拉亚纳杂交种

[biː] . ['hæbɪt][dwɔːrf] , ['bʊʃi] .
b . **Habit** **dwarf** , **bushy** .
b . 习惯 矮人 , 茂密的 .

b. 习性矮小，枝繁叶茂。

[pər'petʃuəl] ['braɪər]
Perpetual **Briers**
永久 布赖尔斯

永生荆棘

[ruː'^əjsə, -zə]
Rugosa
鲁戈萨

鲁戈萨

['luːsidə]
Lucida
明亮的

卢西达

[ˌmaɪkroʊ'fɪlə]
Microphylla
小叶

小叶

-
Berberidifolia
-

小檗

Scotch2 .
Scotch2 .
Scotch2 .

苏格兰威士忌2。

['foʊliɪdʒ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [pər'sɪstənt] .
Foliage **more** **or** **less** **persistent** .
叶子 更多的 或者较少的 执着的 .

叶片基本不凋落。

['evərgriːn]
Evergreen
常绿

常绿

[mə'kɑːrtni]
Macartney
麦卡特尼

麦卡特尼

-
Wichuraiana
-

威丘拉亚纳

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔɪl]
LOCATION **AND** **SOIL**
地点 和 土壤

位置和土壤

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni]['si:krət][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv]['bju:tɪf(ə)l]['roʊziz][ɪn]
If there is any secret in connection with the growing of beautiful roses in
如果 那里 是 任何 秘密 在 联系 和 这 生长 的 美丽的 玫瑰 在
[ə'bʌndəns] ,
abundance ,
丰富 ,

如果说培育出大量美丽玫瑰有什么秘诀的话，

[ˌaɪ 'ti:][laɪz][ɪn][ðə; ði][strɪkt] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][fju:][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [θru:] [wɪtʃ]
it lies in the strict observance of a few fundamental principles through which
它 谎言 在 这 严格的 观察 的 一个 很少 基本的 原则 通过 哪个
[ðə; ði][roʊz][plænts] ,
the rose plants ,
这 玫瑰 植物 ,

玫瑰的生长之道在于严格遵守一些基本原则。

[ɔ:r] [bʊʃɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ,
or bushes if you will ,
或者 灌木丛 如果 你 将要 ,

或者说，灌木丛也行。

[ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɔɪl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][kən'dʒi:niəl][ænd; ənd] ['nɜ:rɪʃɪŋ] .
are given a location and soil which they will find congenial and nourishing .
是 给定 一个 地点 和 土壤 哪个 他们 将要 寻找 相投 和 滋养 .

为它们提供适宜且营养丰富的地点和土壤。

[ɪf] [fɔ:r; fər][wʌn]['moʊmənt][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][sʌm; səm]
If for one moment you may have thought that success depends upon some
如果 为了 一 片刻 你 可能 有 想法 那 成功 取决于 之上 一些
[pər'tɪkjələr] [ɪn'sektɪsaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfɪs; 'eɪfɪs] ,
particular insecticide for the annihilation of the aphis ,
特别的 杀虫剂 为了 这 湮灭 的 这 蚜虫 ,

如果你曾一度认为成功消灭蚜虫取决于使用某种特定的杀虫剂，

[ɔ:r][sʌm; səm][hɑ:rd] - [ænd; ənd] - [fæst] [ru:l] [fɔ:r; fər] ['pru:nɪŋ] , [ɔ:r][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['fɜ:rtəlaɪzər]
or some hard - and - fast rule for pruning , or the use of a fertilizer
或者 一些 难的 - 和 - 快速地 规则 为了 修剪 , 或者 这 使用 的 一个 肥料
['hævɪŋ] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'trɪbju:ts] ,
having magical attributes ,
拥有 神奇 属性 ,

或者制定一些严格的修剪规则，或者使用具有神奇功效的肥料。

[dɪs'mɪs] [ðæt] [θɔ:t] [frʌm; frəm][jʊr; jər][maɪnd] , [wʌns][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [taɪm] .
dismiss that thought from your mind , once and for all time .
解雇 那 想法 从 你的 头脑 , 一次 和 为了 全部 时间 .

彻底从你的脑海中消除这种想法。

[ɪn'sektɪsaɪdz] , [dʒu:'dɪʃəs] ['pru:nɪŋ] [ænd; ənd]['su:təb(ə)l][mə'njuərɪŋ][hæv; həv] [i:tʃ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
Insecticides , judicious pruning and suitable manuring have each an important
杀虫剂 , 明智的 修剪 和 合适的 施肥 有 每个 一个 重要的
[pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] ,
part in the campaign ,
部分 在 这 活动 ,

杀虫剂、合理的修剪和适当的施肥在这一防治工作中都发挥着重要作用。

[bʌt; bət] [træn'sendɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
but transcending all of these is the first choice of location and the
但 超越 全部 的 这些 是 这 第一的 选择 的 地点 和 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['roʊziz][ɑ:r; ər][tu:; tə] [groʊ] .
preparation of the garden in which the roses are to grow .
准备 的 这 花园 在 哪个 这 玫瑰 是 到 生长 .

但最重要的是选择合适的地点，并准备好玫瑰生长的花园。

['wɔːrfer] [ə'genst] [ðə; ði]['roʊzɪz] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] ,

Warfare	**against**	**the**	**rose's**	**enemies**	**can**	**be**	**but**	**a**	**one**	**-**	**sided**	**,**
战争	反对	这	玫瑰的	敌人	能	是	但	一个	一	-	侧面	,

与玫瑰的敌人作战可能只是一场单方面的战争，

['hoʊpləs] ['strʌg(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ə'genst] ['neɪtʃər] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [θruː] .

hopeless	**struggle**	**if**	**we**	**are**	**working**	**against**	**nature**	**all**	**the**	**way**	**through**	**.**
绝望	斗争	如果	我们	是	在职的	反对	自然	全部	这	方式	通过	.

如果我们始终与自然对抗，那将是徒劳的斗争。

[fɑːr] ['iziə] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][ɪn] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['efərts] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

Far	**easier**	**and**	**more**	**certain**	**in**	**effect**	**will**	**be**	**our**	**first**	**efforts**	**to**	**establish**
远的	更轻松	和	更多的	肯定	在	影响	将要	是	我们的	第一的	努力	到	建立

[ðə; ði][roʊz][plænts] [ðəm'selvz] [soʊ]['fɜːrmli][ɪn] ['helθf(ə)l] ,

the	**rose**	**plants**	**themselves**	**so**	**firmly**	**in**	**healthful**	**,**
这	玫瑰	植物	他们自己	所以	牢牢	在	健康的	,

我们首先要做的，是让玫瑰植株在健康的环境中茁壮成长，这将更容易、也更有把握。

[kən'dʒiːniəl] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] , ['ræðər] [ðæn; ðən][wiː; wi] ,

congenial	**surroundings**	**that**	**they**	**,**	**rather**	**than**	**we**	**,**
相投	周围环境	那	他们	,	相当	比	我们	,

宜人的环境是他们（而不是我们）

[wɪl] [ber] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnsekt]['pests] .

will	**bear**	**the**	**brunt**	**of**	**the**	**battle**	**against**	**the**	**insect**	**pests**	**.**
将要	熊	这	冲击	的	这	战斗	反对	这	昆虫	害虫	.

将首当其冲地承受与害虫斗争的冲击。

[ɪn]['tʃaɪnə][aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [wʌns] [pri'veɪld] [wer'baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [peɪd] [hɪz; ɪz]

In	**China**	**I**	**am**	**told**	**that**	**a**	**custom**	**once**	**prevailed**	**whereby**	**the**	**emperor**	**paid**	**his**
在	中国	我	是	讲述	那	一个	风俗	一次	最终获胜	由此	这	皇帝	有薪酬的	他的

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][kept] [hɪz; ɪz] [gʊd] [helθ] .

physician	**a**	**good**	**salary**	**as**	**long**	**as**	**the**	**ruler**	**kept**	**his**	**good**	**health**	**.**
医生	一个	好的	薪水	作为	长的	作为	这	统治者	保留	他的	好的	健康	.

据说在中国，曾经盛行一种习俗，即只要皇帝保持健康，皇帝就会支付给御医丰厚的薪水。

[ɪf] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ðə; ði] [fə'zɪʃənz] [peɪ] [stɑːpt] ; [ɪf] [hiː; hi][daɪd] , [ɔːf] [keɪm] [ðə; ði] [præk'tɪʃənərz]

If	**he**	**fell**	**ill**	**the**	**physician's**	**pay**	**stopped**	**;**	**if**	**he**	**died**	**,**	**off**	**came**	**the**	**practitioner's**
如果	他	跌倒	患病的	这	医生的	支付	停止	;	如果	他	死亡	,	离开	来了	这	从业者的

[hed] .

head	**.**
头	.

如果他生病了，医生的薪水就停止发放；如果他死了，医生的脑袋就被砍掉。

[biː; bi] ['dʒenərəs] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ker] [juː; jʊ] [gɪv] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [helθ] ,

Be	**generous**	**in**	**the**	**amount**	**of**	**thought**	**and**	**care**	**you**	**give**	**in**	**providing**	**health**	**,**
是	慷慨的	在	这	数量	的	想法	和	关心	你	给	在	提供	健康	,

在提供健康服务时，要慷慨地投入大量的心思和关怀。

[fuːd] [ænd; ənd] [streŋθ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][roʊz][plænts] ,

food	**and**	**strength**	**for**	**your**	**rose**	**plants**	**,**
食物	和	力量	为了	你的	玫瑰	植物	,

为你的玫瑰植株提供养分和养分。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [θɔːt] [ænd; ənd] [ker] [tuː; tə]

and	**as**	**a**	**result**	**you**	**will**	**have**	**to**	**give**	**very**	**little**	**thought**	**and**	**care**	**to**
和	作为	一个	结果	你	将要	有	到	给	非常	小的	想法	和	关心	到

['kjuərɪŋ] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][roʊz] - [bʌgz][ænd; ənd][slʌgz] .

curing	**disease**	**and**	**killing**	**off**	**the**	**rose**	**-**	**bugs**	**and**	**slugs**	**.**
养护	疾病	和	杀	离开	这	玫瑰	-	漏洞	和	蛞蝓	.

因此，您无需过多考虑和关注如何治疗疾病和消灭玫瑰椿象和蛞蝓。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

In	the	first	place	let	us	take	up	the	matter	of	situation	.
在	这	第一的	地方	让	我们	拿	向上	这	事情	的	情况	.

首先，让我们来探讨一下当前形势。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['liːweɪ] [ɪn] [ðɪs] ,

Unfortunately	most	of	us	will	have	little	leeway	in	this	,
很遗憾	最多	的	我们	将要	有	小的	余地	在	这	,

不幸的是，我们大多数人在这件事上几乎没有回旋余地。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [sə'bɜːrbən] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][wʌn] [ðæt] [wɪl] ['ɔːfər] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli] ,

for	the	average	suburban	place	is	not	one	that	will	offer	hill	and	valley	,
为了	这	平均的	郊区	地方	是	不是	一	那	将要	提供	爬坡道	和	谷	,

一般郊区地方不会有丘陵和山谷，

['wɪndswept] ['oʊpən] [speɪs] [ænd; ənd][wɔːrm] ['ʃeltər] .

windswept	open	space	and	warm	shelter	.
风吹拂	打开	空间	和	温暖的	庇护所	.

风吹拂的开阔地带和温暖的庇护所。

[ðə; ði][aɪ'diːəl][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['niːðər] [ɑːn][ə; eɪ]['hɪltɑːp] [wer] [ðə; ði]['wɪntər]['waɪndz]

The	ideal	location	is	to	be	found	neither	on	a	hilltop	where	the	winter	winds
这	理想的	地点	是	到	是	成立	两者都不	在	一个	山顶	在哪里	这	冬天	风

[wʊd] [pleɪ] ['hævək][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['wɪntər] [prə'tekʃn] ,

would	play	havoc	with	our	winter	protection	,
会	玩	混乱	和	我们的	冬天	保护	,

理想的地点既不在山顶上，因为那里的冬季强风会严重破坏我们的冬季防护措施；

[nɔːr][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ['hɑːloʊ] [wer] [frɔsts] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [mɔːr] ['friːkwənt] .

nor	in	a	low	hollow	where	frosts	are	always	more	frequent	.
也不	在	一个	低的	空洞的	在哪里	霜冻	是	总是	更多的	频繁	.

也不是在霜冻经常发生的低洼地带。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][sloʊp][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

A	gentle	slope	to	the	south	,
一个	温和的	坡	到	这	南	,

向南缓坡，

[wel] [ə'bʌv] [ˌnɪr'baɪ] [loʊ] [spɑːts]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][koʊld] [er] [wɪl] [dreɪn] ,

well	above	nearby	low	spots	into	which	the	cold	air	will	drain	,
出色地	多于	附近	低的	地点	进入	哪个	这	寒冷的	空气	将要	流走	,

远高于附近冷空气会流入的低洼地带。

['ʃeltərd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][æsk] .

sheltered	in	some	way	from	the	north	,	would	be	all	that	we	could	ask	.
避难所	在	一些	方式	从	这	北	,	会	是	全部	那	我们	可以	问	.

能以某种方式避开北方的寒冷，就是我们所能奢求的全部了。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʃeltər] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [miːt] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['dɪfɪkəlti] ,

In	the	matter	of	this	shelter	,	however	,	we	meet	a	further	difficulty	,
在	这	事情	的	这	庇护所	,	然而	,	我们	见面	一个	更远	困难	,

然而，就这个庇护所而言，我们又遇到了另一个难题。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][roʊz] ['gɑːrdn] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [wel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni] [triːz] .

for	our	rose	garden	must	be	kept	well	away	from	any	trees	.
为了	我们的	玫瑰	花园	必须	是	保留	出色地	离开	从	任何	树木	.

我们的玫瑰园必须远离任何树木。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːt] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [wɪl] ,

It	is	a	matter	of	common	knowledge	that	the	root	system	of	a	tree	will	,
它	是	一个	事情	的	常见的	知识	那	这	根	系统	的	一个	树	将要	,

众所周知，树的根系会.....

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɪk'stend][æz; əz][fɑːr][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [æz; əz][ðə; ði] [triː] ['raɪzɪz][ə'baʊt][ðə; ði]

as	a	rule	,	extend	as	far	out	from	the	base	as	the	tree	rises	about	the
作为	一个	规则	,	延长	作为	远的	出去	从	这	根据	作为	这	树	上升	关于	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

一般来说，从树干底部向外延伸的距离应与树干离地面的高度相同。

['ɑːbviəsli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['mɪrli] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd] ['efərt] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði]

Obviously	it	would	be	merely	a	waste	of	time	and	effort	to	locate	the
明显地	它	会	是	仅仅	一个	浪费	的	时间	和	努力	到	定位	这

[roʊz] ['gɑːrdn] [wer] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [ruːts] [ʌv; əv] [triːz] [wʊd] [rɑːb][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ]

rose	garden	where	the	hungry	roots	of	trees	would	rob	it	of	the	food	supply
玫瑰	花园	在哪里	这	饥饿的	根	的	树木	会	抢	它	的	这	食物	供应

['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði]['roʊziz] .

furnished	the	roses	.
提供	这	玫瑰	.

显然，如果把玫瑰园建在树木根系会侵占玫瑰养分的地方，那纯粹是浪费时间和精力。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['ðerfɔːr] ,

In	general	,	therefore	,
在	一般的	,	所以	,

因此，总的来说，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wɔːl][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

we	shall	have	to	use	the	wall	of	a	house	or	a	garden	wall	for	our
我们	将	有	到	使用	这	墙	的	一个	房子	或者	一个	花园	墙	为了	我们的

['niːdɪd] [prə'tekʃn] ,

needed	protection	,
需要	保护	,

我们将不得不利用房屋的墙壁或花园的围墙来获得必要的保护。

[ðoʊ] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [wiː; wi][kʊd; kəd][sɪŋk][ə; eɪ]['meɪsənri] [wɔːl] [ɔːr][æn; ən]['aɪərn] [pleɪt]

though	in	case	of	necessity	we	could	sink	a	masonry	wall	or	an	iron	plate
尽管	在	案件	的	必要性	我们	可以	下沉	一个	石工	墙	或者	一个	铁	盘子

[æz; əz][ə; eɪ] ['bæriər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [rɪtʃ] [sɔɪl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][roʊz][bedz][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts]

as	a	barrier	between	the	upper	rich	soil	of	our	rose	beds	and	the	roots
作为	一个	障碍	之间	这	上	富有的	土壤	的	我们的	玫瑰	床	和	这	根

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [triːz] .

of	the	sheltering	trees	.
的	这	庇护所	树木	.

不过，如有必要，我们可以砌筑砖墙或安装铁板，作为玫瑰花坛上层肥沃土壤与遮蔽树木根系之间的屏障。

[kɪ'lɑːrni] , [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [nuː] ['haɪbrɪd] [tiː] [roʊz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃel] - [pɪŋk] ['kʌlər] ,

Killarney	,	the	comparatively	new	Hybrid	Tea	rose	,	having	a	beautiful	shell	-	pink	color	,
基拉尼	,	这	比较	新的	杂交种	茶	玫瑰	,	拥有	一个	美丽的	壳	-	粉色的	颜色	,

[hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ][waɪd][ˌpɑːpju'lærəti] .

has	achieved	a	wide	popularity	.
有	已达成	一个	宽的	人气	.

相对较新的杂交茶香月季品种"基拉尼"拥有美丽的贝壳粉色，广受欢迎。

[ðə; ði]['haɪbrɪd] [tiː] [kəm'bainz] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [ðə; ði] ['hɑːrdinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪbrɪd][pər'petʃuəl]

The	Hybrid	Tea	combines	in	a	measure	the	hardiness	of	the	Hybrid	Perpetual
这	杂交种	茶	组合	在	一个	措施	这	耐寒性	的	这	杂交种	永久

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['flaʊərɪŋ] ['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tiː] .

with	the	continuous	flowering	habit	of	the	Tea	.
和	这	连续的	开花	习惯	的	这	茶	.

杂交茶香茶兼具杂交常绿茶的耐寒性和茶树的持续开花习性。

[sʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
Sun , it is perhaps unnecessary to say , is essential ,
太阳 , 它 是 也许 不必要 到 说 , 是 基本的 ,

太阳，或许无需赘言，是必不可少的。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bedz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ʃeɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [pɑːrt] [ʌv; əv]
though it will be found that if the beds are in shade for the first part of
尽管 它 将要 是 成立 那 如果 这 床 是 在 阴影 为了 这 第一的 部分 的
[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['greɪtər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['roʊziz] [æt; ət] [ðer; ðər]
the morning one will have greater opportunity of enjoying the roses at their
这 早晨 一 将要 有 更大的 机会 的 享受 这 玫瑰 在 他们的
[best] — [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [duː] [hæz; həz] [bɪn] [drʌŋk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [petlz] [baɪ] [ðə; ði] ['θɜːrsti]
best — before the dew has been drunk from their petals by the thirsty
最好的 — 前 这 露 有 到过 醉 从 他们的 花瓣 经过 这 渴
[ˌmɪd'sʌmər] ['reɪz] .
midsummer rays .
盛夏 射线 .

不过人们会发现，如果花坛在清晨的前半段处于阴凉处，人们将有更大的机会欣赏到玫瑰最美的姿态——在盛夏的烈日将露水从花瓣上吸干之前。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] [bed] [ɪz] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]
The matter of the size and design of the rose bed is of comparatively little
这 事情 的 这 尺寸 和 设计 的 这 玫瑰 床 是 的 比较 小的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;
importance ;
重要性 ;

玫瑰花坛的大小和设计相对来说并不重要；

[wʌt] ['riːəli] [ɪz] ['vaɪt(ə)l] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊziz] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði]
what really is vital , however , is that the roses be permitted to have the
什么 真的 是 必不可少的 , 然而 , 是 那 这 玫瑰 是 允许 到 有 这
[bedz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] — [ˌæbsə'luːtli] .
beds to themselves — absolutely .
床 到 他们自己 — 绝对地 .

然而，真正重要的是，要让玫瑰独享花坛——绝对要如此。

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] [aɪ] [riːd] [ə; eɪ] ['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)l] [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [əd'vaɪs] [fɔːr; fər]
But recently I read a magazine article purporting to be good advice for
但 最近 我 读 一个 杂志 文章 声称 到 是 好的 建议 为了
[ðə; ði] [roʊz] - ['groʊɪŋ] ['æmətər] .
the rose - growing amateur .
这 玫瑰 - 生长 业余 .

但最近我读到一篇杂志文章，声称对玫瑰种植爱好者提供了很好的建议。

[ˌðer'ɪn] [ə'pɪrd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [roʊz] [mʌst; məst] [niːdz] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ber] ,
Therein appeared words of regret that the rose must needs have such bare ,
其中 出现 字 的 后悔 那 这 玫瑰 必须 需求 有 这样的 裸 ,
[gɔːnt] [stɔːks] ,
gaunt stalks ,
瘦削 茎 ,

其中流露出遗憾之情，认为玫瑰只能长出如此光秃秃、瘦骨嶙峋的茎秆。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['remədi] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [vaɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði]
and suggesting as a remedy the growing of some vine about the
和 建议 作为 一个 补救 这 生长 的 一些 藤 关于 这
[beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊʃ] — [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ʃʊr] ,
base of the bush — I am not sure ,
根据 的 这 衬套 — 我 是 不是 当然 ,

有人建议在灌木丛底部种植一些藤蔓植物作为补救措施——我不确定。

[ɪn'di:d] , [ðæt] [ðə; ði] ['hʌnisʌkl] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [spə'sɪfɪkli] [neɪmd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pleɪs] .

indeed	**,**	**that**	**the**	**honeysuckle**	**was**	**not**	**specifically**	**named**	**for**	**the**	**place**	**.**
的确	,	那	这	金银花	曾是	不是	具体来说	命名	为了	这	地方	.

事实上，金银花并不是专门以这个地方命名的。

[aɪ] [kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] ['hʌnisʌkl] ,

I	**can**	**well**	**imagine**	**that**	**the**	**result**	**might**	**be**	**a**	**very**	**beautiful**	**honeysuckle**	**,**
我	能	出色地	想象	那	这	结果	可能	是	一个	非常	美丽的	金银花	,

我完全可以想象，最终的结果可能会是一朵非常美丽的金银花。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [roʊz] [ɪn] [veɪn] .

but	**we**	**should**	**look**	**there**	**for**	**the**	**rose**	**in**	**vain**	**.**
但	我们	应该	看	那里	为了	这	玫瑰	在	徒劳	.

但我们在那里寻找玫瑰是徒劳的。

[ki:p] [ðə; ði] ['roʊziz] [baɪ] [ðəm'selvz] ; [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['oʊnli] [θraɪv] ['betər] ,

Keep	**the**	**roses**	**by**	**themselves**	**;**	**they**	**will**	**not**	**only**	**thrive**	**better**	**,**
保持	这	玫瑰	经过	他们自己	;	他们	将要	不是	仅有的	蓬勃发展	更好的	,

把玫瑰单独种着；它们不仅会长得更好，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['bju:ti] [si:mz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['flaʊərz]

but	**their**	**beauty**	**seems**	**not**	**to**	**be**	**increased**	**by**	**comparison**	**with**	**other**	**flowers**
但	他们的	美丽	似乎	不是	到	是	增加	经过	比较	和	其他	花朵

.

:

.

但与其他花卉相比，它们的美丽似乎并没有增加。

[ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪl] [brʊk] [noʊ] ['libətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

The	**Queen**	**of**	**Flowers**	**will**	**brook**	**no**	**liberties**	**of**	**this**	**kind**	**.**
这	女王	的	花朵	将要	溪	不	自由	的	这	种类	.

花之皇后绝不会容忍这种无礼行为。

[ʃi:; ʃi] [in'sists] [ə'pɑ:n] ['reɪnɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['glɔ:ri] ,

She	**insists**	**upon**	**reigning**	**alone**	**in**	**her**	**glory**	**,**
她	坚持	之上	统治	独自的	在	她	荣耀	,

她坚持要独自一人享受她的荣耀，

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [hu:] [dɛəz] [prɪ'zu:m] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [loʊ] - ['groʊɪŋ] ,

and	**anyone**	**who**	**dares**	**presume**	**to**	**introduce**	**even**	**a**	**low**	**-**	**growing**	**,**
和	任何人	WHO	敢于	怙	到	介绍	甚至	一个	低的	-	生长	,

任何胆敢引进哪怕是低矮植物的人，

['ʃæloʊ] - ['ru:tɪd] [graʊnd] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊz] [bed] [si:m] [les] [ber] ,

shallow	**-**	**rooted**	**ground**	**cover**	**with**	**the**	**intention**	**of**	**making**	**the**	**rose**	**bed**	**seem**	**less**	**bare**	**,**
浅的	-	根	地面	覆盖	和	这	意图	的	制作	这	玫瑰	床	似乎	较少的	裸	,

种植浅根地被植物，目的是让玫瑰花坛看起来不那么光秃秃的。

[wɪl] ['nevər] [si:] [hɪz; ɪz] ['roʊziz] [æt; ət] [ðer; ðər] [best] .

will	**never**	**see**	**his**	**roses**	**at**	**their**	**best**	**.**
将要	绝不	看	他的	玫瑰	在	他们的	最好的	.

你将永远看不到他种的玫瑰最美的样子。

['pɜ:rsənəli] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] [roʊz] ['gɑ:rdn] [ni:d] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [ˌʌnə'træktɪv] .

Personally	**I**	**have**	**never**	**felt**	**that**	**a**	**rose**	**garden**	**need**	**be**	**in**	**the**	**least**	**unattractive**	**.**
亲自	我	有	绝不	毛毡	那	一个	玫瑰	花园	需要	是	在	这	至少	不吸引人	.

我个人从未觉得玫瑰园需要多么难看。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [taɪp] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɑ:rpɪt][ʌv; əv] ['kri:pɪŋ]

There	is	one	type	of	beauty	that	might	be	represented	by	a	carpet	of	creeping
那里	是	一	类型	的	美丽	那	可能	是	代表	经过	一个	地毯	的	爬行

[flɑ:ks] ;

phlox	;
福禄考	;

有一种美可以用一片匍匐的福禄考来代表;

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði][roʊz] ['gɑ:rdn] , ['berɪŋ] [ɪts]['sɪŋg(ə)l] [blu:mz] [hɪr]

there	is	another	that	belongs	to	the	rose	garden	,	bearing	its	single	blooms	here
那里	是	其他	那	属于	到	这	玫瑰	花园	,	轴承	它是	单身的	花朵	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

and	there	,
和	那里	,

还有一棵属于玫瑰园的树，零星地开着几朵花。

['spɑ:rsli] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gri:n] ['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['θɔ:rni] [stemz] .

sparsely	,	among	the	green	foliage	and	thorny	stems	.
稀疏地	,	之中	这	绿色的	叶子	和	带刺的	茎	.

稀疏地生长在绿叶和带刺的茎秆之间。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['ɪnstəns] [wʌn] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [mæs] [ɪ'fekt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	former	instance	one	looks	at	the	mass	effect	without	a	thought	of	the
在	这	以前的	实例	一	看起来	在	这	大量的	影响	没有	一个	想法	的	这

['bju:ti] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['flaʊərz] ;

beauty	of	individual	flowers	;
美丽	的	个人	花朵	;

在前一种情况下，人们只关注整体效果，而忽略了单个花朵的美丽;

[ɪn][ðə; ði]['lætər] [keɪs] [wʌnz] [glæns] [si:ks] [aʊt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [blu:m] [tu:; tə] [drɪŋk][ɪn][ɪts]

in	the	latter	case	one's	glance	seeks	out	instinctively	the	single	bloom	to	drink	in	its
在	这	后者	案件	一个人的	瞥一眼	寻找	出去	本能地	这	单身的	盛开	到	喝	在	它是

['bju:ti] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] .

beauty	and	fragrance	.
美丽	和	香味	.

在后一种情况下，人们的目光会本能地寻找那朵孤零零的花，去欣赏它的美丽和芬芳。

[ɑ:] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][seɪ] , [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][roʊz][ɪn] [saɪt] ?

Ah	,	but	you	say	,	how	about	the	time	when	there	is	not	a	single	rose	in	sight	?
啊	,	但	你	说	,	如何	关于	这	时间	什么时候	那里	是	不是	一个	单身的	玫瑰	在	视线	?

啊，但你可能会问，如果一朵玫瑰花都看不到呢?

[ðer; ðər] [ni:d] [bi:; bi][noʊ] [sʌtʃ] [taɪm] [bɪ'twi:n] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l] [ɪf] [ju:; jʊ][plænt][jʊr; jər][roʊz]

There	need	be	no	such	time	between	spring	and	fall	if	you	plant	your	rose
那里	需要	是	不	这样的	时间	之间	春天	和	落下	如果	你	植物	你的	玫瑰

['gɑ:rdn] [tu:; tə] [best] [əd'væntɪdʒ] .

garden	to	best	advantage	.
花园	到	最好的	优势	.

如果你合理规划种植，春季和秋季之间就不需要等待一段时间才能种上玫瑰。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [nɔ:r]['ri:z(ə)n][tu:; tə][pʊt][ɔ:l][ðə; ði][dʒu:n] - ['blu:mɪŋ] ['roʊziz] [tə'geðər] ,

There	is	no	need	nor	reason	to	put	all	the	June	-	blooming	roses	together	,
那里	是	不	需要	也不	原因	到	放	全部	这	六月	-	盛开	玫瑰	一起	,

没有必要也没有理由把所有六月盛开的玫瑰花放在一起。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ti:z] [ænd; ənd]['haɪbrɪd] [ti:z] [ɔ:f][baɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

with	the	Teas	and	Hybrid	Teas	off	by	themselves	in	another	place	.
和	这	茶	和	杂交种	茶	离开	经过	他们自己	在	其他	地方	.

茶树和杂交茶树则单独放在另一个地方。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:ntənt] [taɪps] [ɑ:r; ər] [intə'spə:st] [θru:'aʊt] [jʊr; jər] ['gɑ:rdn] [ju:; jʊ] [ni:d] ['nevər] ,

If	the	remontant	types	are	interspersed	throughout	your	garden	you	need	never	,
如果	这	雷蒙特	类型	是	穿插	自始至终	你的	花园	你	需要	绝不	,

[bɪ'twi:n] [meɪ] [ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər] ,

between	May	and	October	,
之间	可能	和	十月	,

如果你的花园里零星分布着一些重瓣花卉，那么在五月到十月之间，你永远都不需要它们。

[lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][roʊz][ɪn][veɪn] .

look	for	a	rose	in	vain	.
看	为了	一个	玫瑰	在	徒劳	.

徒劳地寻找玫瑰。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][bedz] , [tu:] ,

The	shape	of	the	beds	,	too	,
这	形状	的	这	床	,	也	,

床的形状也是如此。

[meɪ] [bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][ə'vɔɪd][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] " [tu:] [mʌtʃ] [dɜ:rt] " [ɪn][ðə; ði][roʊz]

may	be	such	as	to	avoid	an	appearance	of	"	too	much	dirt	"	in	the	rose
可能	是	这样的	作为	到	避免	一个	外貌	的	"	也	很多	污垢	"	在	这	玫瑰

['gɑ:rdn] .

garden	.
花园	.

可能是为了避免玫瑰园显得"太脏"。

[fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [pɑ:rt][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]

For	my	own	part	I	would	have	a	rectangular	garden	and	simple
为了	我的	自己的	部分	我	会	有	一个	矩形的	花园	和	简单的

[ˌpærə'leləgræm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bedz] ,

parallelograms	for	the	beds	,
平行四边形	为了	这	床	,

就我个人而言，我会设计一个长方形的花园，花坛则用简单的平行四边形来划分。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][roʊz] ['gɑ:rdn] [ə'baʊt][ə; eɪ]['sentrəl] ['fi:tʃər] [hæz; həz][ɪts] [strɔ:ŋ] [ət'rækʃnz] .

although	the	rose	garden	about	a	central	feature	has	its	strong	attractions	.
虽然	这	玫瑰	花园	关于	一个	中央	特征	有	它是	强的	景点	.

虽然以中心景观为中心的玫瑰园有其强烈的吸引力。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][bedz][ɪn] [lɔ:ŋ] ['næroʊ] ['ju:nɪts] — [fɔ:r] [fi:t] [waɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

But	if	you	arrange	the	beds	in	long	narrow	units	—	four	feet	wide	for	a
但	如果	你	安排	这	床	在	长的	狭窄的	单位	—	四	脚	宽的	为了	一个

['dʌb(ə)l] [roʊ] [ʌv; əv][plænts][ɔ:r] ['twenti] [ɪntʃɪz] [waɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [roʊ] ,

double	row	of	plants	or	twenty	inches	wide	for	a	single	row	,
双倍的	排	的	植物	或者	二十	英寸	宽的	为了	一个	单身的	排	,

但是，如果你把苗床布置成细长的单元——双排植物宽四英尺，单排植物宽二十英寸，

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][jʊr; jər] [pɜ:rs] [wɪl] [ə'laʊ] ,

and	as	long	as	your	purse	will	allow	,
和	作为	长的	作为	你的	钱包	将要	允许	,

只要你的钱包允许，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [pæðz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][tɜ:rf] ['rɑ:ðər] [ðæn; ðən]['grævə(ə)l][ɔ:r] [brɪk] ,

having	the	paths	between	the	rows	of	turf	rather	than	gravel	or	brick	,
拥有	这	路径	之间	这	行	的	草皮	相当	比	碎石	或者	砖	,

草坪行间的道路不是用碎石或砖块铺成，而是用草皮铺成。

[ænd; ənd][ðə; ði][bedz] ['slaɪtli] [sʌŋk] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [tɜ:rf] ,

and	the	beds	slightly	sunk	below	this	turf	,
和	这	床	轻微地	沉没	以下	这	草皮	,

床铺略微低于草皮，

[ðə; ði][roʊz]['gɑːrdn] [niːd] ['nevər][biː; bi] [les] [ðæn; ðən][moʊst] [ə'træktɪv] .

the	rose	garden	need	never	be	less	than	most	attractive	.
这	玫瑰	花园	需要	绝不	是	较少的	比	最多	吸引人的	.

玫瑰园永远都不必逊色于最美丽的花园。

[ə'vɔɪd] [bedz]['waɪdər][ðæn; ðən] [wɪl] [ə'kɑːmədeɪt] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][plænts] ,

Avoid	beds	wider	than	will	accommodate	two	rows	of	plants	,
避免	床	更广泛	比	将要	容纳	二	行	的	植物	,

避免种植宽度超过两排植物容纳量的花坛。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] ['evri] [roʊz] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ək'sesəb(ə)l]

for	it	is	essential	that	every	rose	bush	in	the	garden	be	immediately	accessible
为了	它	是	基本的	那	每一个	玫瑰	衬套	在	这	花园	是	立即地	可访问

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pæθ] .

from	a	path	.
从	一个	小路	.

因为花园里的每一株玫瑰都必须能够从小路直接到达。

[ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔːr; fər][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr][roʊz] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [pæðz] [ʌv; əv][tɜːrf] .

A	suggestion	for	a	rectangular	rose	garden	with	paths	of	turf	.
一个	建议	为了	一个	矩形的	玫瑰	花园	和	路径	的	草皮	.

建议设计一个矩形玫瑰园，园内铺设草坪小径。

[ðə; ði][bedz][ɑːr; ər][ə'baʊt]['fɔːrti] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [ðə; ði][pæðz] [fɔːr] [fiːt] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]['sentər][wʌn]

The	beds	are	about	forty	inches	wide	,	the	paths	four	feet	,	excepting	the	center	one
这	床	是	关于	四十	英寸	宽的	,	这	路径	四	脚	,	除外	这	中心	一

,

,

,

床宽约四十英寸，除中间那条路外，其余路宽四英尺。

[wɪtʃ] [ɪz][faɪv] [fiːt] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

which	is	five	feet	in	width	.
哪个	是	五	脚	在	宽度	.

宽度为五英尺。

[ə; eɪ] [hedʒ] , [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi][ʌv; əv][ruː'^əjsə, -zə] , [kən'tribjuts] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [er] [ʌv; əv]

A	hedge	,	which	might	be	of	rugosa	,	contributes	a	desirable	air	of
一个	对冲	,	哪个	可能	是	的	皱褶	,	贡献	一个	理想	空气	的

[sɪ'kluːʒ(ə)n] .

seclusion	.
隔离	.

一排树篱，比如皱叶栎树篱，能营造出令人向往的幽静氛围。

[tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn'tensli] ['præktɪk(ə)l]['pɜ˞ːsənz] [huː] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [duː] - [wet] [pæðz]

To	those	intensely	practical	persons	who	object	to	walking	through	dew	-	wet	paths
到	那些	强烈地	实际的	人	WHO	目的	到	步行	通过	露	-	湿的	路径

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] ,

in	the	morning	tour	of	the	rose	garden	,
在	这	早晨	旅游	的	这	玫瑰	花园	,

对于那些非常务实、反对在清晨游览玫瑰园时走过沾满露水的小径的人来说，

[let][ˌem 'iː] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['græv(ə)l] [pæðz] [ɪ'miːdiətli]

let	me	point	out	the	obvious	impossibility	of	having	gravel	paths	immediately
让	我	观点	出去	这	明显的	不可能	的	拥有	碎石	路径	立即地

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][roʊz][bedz] ,

adjacent	to	the	rose	beds	,
邻近的	到	这	玫瑰	床	,

让我指出，在玫瑰花坛旁边铺设碎石小路显然是不可能的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ker] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'zentəbl] [kən'dɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['nærəʊ]

and	the	continued	care	required	to	keep	in	a	presentable	condition	a	narrow
和	这	持续	关心	必需的	到	保持	在	一个	像样	状况	一个	狭窄的

[strɪp][ʌv; əv][sɑːd] [bɪ'twiːn] [pæθ][ænd; ənd][bed] .

strip	of	sod	between	path	and	bed	.
条	的	草皮	之间	小路	和	床	.

以及需要持续的精心维护，才能使小路和花坛之间狭窄的草皮带保持美观。

[naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz][bed][ɪt'self] .

Now	as	to	the	preparation	of	the	rose	bed	itself	.
现在	作为	到	这	准备	的	这	玫瑰	床	本身	.

现在来说说玫瑰花坛本身的准备工作。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [dɪg][ðə; ði][sɔɪl] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] [æt; ət] [liːst] ,

First	of	all	,	dig	the	soil	out	to	a	depth	of	two	feet	at	least	,
第一的	的	全部	,	挖	这	土壤	出去	到	一个	深度	的	二	脚	在	至少	,

首先，至少要挖到两英尺深的土层。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][sɔɪl][ænd; ənd] [sɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɔɪl] [ɪn] ['seprət] [paɪlz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

keeping	the	top	soil	and	sods	and	the	subsoil	in	separate	piles	as	they	are
保持	这	顶部	土壤	和	草皮	和	这	底土	在	分离	堆	作为	他们	是

['teɪkən][aʊt] .

taken	out	.
已采取	出去	.

挖出表层土壤和草皮时，要将表层土壤和草皮与底土分别堆放。

['luːs(ə)n][ʌp][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] [ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ,

Loosen	up	the	floor	of	the	trench	with	a	pick	and	on	this	,
松开	向上	这	地面	的	这	沟	和	一个	挑选	和	在	这	,

用镐松动战壕底部，然后.....

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [niːdz] ['dreɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kəm'pækt] ,

if	the	ground	needs	draining	,	which	it	will	if	it	is	a	compact	,
如果	这	地面	需求	排水	,	哪个	它	将要	如果	它	是	一个	袖珍的	,

如果地面需要排水（如果地面压实，则肯定需要排水），

['sɑːd(ə)n] ['sɜːrfɪs] , [pʊt][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [stoʊnz] , ['sindəz][ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəl] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]

sodden	surface	,	put	a	layer	of	stones	,	cinders	and	other	material	that	will	not
烂	表面	,	放	一个	层	的	石头	,	煤渣	和	其他	材料	那	将要	不是

[ˌdiːkəm'poʊz] .

decompose	.
分解	.

在浸水的表面上铺上一层石头、煤渣和其他不会腐烂的材料。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] - [sɔɪl] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs]

On	top	of	this	place	the	best	of	the	sub	-	soil	mixed	with	a	generous
在	顶部	的	这	地方	这	最好的	的	这	子	-	土壤	混合	和	一个	慷慨的

['dresɪŋ] [ʌv; əv] [wel] - [rɔtid] [mə'nʊr] .

dressing	of	well	-	rotted	manure	.
敷料	的	出色地	-	腐烂的	肥料	.

在此之上，铺上最好的底土，并混合大量腐熟的粪肥。

['faɪnəli] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][sɑːd] , [wel] ['broʊkən][ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp][sɔɪl] , ['ɔːlsoʊ][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt]

Finally	,	add	the	sod	,	well	broken	up	,	and	the	top	soil	,	also	enriched
最后	,	添加	这	草皮	,	出色地	破碎的	向上	,	和	这	顶部	土壤	,	还	富含

[wɪð; wɪθ] [mə'nʊr] .

with	manure	.
和	肥料	.

最后，铺上充分破碎的草皮和添加了粪肥的表层土壤。

[ðen] [fɪl] [ɪn][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [gʊd] [tɑ:p][sɔɪl] , [ʌn'mænʊrd] ,
Then fill in the bed with enough good top soil , unmanured ,
然后 充满 在 这 床 和 足够的 好的 顶部 土壤 , 未施肥 ,

然后，在苗床上填入足够的优质表层土，不要施肥。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['sɜ:rfɪs] .
to bring it two or three inches above the adjoining surface .
到 带来 它 二 或者 三 英寸 多于 这 相邻的 表面 .

使其高于相邻表面两到三英寸。

[meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] , ['æftər][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['setld] ,
Make sure that the surface of the bed , after it has settled ,
制作 当然 那 这 表面 的 这 床 , 后 它 有 定居 ,

确保床面在沉降后，

[wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [sɑ:d][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]
will be about one inch below that of the adjoining sod in order to retain the
将要 是 关于 一 英寸 以下 那 的 这 相邻的 草皮 在 命令 到 保持 这
['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][reɪn] .
moisture from rain .
水分 从 雨 .

为了保持雨水水分，草皮将比相邻的草皮低约一英寸。

[ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bed][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət] [li:st] ['sevrəl] [wi:ks] [ɪn] [æd'væns]
This preparation of the bed should be done at least several weeks in advance
这 准备 的 这 床 应该 是 完毕 在 至少 一些 周 在 进步
[ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [taɪm] .
of planting time .
的 种植 时间 .

苗床的准备工作至少应在种植前几周完成。

[ɪn] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊz][bed] ,
In composing the soil for the rose bed ,
在 构成 这 土壤 为了 这 玫瑰 床 ,

在配制玫瑰花坛土壤时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['hevi] [sɔɪl] [kən'teɪnɪŋ]
it is well to remember that the Hybrid Perpetuals require a heavy soil containing
它 是 出色地 到 记住 那 这 杂交种 永续盘 要求 一个 重的 土壤 包含
[sʌm; səm] [kleɪ] .
some clay .
一些 黏土 .

值得注意的是，杂交多年生植物需要含有少量粘土的肥沃土壤。

[fɔ:r; fər] [ti:z] [ænd; ənd]['haɪbrɪd] [ti:z] [ə; eɪ] ['laɪtər] , ['wɔ:rmər][sɔɪl][ɪz] ['betər] .
For Teas and Hybrid Teas a lighter , warmer soil is better .
为了 茶 和 杂交种 茶 一个 打火机 , 更温暖 土壤 是 更好的 .

对于茶树和杂交茶树来说，较轻质、较温暖的土壤更好。

[ɪn][hɪz; ɪz][moʊst]['ædmərəb(ə)l] " [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] ,
In his most admirable " Book of the Rose ,
在 他的 最多 令人钦佩的 " 书 的 这 玫瑰 ,

在他最令人钦佩的《玫瑰之书》中，

" [ðə; ði] [rev] . ['ændru:] ['fɑ:stər] - - [telz] [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl]
" the Rev . Andrew Foster - Melliar tells an amusing incident in connection with soil
" 这 牧师 . 安德鲁 促进 - - 讲述 一个 有趣 事件 在 联系 和 土壤
.
:
.

安德鲁·福斯特-梅利亚牧师讲述了一件与土壤有关的趣事。

[ðə; ði] [gʊd] ['rektər] [wʌz; wəz] ['daɪnɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs]

The	good	rector	was	dining	out	and	had	been	served	with	a	generous
这	好的	校长	曾是	用餐	出去	和	有	到过	服务	和	一个	慷慨的

['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plʌm] ['pʊdɪŋ] .

portion	of	plum	pudding	.
部分	的	李子	布丁	.

这位和蔼的校长外出用餐，享用了一大份李子布丁。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] , [rɪtʃ] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['griːsi] .

It	was	very	dark	,	rich	,	strong	and	greasy	.
它	曾是	非常	黑暗的	,	富有的	,	强的	和	腻	.

它颜色很深，味道浓郁，口感强烈，而且油腻。

['æbsənt] - ['maɪndɪdli] [hiː; hi] [sæt] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɪn'tentli] .

Absent	-	mindedly	he	sat	back	in	his	chair	gazing	at	the	dish	intently	.
缺席的	-	用心地	他	卫星	后退	在	他的	椅子	凝视	在	这	盘子	专注地	.

他心不在焉地靠在椅背上，目不转睛地盯着盘子里的食物。

[hɪz; ɪz] ['hoʊstəs] , ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hezɪtənsi] , [æskt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wɜːr; wər] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

His	hostess	,	noticing	his	hesitancy	,	asked	if	anything	were	wrong	with	the
他的	女主人	,	注意到	他的	犹豫	,	问	如果	任何事物	是	错误的	和	这

['pʊdɪŋ] .

pudding	.
布丁	.

女主人注意到他的犹豫，便问布丁是不是有什么问题。

" [oʊ] , [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['rektər] [ʌn'θɪŋkɪŋli] ,

"	Oh	,	no	,	"	replied	the	rector	unthinkingly	,
"	哦	,	不	,	"	回复	这	校长	不假思索地	,

“哦，不，”校长不假思索地回答道。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [rer] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [groʊ] ['roʊziz] [ɪn] .

"	I	was	thinking	what	rare	stuff	it	would	be	to	grow	roses	in	.
"	我	曾是	思维	什么	稀有的	东西	它	会	是	到	生长	玫瑰	在	.

我当时在想，在这种地方种玫瑰该是多么难得的事情啊。

" [tɑːp] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [æn; ən] [oʊld] ['pæstʃər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɑːdərətli] ['hevi] [loʊm] ,

"	Top	soil	from	an	old	pasture	,	if	it	be	a	moderately	heavy	loam	,
"	顶部	土壤	从	一个	老的	牧场	,	如果	它	是	一个	中等程度	重的	壤土	,

“来自旧牧场的表层土壤，如果是中等肥沃的壤土，

['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [græs] [ruːts] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] ['veri] [faɪn] , [wɪl] [duː] ['eksələntli] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

taken	with	the	grass	roots	and	chopped	very	fine	,	will	do	excellently	for	the
已采取	和	这	草	根	和	切碎	非常	美好的	,	将要	做	非常出色	为了	这

['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] .

Hybrid	Perpetuals	.
杂交种	永续盘	.

连根拔起，切碎，非常适合杂交永续花卉。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [tiːz] [ænd; ənd] ['haɪbrɪd] [tiːz] ,

For	the	Teas	and	Hybrid	Teas	,
为了	这	茶	和	杂交种	茶	,

对于茶树和杂交茶树而言，

[mɪks] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ə'baʊt] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv] [sænd] [ænd; ənd] [liːf]

mix	with	soil	of	this	kind	about	one	-	quarter	of	its	bulk	of	sand	and	leaf
混合	和	土壤	的	这	种类	关于	一	-	四分之一	的	它是	大部分	的	沙	和	叶子

[moʊld] [tuː; tə] ['laɪtn] [ˌaɪ 'tiː] .

mold	to	lighten	it	.
模具	到	减轻	它	.

将这种土壤与大约四分之一体积的沙子和腐叶土混合，以减轻其重量。

[rɪ'membər] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [mə'nʊr] [ðæt] [ɪz] [ju:st] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər]

Remember	**that**	**all**	**the**	**manure**	**that**	**is**	**used**	**should**	**be**	**incorporated**	**with**	**the**	**lower**
记住	那	全部	这	肥料	那	是	用过的	应该	是	公司	和	这	降低

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ;

two	**-**	**thirds**	**of**	**the**	**bed**	**;**
二	-	三分之一	的	这	床	;

记住，所有使用的粪肥都应该与苗床下部的三分之二混合；

[ðə; ði] ['ʌpər] [θɜ:rd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][kən'teɪn] ['eni]['ri:s(ə)ntli] ['ædɪd] [mə'nʊr] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æpt][tu:; tə]

the	**upper**	**third**	**should**	**not**	**contain**	**any**	**recently**	**added**	**manure**	**as**	**it**	**is**	**apt**	**to**
这	上	第三	应该	不是	包含	任何	最近	额外	肥料	作为	它	是	易于	到

[hɑ:rm][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [nu:] [plænts] .

harm	**the**	**roots**	**of**	**new**	**plants**	**.**
伤害	这	根	的	新的	植物	.

上部三分之一不应含有任何新近添加的肥料，因为它容易损害新植物的根系。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ]

PREPARATION	**AND**	**PLANTING**
准备	和	种植

准备和种植

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ,

In	**the**	**vicinity**	**of**	**New**	**York**	**and**	**further**	**north**	**,**
在	这	附近	的	新的	约克	和	更远	北	,

在纽约附近及更北的地方，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [sprɪŋ] ['plæntɪŋ] [ɪz][best] .

I	**think**	**it**	**will**	**be**	**found**	**that**	**spring**	**planting**	**is**	**best**	**.**
我	思考	它	将要	是	成立	那	春天	种植	是	最好的	.

我认为人们会发现春季播种是最好的。

[saʊθ] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ['meni] ['roʊziz][ɑ:r; ər][set] [aʊt][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] ,

South	**of**	**Philadelphia**	**many**	**roses**	**are**	**set**	**out**	**in**	**the**	**fall**	**,**
南	的	费城	许多	玫瑰	是	放	出去	在	这	落下	,

费城南部秋季会摆放很多玫瑰花。

[fɔ:r; fər] [hɪr] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [koʊld] ['weðər] [sets] [ɪn] ,

for	**here**	**they**	**become**	**well**	**established**	**before**	**cold**	**weather**	**sets**	**in**	**,**
为了	这里	他们	变得	出色地	已确立的	前	寒冷的	天气	套	在	,

因为在这里，它们能在寒冷天气到来之前扎根生长。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] ['æktɪv] [groʊθ] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

and	**are**	**therefore**	**ready**	**to**	**start**	**active**	**growth**	**at**	**the**	**first**	**touch**	**of**	**spring**	**.**
和	是	所以	准备好	到	开始	积极的	生长	在	这	第一的	触碰	的	春天	.

因此，它们在春天到来之初便已准备好开始积极生长。

[ɪf] [sprɪŋ] ['plæntɪŋ] [ɪz] ['tʃoʊzn] [ðə; ði][plænts][mʌst; məst][bi:; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['ɜ:rli] — [æt; ət]

If	**spring**	**planting**	**is**	**chosen**	**the**	**plants**	**must**	**be**	**put**	**in**	**the**	**ground**	**early**	**—**	**at**
如果	春天	种植	是	选定	这	植物	必须	是	放	在	这	地面	早期的	—	在

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] — [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['fɜ:rmli]

the	**very**	**first**	**opportunity**	**—**	**so**	**that**	**they**	**will**	**have**	**time**	**to**	**become**	**firmly**
这	非常	第一的	机会	—	所以	那	他们	将要	有	时间	到	变得	牢牢

[ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'fɔ:r] [hɑ:t] ['weðər] .

established	**before**	**hot**	**weather**	**.**
已确立的	前	热的	天气	.

如果选择春季播种，就必须尽早将植物种入土中——抓住一切机会——以便它们在炎热天气到来之前有时间扎根生长。

[pɑ:t] - [groʊn] [plænts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gri:nhaʊs] ['kænɑ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

Pot	**-**	**grown**	**plants**	**from**	**a**	**greenhouse**	**cannot**	**,**	**of**	**course**	**,**
锅	-	生长	植物	从	一个	温室	不能	,	的	课程	,

当然，温室里盆栽的植物不可能.....

[biː; bi] [set] [aʊt] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ˈdeɪndʒər] [frʌm; frəm] [frɔːst] [ɪz] [pæst] .

be	set	out	until	all	danger	from	frost	is	past	.
是	放	出去	直到	全部	危险	从	霜	是	过去的	.

必须等到霜冻危险完全过去后才能放置。

[ˈroʊziz] [ðæt] [ɑːr; ər] [pleɪntid] [soʊ] [leɪt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈriːəli] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [rɪˈzʌlts]

Roses	that	are	planted	so	late	cannot	be	expected	to	show	really	satisfying	results
玫瑰	那	是	已种植	所以	晚的	不能	是	预期的	到	展示	真的	令人满意	结果

[ɪn] [bluːm] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] .

in	bloom	the	first	year	.
在	盛开	这	第一的	年	.

种植时间过晚的玫瑰，不能指望它们在第一年就开花，达到令人满意的效果。

[ˈroʊziz] [ðæt] [ɑːr; ər] [pleɪntid] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ɪf] [fiːld] - [groʊn] [stɑːk] [æz; əz] [ɪkˈspleɪnd] [bɪˈloʊ]

Roses	that	are	planted	early	in	the	spring	,	if	field	-	grown	stock	as	explained	below
玫瑰	那	是	已种植	早期的	在	这	春天	,	如果	场地	-	生长	库存	作为	解释	以下

,

,

,

如果是如下所述的田间培育玫瑰，那么在早春种植的玫瑰

[wɪl] [wɪð; wɪθ] [ˈprɑːpər] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [gɪv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [bluːm] [ðə; ði]

will	with	proper	cultivation	give	at	least	a	reasonable	amount	of	bloom	the
将要	和	恰当的	栽培	给	在	至少	一个	合理的	数量	的	盛开	这

[fɜːrst] [jɪr] ,

first	year	,
第一的	年	,

只要栽培得当，第一年至少能开出相当数量的花朵。

[ðoʊ] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] .

though	not	so	much	as	in	later	years	.
尽管	不是	所以	很多	作为	在	之后	年	.

虽然不像后来几年那样明显。

[wʌn] [ˈhiːrz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈɑːrgjumənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˈroʊziz] [ɑːr; ər] [best]

One	hears	a	great	deal	of	argument	on	the	question	of	whether	roses	are	best
一	听到	一个	伟大的	交易	的	争论	在	这	问题	的	无论	玫瑰	是	最好的

[groʊn] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] [ruːts] [ɔːr] [wen] [groʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈstəːdiə] [stɑːk] ,

grown	on	their	own	roots	or	when	grown	on	a	sturdier	stock	,
生长	在	他们的	自己的	根	或者	什么时候	生长	在	一个	更坚固	库存	,

关于玫瑰是应该用自己的根茎种植还是应该嫁接在更健壮的砧木上种植，人们经常争论不休。

[sʌtʃ] [æz; əz] [məˈnɛti] [fɔːr; fər] [ˈhaɪbrɪd] [pərˈpetʃuəl] [ænd; ənd] [ˈbraɪər] [fɔːr; fər] [ˈhaɪbrɪd] [tiːz] ,

such	as	Manetti	for	Hybrid	Perpetuals	and	brier	for	Hybrid	Teas	,
这样的	作为	马内蒂	为了	杂交种	永续盘	和	荆棘	为了	杂交种	茶	,

例如，Manetti 适合杂交常开玫瑰，而 brier 适合杂交茶香玫瑰。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [best] [roʊz] [stɑːks] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

which	are	probably	the	best	rose	stocks	for	this	country	.
哪个	是	大概	这	最好的	玫瑰	股票	为了	这	国家	.

哪些可能是最适合这个国家的玫瑰品种?

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsensəs] [ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ˈroʊziz] [ˈbʌdɪd] [ɑːn] [ðiːz]

It	seems	to	be	the	general	consensus	of	opinion	that	roses	budded	on	these
它	似乎	到	是	这	一般的	共识	的	观点	那	玫瑰	萌芽	在	这些

[stɑːks] [wɪl] [θraɪv] [mʌtʃ] [mɔːr] [lʌgˈʒʊriəntli] [ænd; ənd] [gɪv] [mʌtʃ] [ˈbetər] [bluːmz] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

stocks	will	thrive	much	more	luxuriantly	and	give	much	better	blooms	than	those
股票	将要	蓬勃发展	很多	更多的	茂盛地	和	给	很多	更好的	花朵	比	那些

[wɪtʃ] [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] [ruːt] [ˈsɪstəmz] .

which	depend	upon	their	own	root	systems	.
哪个	依赖	之上	他们的	自己的	根	系统	.

人们普遍认为，嫁接在这些砧木上的玫瑰会比依靠自身根系生长得更加茂盛，开出更好的花朵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , [haʊ'evər] ,
It **is** **necessary** **,** **however** **,**
它 是 必要的 , 然而 ,

然而，这是必要的。

[tuː; tə][set][ðə; ði][pɔɪnt][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃuːt] [ɪz] ['bʌdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːk] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz]
to **set** **the** **point** **at** **which** **the** **shoot** **is** **budded** **to** **the** **stock** **about** **two** **inches**
到 放 这 观点 在 哪个 这 射击 是 萌芽 到 这 库存 关于 二 英寸
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ;
beneath **the** **surface** **;**
下面 这 表面 ;

将幼苗与砧木连接点设置在地面以下约两英寸处；

['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['kɑːnstənt]['deɪndʒər][ðæt] ['sʌkərz] [wɪl] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt]
otherwise **there** **is** **the** **constant** **danger** **that** **suckers** **will** **spring** **from** **the** **root**
否则 那里 是 这 持续的 危险 那 傻瓜 将要 春天 从 这 根
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

否则，就始终存在从根部萌生侧芽的危险，

[ɪf] [ˌoʊvər'lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ðiːz] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ʃuːts] .
if **overlooked** **for** **a** **time** **,** **these** **will** **kill** **the** **more** **desirable** **shoots** **.**
如果 被忽视的 为了 一个 时间 , 这些 将要 杀 这 更多的 理想 芽 .

如果长时间不加干预，这些幼苗会杀死更理想的嫩芽。

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv]['roʊziz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] ['diːlɚz] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Several **kinds** **of** **roses** **are** **offered** **by** **the** **dealers** **for** **setting** **out** **in** **the** **spring** **.**
一些 种类 的 玫瑰 是 提供 经过 这 经销商 为了 环境 出去 在 这 春天 .

经销商提供多种玫瑰品种，适合春季种植。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][paːt] - [groʊn] ['roʊziz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] — [ðə; ði]['oʊnli][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] ['meni]
There **are** **the** **pot** **-** **grown** **roses** **mentioned** **above** **—** **the** **only** **form** **in** **which** **many**
那里 是 这 锅 - 生长 玫瑰 提及 多于 — 这 仅有的 形式 在 哪个 许多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmɚz] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [əb'teɪnd] .
of **the** **climbers** **may** **be** **readily** **obtained** **.**
的 这 登山者 可能 是 容易 获得 .

还有上面提到的盆栽玫瑰——这是许多攀援玫瑰唯一容易获得的形式。

[meɪl] - ['ɔːrdər] ['haʊzɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] ,
Mail **-** **order** **houses** **make** **a** **practice** **of** **sending** **out** **the** **Hybrid** **Perpetuals** **,**
邮件 - 命令 房屋 制作 一个 实践 的 发送 出去 这 杂交种 永续盘 ,

邮购公司通常会寄送混合永续花色的商品。

['haɪbrɪd] [tiːz] [ænd; ənd] [tiːz] ['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] ['veri] [jʌŋ] [plænts] [groʊn] [frʌm; frəm]
Hybrid **Teas** **and** **Teas** **also** **in** **this** **form** **of** **very** **young** **plants** **grown** **from**
杂交种 茶 和 茶 还 在 这 形式 的 非常 年轻的 植物 生长 从
['kʌtɪŋz] ['ʌndər] [glæs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .
cuttings **under** **glass** **during** **the** **winter** **.**
插条 在下面 玻璃 期间 这 冬天 .

杂交茶香茶和茶香茶也是用扦插苗在冬季于温室中培育的幼苗。

['kɔːstɪŋ] [mɔːr] , [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [fɑːr] [mɔːr] [dɪ'pendəb(ə)l] ,
Costing **more** **,** **and** **surely** **far** **more** **dependable** **,**
成本 更多的 , 和 一定 远的 更多的 可靠的 ,

价格更高，但肯定更可靠。

[ɑːr; ər][ðə; ði] [fiːld] - [groʊn] ['roʊziz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] ['bʌdɪd] [ɑːn] [mə'nɛti] [ɔːr]['braɪər]

are	the	field	-	grown	roses	that	have	originally	been	budded	on	Manetti	or	brier
是	这	场地	-	生长	玫瑰	那	有	起初	到过	萌芽	在	马内蒂	或者	荆棘

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

是指最初嫁接在曼尼蒂玫瑰或荆棘上的田间种植玫瑰，

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [tuː] - [jɪr] - [oʊld][fɔːrm] , ['teɪkən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['priːviəs] [fɔːl]

usually	in	two	-	year	-	old	form	,	taken	out	of	the	ground	the	previous	fall
通常	在	二	-	年	-	老的	形式	,	已采取	出去	的	这	地面	这	以前的	落下

[waɪl] ['dɔːrmənt] ,

while	dormant	,
尽管	休眠	,

通常为两年生苗，于前一年秋季休眠期从地里挖出。

[tuː; tə][laɪ][ɪn][koʊld] ['haʊzɪz] [ʌn'tɪl] ['redi] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] .

to	lie	in	cold	houses	until	ready	for	planting	.
到	说谎	在	寒冷的	房屋	直到	准备好	为了	种植	.

放在冷库里，直到可以种植为止。

[sʌtʃ] ['roʊziz][æz; əz] [ðiːz] [wɪl] ['ʃʊrli] [bluːm] [ðə; ði][fɜːrst]['siːz(ə)n][ænd; ənd][ɑːr; ər][fɑːr] ['betər]

Such	roses	as	these	will	surely	bloom	the	first	season	and	are	far	better
这样的	玫瑰	作为	这些	将要	一定	盛开	这	第一的	季节	和	是	远的	更好的

[ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [set]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] [ə'gen] [ðæn; ðən][ðə; ði]

equipped	for	the	shock	of	being	set	into	the	open	ground	again	than	the
配备	为了	这	震惊	的	存在	放	进入	这	打开	地面	再次	比	这

[pɑːt] - [groʊn] [plænts] [ðæt] [hæv; həv]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv]['riːəl] ['gɑːrdn] [laɪf] .

pot	-	grown	plants	that	have	never	had	a	taste	of	real	garden	life	.
锅	-	生长	植物	那	有	绝不	有	一个	品尝	的	真实的	花园	生活	.

像这样的玫瑰肯定会在第一年开花，而且比那些从未体验过真正花园生活的盆栽植物更能适应重新移栽到露天土壤中的冲击。

[ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [maɪt] ['prɑːfɪtəbli] [biː; bi] ['ʌtəd] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiːp] ['roʊziz] ['bʌdɪd] [ɑːn]

A	word	of	warning	might	profitably	be	uttered	against	the	cheap	roses	budded	on
一个	单词	的	警告	可能	盈利	是	说出	反对	这	便宜的	玫瑰	萌芽	在

[ˌmʌlti'flɔːrə; ˌmʌlti'floʊrə] [stɑːk] ,

multiflora	stock	,
多花	库存	,

有必要对嫁接在多花蔷薇砧木上的廉价玫瑰发出警告。

[groʊn] [ɪn] ['hɑːlənd] [ænd; ənd][soʊld][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['stɔrz] .

grown	in	Holland	and	sold	in	some	of	the	department	stores	.
生长	在	荷兰	和	卖	在	一些	的	这	部门	商店	.

产自荷兰，并在一些百货商店出售。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ænd; ənd] ['veri] [pʊr] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][plænts][ɑːn]['braɪər][ænd; ənd]

They	are	short	-	lived	and	very	poor	in	comparison	with	plants	on	brier	and
他们	是	短的	-	居住地	和	非常	贫穷的	在	比较	和	植物	在	荆棘	和

[mə'nɛti] .

Manetti	.
马内蒂	.

与荆棘和马内蒂上的植物相比，它们的寿命很短，而且生长状况很差。

[ˌmʌlti'flɔːrə; ˌmʌlti'floʊrə][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [dɪ'skɑːrdɪd][æz; əz][ə; eɪ] [stɑːk] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]

Multiflora	has	been	entirely	discarded	as	a	stock	by	English	and
多花	有	到过	完全	丢弃	作为	一个	库存	经过	英语	和

['aɪrɪʃ] ['groʊɝz] .

Irish	growers	.
爱尔兰	种植者	.

多花紫菀已被英国和爱尔兰的种植者完全弃用。

['roʊziz][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ruːts] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃiːpər] ,

Roses	on	their	own	roots	have	the	advantage	of	being	cheaper	,
玫瑰	在	他们的	自己的	根	有	这	优势	的	存在	更便宜	,

自根玫瑰的优势在于价格更便宜。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv]['leɪbər][ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kʌtɪŋz] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bʌdɪŋ] — [wʌn] - [jɪr]

due	to	the	saving	of	labor	in	striking	cuttings	rather	than	budding	—	one	-	year
到期的	到	这	保存	的	劳动	在	引人注目	插条	相当	比	萌芽	—	一	-	年

- [oʊld][plænts] ['kɔːstɪŋ] [ə; eɪ]['dɑːlər][fɔːr; fər][sɪks][tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ;

-	old	plants	costing	a	dollar	for	six	to	a	dozen	;
-	老的	植物	成本	一个	美元	为了	六	到	一个	打	;

由于扦插比嫁接更省人工——一年生植物六到十二株只需一美元；

[tuː] - [jɪr] [ænd; ənd] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [bʊʃɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɑːr] [mɔːr]

two	-	year	and	three	-	year	-	old	bushes	,	which	are	,	of	course	,	far	more
二	-	年	和	三	-	年	-	老的	灌木丛	,	哪个	是	,	的	课程	,	远的	更多的

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [kɔːst] [mɔːr] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] .

desirable	,	cost	more	in	proportion	.
理想	,	成本	更多的	在	部分	.

两年生和三年生的灌木当然更受欢迎，但价格也相应更高。

['dɔːrmənt] , [fiːld] - [groʊn] ['bʌdɪd] ['roʊziz][kɔːst] , [ɪn][ðə; ði] [tuː] - [jɪr] - [oʊld][saɪz] , [frʌm; frəm] ['θɜːrti]

Dormant	,	field	-	grown	budded	roses	cost	,	in	the	two	-	year	-	old	size	,	from	thirty
休眠	,	场地	-	生长	萌芽	玫瑰	成本	,	在	这	二	-	年	-	老的	尺寸	,	从	三十

- [faɪv] [sents] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːlər] [iːtʃ] .

-	five	cents	to	a	dollar	each	.
-	五	分	到	一个	美元	每个	.

休眠的、田间种植的带芽玫瑰，两年生，每株售价从 35 美分到 1 美元不等。

[ə; eɪ]['dɔːrmənt] [tiː] [roʊz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['groʊər] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] [ɪn]

A	dormant	Tea	rose	as	it	is	received	from	the	grower	for	planting	in
一个	休眠	茶	玫瑰	作为	它	是	已收到	从	这	种植者	为了	种植	在

[mɑːrtʃ] .

March	.
行进	.

这是一株休眠的茶香玫瑰，从种植者那里收到，准备在三月份种植。

['æftər] ['plæntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɪl] ['fɜːrðər] [pruːnd] .

After	planting	it	should	be	still	further	pruned	.
后	种植	它	应该	是	仍然	更远	修剪过的	.

种植后还应进行进一步修剪。

[bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ðə; ði][plænts] [ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] ['kerfəli] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði]['broʊkən] [ruːts]

Before	setting	the	plants	examine	each	carefully	and	cut	off	the	broken	roots
前	环境	这	植物	检查	每个	小心	和	切	离开	这	破碎的	根

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,

with	a	sharp	knife	,
和	一个	锋利的	刀	,

栽种前仔细检查每一株植物，用锋利的刀切掉断根。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] [aɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ruːt] [stɑːk] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fɔːr'stɔːl]

as	well	as	all	eyes	that	may	appear	on	the	root	stock	,	in	order	to	forestall
作为	出色地	作为	全部	眼睛	那	可能	出现	在	这	根	库存	,	在	命令	到	垄断

['sʌkərz] .

suckers	.
傻瓜	.

以及砧木上可能出现的所有芽眼，以防止萌发吸芽。

[ðə; ði][plænts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [rɪ'siːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɜːrsərimən] ,

The	plants	should	be	set	immediately	upon	their	receipt	from	the	nurseryman	,
这	植物	应该	是	放	立即地	之上	他们的	收据	从	这	苗圃工人	,

收到苗圃提供的植物后应立即进行栽种。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [draɪd] [aʊt] .

so	that	they	will	not	become	dried	out	.
所以	那	他们	将要	不是	变得	干燥	出去	.

以免它们干枯。

[ɪf] [ðeɪ] [siːm] [draɪ][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ˈpʌd(ə)l] [ðə; ði] [ruːts] [ɪn] [θɪn] [mʌd] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr]

If	they	seem	dry	it	may	be	well	to	puddle	the	roots	in	thin	mud	just	before
如果	他们	似乎	干燥	它	可能	是	出色地	到	水坑	这	根	在	薄的	泥	只是	前

['setɪŋ] .

setting	.
环境	.

如果它们看起来干燥，最好在栽培前将根部浸入薄薄的泥浆中。

[meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plænts] [ruːts] [wɪˈðaʊt]

Make	the	hole	large	enough	to	accommodate	all	of	the	plant's	roots	without
制作	这	洞	大的	足够的	到	容纳	全部	的	这	植物	根	没有

['kraʊdɪŋ] ,

crowding	,
拥挤	,

挖的洞要足够大，能容纳植物的所有根系，但又不会过于拥挤。

[rɪˈmembərɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [pɔɪnt] [nɑːt] [les] [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [bɪˈloʊ]

remembering	to	put	the	budding	point	not	less	or	more	than	two	inches	below
记住	到	放	这	萌芽	观点	不是	较少的	或者	更多的	比	二	英寸	以下

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ruːts] [spred] [aʊt] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] ,

the	surface	and	with	the	roots	spread	out	nearly	horizontally	,
这	表面	和	和	这	根	传播	出去	几乎	水平方向	,

记住，嫁接点应埋入地下两英寸以内，根系应近乎水平展开。

[bʌt; bət] [ɪnˈklaɪnɪŋ] ['daʊnwərd] [tɔːrdz] [ðer; ðər] ['ɛndz] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ['krɔːsɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] .

but	inclining	downward	towards	their	ends	and	without	crossing	one	another	.
但	倾斜	向下	向	他们的	结束	和	没有	过境	一	其他	.

但它们都向下倾斜朝向它们的末端，并且彼此不交叉。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [æn; ən] ['iːzi] ['mætər] ,

This	will	not	be	an	easy	matter	,
这	将要	不是	是	一个	简单的	事情	,

这并非易事。

[fɔːr; fər] [ɪn] ['ʃɪpmənt] [ðə; ði] [ruːts] [wɪl] [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [bɪn] [soʊ] [kəm'prest] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'stend]

for	in	shipment	the	roots	will	have	probably	been	so	compressed	that	they	extend
为了	在	运输	这	根	将要	有	大概	到过	所以	压缩	那	他们	延长

['ɔːlmoʊst] [dəˈrektli; daɪˈrektli] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːlər] .

almost	directly	downward	from	the	collar	.
几乎	直接地	向下	从	这	衣领	.

因为在运输过程中，根部很可能被挤压得非常厉害，以至于它们几乎是从领口直接向下延伸出来的。

['æftər] [ðə; ði] [plænts] [hæv; həv] [bɪn] ['fɜːrmli] [set] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['kerfəli] [pækt] [ɪn] [əˈraʊnd]

After	the	plants	have	been	firmly	set	and	the	earth	carefully	packed	in	around
后	这	植物	有	到过	牢牢	放	和	这	地球	小心	包装	在	大约

[ðə; ði] [ruːts] ,

the	roots	,
这	根	,

植物栽种稳固后，根部周围的土壤也仔细填实。

[reɪk] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrfɪs] .

rake	the	soil	to	loosen	it	up	over	the	whole	surface	.
耙	这	土壤	到	松开	它	向上	超过	这	所有的	表面	.

用耙子将土壤耙松，使其均匀分布在整个地表。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [mɔɪst] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [niːd] [noʊ] ['wɔːtərɪŋ] .

The	soil	will	probably	be	moist	enough	at	the	time	to	need	no	watering	.
这	土壤	将要	大概	是	潮湿	足够的	在	这	时间	到	需要	不	浇水	.

届时土壤可能已经足够湿润，无需浇水。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɑːt] - [groʊn] [plænts] ,

With	the	pot	-	grown	plants	,
和	这	锅	-	生长	植物	,

至于盆栽植物，

[ðə; ði] [mɔɪst] [bɔːl] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðæt] [kʌmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːts] [ɪz] ['kerfəli] [ri'teind] [ɪn'tækt]

the	moist	ball	of	earth	that	comes	about	the	roots	is	carefully	retained	intact
这	潮湿	球	的	地球	那	来	关于	这	根	是	小心	保留	完好无损的

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [plænt] .

and	placed	in	the	hole	prepared	for	the	plant	.
和	放置	在	这	洞	准备	为了	这	植物	.

将根部周围的湿润土球小心地完整保留，并放入为植物准备好的洞中。

[set] [ðə; ði] [plænt] ['fɜːrmli] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['preʃər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ʃuːz] ,

Set	the	plant	firmly	in	place	by	pressure	with	the	soles	of	your	shoes	,
放	这	植物	牢牢	在	地方	经过	压力	和	这	鞋底	的	你的	鞋	,

用鞋底将植物牢牢固定到位。

[gɪv] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð; wɪθ]

give	a	generous	watering	and	finally	break	up	the	surface	of	the	soil	with
给	一个	慷慨的	浇水	和	最后	休息	向上	这	表面	的	这	土壤	和

[ə; eɪ] [reɪk] .

a	rake	.
一个	耙	.

浇透水，最后用耙子松土。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ['luːsnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

It	is	absolutely	essential	to	keep	the	surface	of	the	ground	loosened	with	a
它	是	绝对地	基本的	到	保持	这	表面	的	这	地面	松动	和	一个

[hoʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stiːl] [reɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

hoe	and	a	sharp	steel	rake	throughout	the	summer	.
锄	和	一个	锋利的	钢	耙	自始至终	这	夏天	.

整个夏季，用锄头和锋利的钢耙保持地面松动是绝对必要的。

['æftər] ['veri] [hɑːrd] [reɪn] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [sɔɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [draɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːrk] ,

After	very	hard	rain	loosen	the	soil	as	soon	as	it	is	dry	enough	to	work	,
后	非常	难的	雨	松开	这	土壤	作为	很快	作为	它	是	干燥	足够的	到	工作	,

暴雨过后，待土壤干燥到可以耕作时，立即松土。

[tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] .

to	conserve	the	moisture	.
到	养护	这	水分	.

为了保持水分。

['fɜːrtlˌaɪz]

FERTILIZING

施肥

施肥

[ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] [ɪz] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wiː; wi]

In	striking	contrast	to	the	exquisite	beauty	of	the	rose	is	the	food	that	we
在	引人注目	对比	到	这	精美的	美丽	的	这	玫瑰	是	这	食物	那	我们

[mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [moʊst] ['helθi] [plænts] .

must	give	it	in	abundance	if	we	would	have	the	most	healthy	plants	.
必须	给	它	在	丰富	如果	我们	会	有	这	最多	健康	植物	.

与玫瑰的绝美姿态形成鲜明对比的是，如果我们想要玫瑰长得健康，就必须给它提供充足的养分。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] [roʊz] [ɪn'θuːziæst] [ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌk] [hiːp] [tuː; tə][faɪnd]

But	for	the	true	rose	enthusiast	the	turning	over	of	a	muck	heap	to	find
但	为了	这	真的	玫瑰	爱好者	这	转弯	超过	的	一个	泥浆	堆	到	寻找

[mə'nʊr] [ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [fɔːrm] ,

manure	in	just	the	right	form	,
肥料	在	只是	这	正确的	形式	,

但对于真正的玫瑰爱好者来说，翻开粪堆寻找形状合适的肥料才是最重要的。

[ɔːr][ðə; ði] [daɪ'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ] - ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [bɑːrn][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk]

or	the	dilution	of	the	by	-	products	of	the	cow	barn	with	water	to	make
或者	这	稀释	的	这	经过	-	产品	的	这	奶牛	谷仓	和	水	到	制作

[ðə; ði][best] ['stɪmjələnt] ,

the	best	stimulant	,
这	最好的	兴奋剂	,

或者将牛棚的副产品用水稀释，制成最好的兴奋剂。

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [liːst] [əb'dʒekʃənəbl] .

have	nothing	about	them	that	is	in	the	least	objectionable	.
有	没有什么	关于	他们	那	是	在	这	至少	令人反感的	.

它们没有任何令人反感的地方。

[ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪ'spoʊz(ə)l][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [kleɪ] ,

If	the	soil	at	our	disposal	is	inclined	to	be	rich	in	clay	,
如果	这	土壤	在	我们的	处理	是	倾斜	到	是	富有的	在	黏土	,

如果我们所利用的土壤倾向于富含粘土，

[wiː; wi][kæn; kən]['prɑːbəbli][duː][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [wel] - [ˌdiːkəm'poʊzd]['steɪb(ə)l]

we	can	probably	do	no	better	than	incorporate	well	-	decomposed	stable
我们	能	大概	做	不	更好的	比	包含	出色地	-	分解	稳定的

[mə'nʊr] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

manure	with	it	,
肥料	和	它	,

我们或许能做的最好的办法就是在其中掺入充分腐熟的厩肥。

[baɪ] ['reɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wel] ['pʌlvəraizd] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

by	raking	it	,	well	pulverized	,	into	the	surface	in	the	early	spring	.
经过	耙草	它	,	出色地	粉碎的	,	进入	这	表面	在	这	早期的	春天	.

早春时节，将充分粉碎的肥料耙入土壤表面。

[ɪn]['sændi][ɔːr] ['grævəli] [sɔɪlz] , [haʊ'evər] , [kaʊ] [mə'nʊr] [ɔːr][ðæt][frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪgstaɪ][wɪl] [sɜːrv]

In	sandy	or	gravelly	soils	,	however	,	cow	manure	or	that	from	the	pigsty	will	serve
在	沙	或者	砾石	土壤	,	然而	,	奶牛	肥料	或者	那	从	这	圊	将要	服务

[fɑːr] ['betər] .

far	better	.
远的	更好的	.

然而，在沙质或砾质土壤中，牛粪或猪粪会好得多。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] ['prɑːpərli][set][aʊt][ðə; ði][roʊz][plænt][ɪz]

It	must	be	remembered	that	when	properly	set	out	the	rose	plant	is
它	必须	是	记得	那	什么时候	适当地	放	出去	这	玫瑰	植物	是

[kəm'pærətɪvli] ['ʃæloʊ] - ['ruːtɪd] ,

comparatively	shallow	-	rooted	,
比较	浅的	-	根	,

必须记住，如果种植得当，玫瑰植株的根系相对较浅。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] ['reɪkɪŋ] [ʌv; əv] [faɪn] [oʊld] [mə'nʊr] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔɪl][mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst] [ðæt] ,

so	that	this	raking	of	fine	old	manure	into	the	soil	must	be	just	that	,
所以	那	这	耙草	的	美好的	老的	肥料	进入	这	土壤	必须	是	只是	那	,

所以，将细腻的陈年粪肥耙入土壤中，就一定是这样的。

[ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði] [di:p] [dɪgɪŋ] [ʌv; əv][hæf] - [rɔtid] [mə'nʊr] ['ɪntu:][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	not	the	deep	digging	of	half	-	rotted	manure	into	the	bed	with	a
和	不是	这	深的	挖掘	的	一半	-	腐烂的	肥料	进入	这	床	和	一个

[speɪdɪŋ] - [fɔ:rk] .

spading	-	fork	.
铲土	-	叉	.

而不是用铲叉将半腐熟的粪便深深地挖入苗床。

[ðə; ði][eɪm][ɪn][ðə; ði] ['meθəd] ['ædvəkeɪt; -ət][ɪz][tu:; tə][pʊt][ðə; ði]['sɑ:lɪd] [mə'nʊr] [wer] [ðə; ði] [sprɪŋ]

The	aim	in	the	method	advocated	is	to	put	the	solid	manure	where	the	spring
这	目的	在	这	方法	倡导者	是	到	放	这	坚硬的	肥料	在哪里	这	春天

[reɪnz] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][taɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ru:ts] ,

rains	will	carry	it	in	time	to	the	feeding	roots	,
雨	将要	携带	它	在	时间	到	这	喂养	根	,

该方法的目的是将固体肥料施用于春雨能够及时将其冲刷到植物根部吸收养分的地方。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɪkwɪd][fɔ:rm][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] [ə'sɪməˌleɪtɪd] .

and	in	the	liquid	form	in	which	it	is	readily	assimilated	.
和	在	这	液体	形式	在	哪个	它	是	容易	同化	.

并且以易于吸收的液态形式存在。

[ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv] [ðɪs] [mən'jʊərɪəl] ['fi:dɪŋ] [wɪl] [meɪk] [klɪr] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['prɑ:pər]

The	theory	of	this	manurial	feeding	will	make	clear	the	fact	that	a	proper
这	理论	的	这	尿素	喂养	将要	制作	清除	这	事实	那	一个	恰当的

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['lɪkwɪd] [mə'nʊr] [hæz; həz] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər]

application	of	liquid	manure	has	practically	all	the	advantages	of	the	former
应用	的	液体	肥料	有	几乎	全部	这	优势	的	这	以前的

['meθəd] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [d'rɔ:bæks] .

method	without	its	drawbacks	.
方法	没有	它是	缺点	.

这种施肥理论将清楚地表明，正确施用液态肥料实际上具有前一种方法的所有优点，而没有其缺点。

[fɔ:r; fər]['sɑ:lɪd] [mə'nʊr] , [ɪf] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bedz][ɪn]['kwɑ:ntətiz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv]

For	solid	manure	,	if	applied	to	the	beds	in	quantities	sufficient	to	be	of
为了	坚硬的	肥料	,	如果	应用	到	这	床	在	数量	充足的	到	是	的

['ri:əl]['vælju:] ,

real	value	,
真实的	价值	,

对于固体粪肥，如果施用于苗床的数量足以产生实际价值，

[hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['ni:dɪd] [er] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p][sɔɪl] ,

has	a	tendency	to	keep	the	needed	air	out	of	the	top	soil	,
有	一个	趋势	到	保持	这	需要	空气	出去	的	这	顶部	土壤	,

容易阻碍表层土壤吸收所需的空气。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ɪts][treɪn][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [wi:dz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə]

and	to	bring	in	its	train	an	abundance	of	weeds	that	will	be	hard	to
和	到	带来	在	它是	火车	一个	丰富	的	杂草	那	将要	是	难的	到

[ɪk'stɜ:rmɪneɪt] .

exterminate	.
歼	.

而且它还会带上大量的杂草，这些杂草很难根除。

[soʊ][ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [laɪt] ['sændi][sɔɪlz] , [wer] [ðə; ði]['hju:məs][ɪz] ['ni:dɪd] ,

So	that	,	with	the	exception	of	light	sandy	soils	,	where	the	humus	is	needed	,
所以	那	,	和	这	例外	的	光	沙	土壤	,	在哪里	这	腐殖质	是	需要	,

因此，除了需要腐殖质的轻质沙质土壤之外，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][du:] [wel] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði][roʊz] ['gɑ:rdn] ['lɪkwɪd] ['nɜ:rɪʃmənt] .

we	shall	do	well	to	feed	the	rose	garden	liquid	nourishment	.
我们	将	做	出色地	到	喂养	这	玫瑰	花园	液体	营养	.

我们应该给玫瑰园施足液态肥料。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðɪs] ['stɪmjələnt] [wɪl] [biː; bi] [moʊst] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [meɪ]

The	time	when	this	stimulant	will	be	most	effective	is	in	the	months	of	May
这	时间	什么时候	这	兴奋剂	将要	是	最多	有效的	是	在	这	几个月	的	可能

[ænd; ənd] [dʒuːn] ,

and	June	,
和	六月	,

这种兴奋剂最有效的时期是五月和六月。

[wen] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [ɑːr; ər] ['pʊtɪŋ] [ɔːl] [ðer; ðər] ['efərts] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːmiŋ] [bʌdz] .

when	most	of	the	plants	are	putting	all	their	efforts	into	the	forming	buds	.
什么时候	最多	的	这	植物	是	推杆	全部	他们的	努力	进入	这	成型	花蕾	.

当大多数植物都在全力形成花蕾的时候。

[wɪð'hoʊld] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [ɪn] [draɪ] ['spɛlz] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ə; eɪ]

Withhold	the	liquid	in	dry	spells	,	for	it	is	most	appreciated	immediately	after	a
扣压	这	液体	在	干燥	咒语	,	为了	它	是	最多	感谢	立即地	后	一个

[gʊd] , ['soʊkɪŋ] [reɪn] .

good	,	soaking	rain	.
好的	,	浸泡	雨	.

干旱时期不要浇水，因为在酣畅淋漓的大雨过后，水质最为肥沃。

[ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɑːn] [ðə; ði] ['foʊliɪdʒ] ,

Avoid	getting	the	manure	on	the	foliage	,
避免	获得	这	肥料	在	这	叶子	,

避免粪便沾到叶子上。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [əːz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['wiːknəs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [streŋθ] .

and	make	sure	that	it	errs	on	the	side	of	weakness	rather	than	strength	.
和	制作	当然	那	它	错误	在	这	边	的	弱点	相当	比	力量	.

并且要确保它宁可偏向弱小，也不要偏向强大。

[sə'spɛndɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrlæp] [sæk] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [kaʊ] [mə'nʊr] [ɪn] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv]

Suspending	a	burlap	sack	containing	a	bushel	of	cow	manure	in	a	barrel	of
暂停	一个	粗麻布	解雇	包含	一个	蒲式耳	的	奶牛	肥料	在	一个	桶	的

['wɔːtər] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,

water	for	two	days	,
水	为了	二	天	,

将装有一蒲式耳牛粪的粗麻布袋悬挂在装满水的桶中两天，

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [niːdz] [daɪ'luːʃn] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] [bʌlk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

will	give	a	solution	that	needs	dilution	with	its	own	bulk	of	water	.
将要	给	一个	解决方案	那	需求	稀释	和	它是自己的		大部分	的	水	.

这将得到一种需要用自身大量水分稀释的溶液。

[ə; eɪ] [hæf] - ['gælən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plænt] [iːtʃ] [wiːk] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɔːrm(ə)l] ['fiːdɪŋ] .

A	half	-	gallon	to	a	plant	each	week	will	be	a	sufficient	normal	feeding	.
一个	一半	-	加仑	到	一个	植物	每个	星期	将要	是	一个	充足的	普通的	喂养	.

每周给每株植物浇半加仑水就足以满足正常施肥需求。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['dəusiŋ] [ðə; ði] [bedz] [goʊ] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [reɪk] [ɔːr] [prɔːŋ] - [hoʊ]

Immediately	after	dosing	the	beds	go	over	them	with	a	rake	or	prong	-	hoe
立即地	后	剂量	这	床	去	超过	他们	和	一个	耙	或者	叉	-	锄

[ænd; ənd] ['luːs(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .

and	loosen	up	the	surface	to	prevent	evaporation	.
和	松开	向上	这	表面	到	防止	蒸发	.

施肥后立即用耙子或锄头翻松土壤表面，以防止水分蒸发。

[ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['fiːdɪŋ] [roʊz][plænts][ɪz][wʌn] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'loʊkt]

A	vital	principle	in	feeding	rose	plants	is	one	that	seems	to	be	overlooked
一个	必不可少的	原则	在	喂养	玫瑰	植物	是	一	那	似乎	到	是	被忽视的

[ɪn'stɪŋktɪvli] [baɪ]['sev(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ten] ['æmətər] ['gɑːdnəz] .

instinctively	by	seven	out	of	ten	amateur	gardeners	.
本能地	经过	七	出去	的	十	业余	园丁	.

玫瑰施肥的一个重要原则，似乎十个业余园丁中有七个会本能地忽略。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] : [ə; eɪ] [strɔːŋ] - ['groʊɪŋ] , ['helθi] [plænt] [niːdz] [ænd; ənd] [wɪl] [əb'zɔːrb][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

It	is	this	:	A	strong	-	growing	,	healthy	plant	needs	and	will	absorb	a	large
它	是	这	:	一个	强的	-	生长	,	健康	植物	需求	和	将要	吸收	一个	大的

['kwɑːntəti][ʌv; əv]['lɪkwɪd] [mə'nʊr] ;

quantity	of	liquid	manure	;
数量	的	液体	肥料	;

事实是：生长旺盛、健康的植物需要并会吸收大量的液态肥料；

[ə; eɪ] ['sɪkli] [plænt] , [ɔːr][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [jet] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] ,

a	sickly	plant	,	or	one	that	is	not	yet	well	established	,
一个	病弱的	植物	,	或者	一	那	是	不是	然而	出色地	已确立的	,

一株病恹恹的植物，或者一株尚未完全扎根的植物。

[dʌz] [nɑːt] [niːd] [ænd; ənd]['kænɑːt][əb'zɔːrb]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['nɔːrm(ə)l]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] .

does	not	need	and	cannot	absorb	even	the	normal	quantity	of	this	food	.
做	不是	需要	和	不能	吸收	甚至	这	普通的	数量	的	这	食物	.

他既不需要也不能吸收正常量的这种食物。

[jet] [haʊ] ['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər][wiː; wi] ['temptɪd] [tuː; tə] [fiːd] [tuː; tə] [ɪk'ses] [ðɪs] ['wiːklɪŋ] [ænd; ənd][wɪð'hoʊld]

Yet	how	often	are	we	tempted	to	feed	to	excess	this	weakling	and	withhold
然而	如何	经常	是	我们	受诱惑	到	喂养	到	过量的	这	弱者	和	扣压

[fuːd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˌnɪr'baɪ] ['stɜːrdi] [bʊʃ] ,

food	from	that	nearby	sturdy	bush	,
食物	从	那	附近	结实的	衬套	,

然而，我们常常忍不住过度喂养这株弱小的植物，却吝啬于给附近那株健壮的植物提供食物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['lætər] " ['dʌznt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

because	the	latter	"	doesn't	need	it	.
因为	这	后者	"	不	需要	它	.

因为后者"不需要它"。

" [dʒʌst] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt] [gɪv] ['bɜːrgəndi] [tuː; tə][ə; eɪ]['pjuːni][tʃaɪld] [ðæt]

"	Just	bear	in	mind	the	fact	that	we	do	not	give	burgundy	to	a	puny	child	that
"	只是	熊	在	头脑	这	事实	那	我们	做	不是	给	勃艮第酒红	到	一个	弱小	孩子	那

[ɪz] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ˌmælnu'trɪʃ(ə)n] ,

is	struggling	against	the	effects	of	malnutrition	,
是	挣扎	反对	这	效果	的	营养不良	,

"请记住，我们不会给一个正在与营养不良作斗争的瘦弱孩子喝勃艮第葡萄酒。"

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] ['helθi] , ['groʊɪŋ] [bɔɪ] [kæn; kən] [kən'suːm] [æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

but	that	a	healthy	,	growing	boy	can	consume	an	astonishing	amount	of
但	那	一个	健康	,	生长	男生	能	消耗	一个	惊人	数量	的

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

food	and	drink	.
食物	和	喝	.

但一个健康成长中的男孩可以摄入惊人的食物和饮料量。

[tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['jɪrz] [æk'tɪvətiz] [ɪn] ['fɜːrtlˌaɪz] :

To	review	the	year's	activities	in	fertilizing	:
到	审查	这	年	活动	在	施肥	:

回顾本年度的施肥活动：

[let][ˌjuː 'es][pʊt][ə; eɪ][tɑːp] ['dresɪŋ] [ʌv; əv] [rʌf] [məˈnʊr] ['oʊvər][ðə; ði][bedz][ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

let	us	put	a	top	dressing	of	rough	manure	over	the	beds	in	the	fall	,
让	我们	放	一个	顶部	敷料	的	粗糙的	肥料	超过	这	床	在	这	落下	,

秋季时，让我们在苗床上铺上一层粗粪肥。

[əˈbaʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] , [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [prəˈtekʃn] [wer] [ðə; ði]['klaɪmət] [dɪˈmændz] [ˌaɪ 'tiː] .

about	three	inches	deep	,	with	further	protection	where	the	climate	demands	it	.
关于	三	英寸	深的	,	和	更远	保护	在哪里	这	气候	需求	它	.

厚度约为三英寸，气候条件需要时可采取进一步的保护措施。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [reɪk] [ɔːf][ðə; ði] [kɔːrs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌvərɪŋ] ,

In	the	spring	we	shall	rake	off	the	coarse	portion	of	this	covering	,
在	这	春天	我们	将	耙	离开	这	粗	部分	的	这	覆盖	,

春天的时候，我们会把这层覆盖物粗糙的部分耙掉。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['faɪnli] ['pʌlvəraizd] [məˈnʊr] [tuː; tə][biː; bi] [reɪkt] ['dʒentli]['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][sɔɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

leaving	the	finely	pulverized	manure	to	be	raked	gently	into	the	top	soil	if	it
离开	这	精细地	粉碎的	肥料	到	是	耙过的	轻轻地	进入	这	顶部	土壤	如果	它

[niːdz] [ðɪs] [əˈdɪʃən(ə)l] ['hjuːməs] ([ðə; ði] - [fuːd] ['vælјuː] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [wɑːʃt] [daʊn] [baɪ]

needs	this	additional	humus	(	the	manure's	food	value	will	have	been	washed	down	by
需求	这	额外的	腐殖质	(	这	-	食物	价值	将要	有	到过	洗过	向下	经过

[ðə; ði] ['wɪntɚz] [reɪn][ænd; ənd] [snoʊ]) .

the	winter's	rain	and	snow	)	.
这	冬天的	雨	和	雪	)	.

如果土壤需要额外的腐殖质，可以将细磨的粪便轻轻耙入表层土壤中（粪便的营养价值会被冬季的雨雪冲刷掉）。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr][sɔɪl][ɪz] ['kleɪi] [ðə; ði] [hoʊl] [tɑːp] ['dresɪŋ] [wɪl] [biː; bi][hoʊd] [ɔːf] .

If	our	soil	is	clayey	the	whole	top	dressing	will	be	hoed	off	.
如果	我们的	土壤	是	粘土	这	所有的	顶部	敷料	将要	是	锄地	离开	.

如果我们的土壤是粘土质的，那么表层覆盖物就得全部铲掉。

[ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] [kʌm] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd] [məˈnʊr] ,

In	May	and	June	come	the	generous	applications	of	the	liquid	manure	,
在	可能	和	六月	来	这	慷慨的	应用程序	的	这	液体	肥料	,

五月和六月会大量施用液态肥料，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tiːz] [ænd; ənd] [pərˈpetʃuəl] [ðæt] ['riːəli] [duː] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] ['flaʊər] ,

and	for	the	Teas	and	Perpetuals	that	really	do	continue	to	flower	,
和	为了	这	茶	和	永续盘	那	真的	做	继续	到	花	,

而对于那些真正持续开花的茶香月季和常绿月季来说，

[ðiːz] [ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] [æt; ət] [les] ['friːkwənt]

these	applications	may	well	be	continued	through	the	summer	at	less	frequent
这些	应用程序	可能	出色地	是	持续	通过	这	夏天	在	较少的	频繁

['ɪntərvlz] ,

intervals	,
间隔	,

这些申请很可能会在整个夏季以较低的频率继续进行。

['liːvɪŋ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɔːgəst] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] ,

leaving	off	at	the	end	of	August	,	let	us	say	,
离开	离开	在	这	结尾	的	八月	,	让	我们	说	,

假设到八月底结束，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˌʌnˌnesəˈserəli] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmɚz] [groʊθ] [ʌv; əv] [wʊd] .

so	as	not	to	encourage	unnecessarily	the	late	summer's	growth	of	wood	.
所以	作为	不是	到	鼓励	不必要的	这	晚的	夏季	生长	的	木头	.

以免不必要地促进夏末木材的生长。

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbəˈbɪləti] ,

Although	not	many	of	us	,	in	all	probability	,
虽然	不是	许多	的	我们	,	在	全部	可能性	,

虽然我们当中可能没多少人，

[wɪl] [miːt] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][roʊz] ['gaːdnz] ['oʊnli][æn; ən]

will	meet	the	unusual	condition	of	having	for	our	rose	gardens	only	an
将要	见面	这	异常	状况	的	拥有	为了	我们的	玫瑰	花园	仅有的	一个

['oʊvər] - ['fɜːrtəlaɪzd][sɔɪl][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [juːst] ['gɑːrdn] ,

over	-	fertilized	soil	in	a	long	-	used	garden	,
超过	-	施肥	土壤	在	一个	长的	-	用过的	花园	,

我们将满足一个特殊条件，即我们的玫瑰园只有长期使用的、过度施肥的土壤。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɔɪl] [wɪl] [nɑːt] [prə'duːs] [gʊd]

it	may	be	well	to	mention	the	fact	that	such	a	soil	will	not	produce	good
它	可能	是	出色地	到	提到	这	事实	那	这样的	一个	土壤	将要	不是	生产	好的

['roʊziz] .

roses	.
玫瑰	.

值得一提的是，这样的土壤不适合种植优质玫瑰。

['triːtmənt] [wɪð; wɪθ][laɪm] [wɪl] [help] ['mætərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

Treatment	with	lime	will	help	matters	for	a	time	,
治疗	和	酸橙	将要	帮助	事情	为了	一个	时间	,

用石灰处理会暂时缓解问题。

[bʌt; bət] [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌpɑːsə'bɪləti][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['riːmeɪk; ˌriː'meɪk][ðə; ði] ['gɑːrdn]

but	if	within	the	range	of	possibility	we	should	remake	the	garden
但	如果	之内	这	范围	的	可能性	我们	应该	重制版	这	花园

[wɪð; wɪθ]['vɜːrdʒɪn][sɔɪl] .

with	virgin	soil	.
和	处女	土壤	.

但如果条件允许，我们应该用处女土重新开垦花园。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd][laɪk]['stimjulənts][meɪ] [biː; bi][ˌʌndər'teɪkən] ['sperɪŋli]

The	use	of	nitrate	of	soda	and	like	stimulants	may	be	undertaken	sparingly
这	使用	的	硝酸盐	的	苏打	和	喜欢	兴奋剂	可能	是	已	少量地

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

in	the	spring	,
在	这	春天	,

春季可少量使用硝酸钠及类似兴奋剂。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['betər] [left][tuː; tə] [ðoʊz] ['gɑːdnəz] [huː] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] , ['pɑːsəbli] [θruː]

but	these	are	better	left	to	those	gardeners	who	have	learned	,	possibly	through
但	这些	是	更好的	左边	到	那些	园丁	WHO	有	学习	,	可能	通过

[dɪ'zæstrəs] [iks'piəriənsiz] ,

disastrous	experiences	,
灾难性的	经历	,

但这些最好还是留给那些可能经历过惨痛教训的园丁吧。

[haʊ] ['prɑːpərli][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] .

how	properly	to	use	them	.
如何	适当地	到	使用	他们	.

如何正确使用它们。

['pruːnɪŋ]

PRUNING
修剪

修剪

[ðə; ði][roʊz][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [niːd] [ðə; ði][fɜːrm][hænd][ʌv; əv][mæn][tuː; tə]

The	rose	is	one	of	those	plants	that	seem	to	need	the	firm	hand	of	man	to
这	玫瑰	是	一	的	那些	植物	那	似乎	到	需要	这	公司	手	的	男人	到

[də'rekt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [groʊ] .

direct	them	in	the	way	they	should	grow	.
直接的	他们	在	这	方式	他们	应该	生长	.

玫瑰似乎需要人类的严格管控才能按照正确的方向生长。

[ɪf] [left] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] ['roʊziz] [rɪ'vɜːrt] ['kwɪkli]

If	left	to	their	own	devices	,	most	of	the	highly	cultivated	roses	revert	quickly
如果	左边	到	他们的	自己的	设备	,	最多	的	这	高度	栽培	玫瑰	恢复	迅速地

[tuː; tə] ['loʊər] [taɪps] ;

to	lower	types	;
到	降低	类型	;

如果任其自然发展，大多数高度栽培的玫瑰很快就会退化成低等品种；

[ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] ['pɪtiləs] ['pruːnɪŋ] - [naɪf] [tuː; tə] [spɜːr] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [best] [ɪn'devər] .

they	need	the	pitiless	pruning	-	knife	to	spur	them	to	their	best	endeavor	.
他们	需要	这	无情	修剪	-	刀	到	刺	他们	到	他们的	最好的	努力	.

他们需要无情的修剪刀来激励他们做到最好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [sɪ'vɪr] ['pruːnɪŋ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)l] ,

It	will	readily	be	seen	that	severe	pruning	,	as	a	general	principle	,
它	将要	容易	是	已见	那	严重	修剪	,	作为	一个	一般的	原则	,

不难看出，严格修剪作为一项普遍原则，

[tendz] [tɔːrdz] ['greɪtər] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [bluːmz] ,

tends	towards	greater	beauty	of	individual	blooms	,
倾向于	向	更大的	美丽	的	个人	花朵	,

倾向于使单朵花朵更加美丽，

[waɪl] [laɪt] ['pruːnɪŋ] [ɪz] [kən'duːsɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['betər] ['raʊndɪd] - [aʊt] [fɔːrm] [ʌv; əv] [bʊʃ] [æt; ət] [ðə; ði]

while	light	pruning	is	conducive	to	a	better	rounded	-	out	form	of	bush	at	the
尽管	光	修剪	是	有利的	到	一个	更好的	圆润	-	出去	形式	的	衬套	在	这

[ɪk'spens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

expense	of	the	flowers	.
费用	的	这	花朵	.

轻度修剪有利于灌木形成更圆润的形状，但会牺牲花朵。

[ɔːr] , [ə'gen] , [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pruːnɪŋ] ['gɪvz] ['kwɑːlətɪ] [ʌv; əv] [bluːm] [æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['kwɑːntətɪ]

Or	,	again	,	the	severe	pruning	gives	quality	of	bloom	as	opposed	to	quantity
或者	,	再次	,	这	严重	修剪	给予	质量	的	盛开	作为	反对	到	数量

[ʌv; əv] [bluːm] .

of	bloom	.
的	盛开	.

或者说，重度修剪可以提高花朵的质量而不是数量。

['ɔːlweɪz] [kʌt] [bæk] [ðə; ði] [plænts] [sɪ'vɪrli] [wen] [fɜːrst] ['setɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] — [tiːz] [ænd; ənd]

Always	cut	back	the	plants	severely	when	first	setting	them	out	—	Teas	and
总是	切	后退	这	植物	严重	什么时候	第一的	环境	他们	出去	—	茶	和

['haɪbrɪd] [tiːz] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] ,

Hybrid	Teas	less	than	the	Hybrid	Perpetuals	,
杂交种	茶	较少的	比	这	杂交种	永续盘	,

刚栽种时一定要重剪——茶香茶菜和杂交茶香茶菜的修剪量要比杂交多年生茶香茶菜少。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪmɚz] [liːst] [ʌv; əv] [ɔːl] .

and	the	climbers	least	of	all	.
和	这	登山者	至少	的	全部	.

而登山者受到的影响最小。

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,

Unreasonable	as	it	may	seem	,
不合理	作为	它	可能	似乎	,

虽然这看起来可能不合理，

[ðə; ði][plænts][ʌv; əv] ['vɪgərəs] ['hæbɪt][ʌv; əv] [groʊθ] [niːd] [les] ['pruːnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [les] ['æktɪv]

the	plants	of	vigorous	habit	of	growth	need	less	pruning	than	the	less	active
这	植物	的	蓬勃	习惯	的	生长	需要	较少的	修剪	比	这	较少的	积极的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

生长旺盛的植物比生长不旺盛的植物需要的修剪更少。

['pruːnɪŋ] [meɪ] [biː; bi]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dwɔːrf]['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [ɪn] [mɑːrtʃ] — ['liːvɪŋ] [fɔːr] [ɔːr]

Pruning	may	be	started	with	the	dwarf	Hybrid	perpetuals	in	March	—	leaving	four	or
修剪	可能	是	开始	和	这	矮人	杂交种	永续盘	在	行进	—	离开	四	或者

[faɪv] [keɪnz] [θriː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [ɪf] [lɑːrdʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [bluːm] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd] .

five	canes	three	feet	in	length	if	large	masses	of	bloom	are	wanted	.
五	拐杖	三	脚	在	长度	如果	大的	群众	的	盛开	是	通缉	.

对于矮生杂交多年生玫瑰，可以在三月份开始修剪——如果想要开出大量的花朵，可以留下四到五根三英尺长的枝条。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['flaʊərz] .

The	result	will	be	a	large	number	of	small	flowers	.
这	结果	将要	是	一个	大的	数字	的	小的	花朵	.

结果会开出大量的小花。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [fjuːər] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['wɑːntɪd] ,

If	,	on	the	other	hand	,	fewer	and	larger	flowers	are	wanted	,
如果	,	在	这	其他	手	,	更少	和	更大的	花朵	是	通缉	,

另一方面，如果想要数量较少但花朵更大的花朵，

[ɔːl] [wiːk] [groʊθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] ['evri] ['helθi] [keɪn] [ri'teind] [ænd; ənd][kʌt]

all	weak	growth	should	be	removed	and	every	healthy	cane	retained	and	cut
全部	虚弱的	生长	应该	是	已移除	和	每一个	健康	甘蔗	保留	和	切

[bæk] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['plænts] [dɪ'veləpmənt] .

back	in	preparation	for	the	plant's	development	.
后退	在	准备	为了	这	植物	发展	.

应去除所有弱枝，保留所有健康的枝条并进行修剪，为植物的生长发育做好准备。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [left][ɑːn][ðə; ði] [ruːt] ,

The	weakest	should	not	have	more	than	four	inches	of	wood	left	on	the	root	,
这	最弱	应该	不是	有	更多的	比	四	英寸	的	木头	左边	在	这	根	,

最弱的植株根部剩余的木质部分不应超过四英寸。

[waɪl] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [meɪ] [hæv; həv] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [ɪntʃɪz] .

while	the	strongest	may	have	eight	or	nine	inches	.
尽管	这	最强	可能	有	八	或者	九	英寸	.

最强壮的个体可能达到八九英寸。

['ɔːlweɪz] [pruːn] [ə; eɪ] [keɪn] [ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [æn; ən][ˌaʊt'saɪd] [bʌd] [ən'les]

Always	prune	a	cane	about	a	quarter	of	an	inch	above	an	outside	bud	unless
总是	修剪	一个	甘蔗	关于	一个	四分之一	的	一个	英寸	多于	一个	外部	芽	除非

[ðə; ði] [keɪn] [ɪz] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] ,

the	cane	is	very	far	from	the	vertical	,
这	甘蔗	是	非常	远的	从	这	垂直的	,

除非枝条偏离垂直方向很远，否则修剪枝条时，始终在外侧芽上方约四分之一英寸处进行。

[wen] [æn; ən][ˌɪn'saɪd][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l] [ʃuːt] .

when	an	inside	one	should	be	left	for	the	terminal	shoot	.
什么时候	一个	里面	一	应该	是	左边	为了	这	终端	射击	.

当内侧的芽应该留给顶端芽时。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz][nɑːt][tɔːrn][ɔːr] [bruːzd] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

See	that	the	wood	is	not	torn	or	bruised	in	the	operation	.
看	那	这	木头	是	不是	撕裂	或者	瘀伤	在	这	手术	.

操作过程中要注意不要撕裂或损坏木材。

[ðə; ði] ['pru:nɪŋ] [ʌv; əv]['haɪbrɪd] [ti:z] [ænd; ənd] [ti:z] [hæd; həd] ['betər] [bi:; bi][poʊ'spoʊnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

The	pruning	of	Hybrid	Teas	and	Teas	had	better	be	postponed	until	the
这	修剪	的	杂交种	茶	和	茶	有	更好的	是	推迟	直到	这

[fɜ:rst] [saɪnz] [ʌv; əv][laɪf] [ə'pɪr] .

first	signs	of	life	appear	.
第一的	标志	的	生活	出现	.

杂交茶香茶和普通茶香茶的修剪最好推迟到出现第一丝生机之后。

[ðə; ði][bɑ:rk] [bɪ'kʌmz] ['gri:nər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɔ:rmənt] [bʌdz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [swel] .

The	bark	becomes	greener	and	the	dormant	buds	begin	to	swell	.
这	吠	变成	更环保	和	这	休眠	花蕾	开始	到	膨胀	.

树皮变绿，休眠的芽开始膨胀。

[ded] [ɔ:r] ['daɪɪŋ] [wʊd] [wɪl] [ðen] ['redɪli] [bi:; bi]['noʊtɪsəb(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] .

Dead	or	dying	wood	will	then	readily	be	noticeable	and	it	may	be	removed	.
死的	或者	垂死	木头	将要	然后	容易	是	显	和	它	可能	是	已移除	.

枯死或濒死的木材很容易被发现，可以将其移除。

[rɪ'membər] [ðæt] [ði:z] [tu:] ['klæsɪz] [du:][nɑ:t] [ni:d] [sʌtʃ] [sɪ'vɪr] ['pru:nɪŋ] [æz; əz][du:][ðə; ði]['haɪbrɪd]

Remember	that	these	two	classes	do	not	need	such	severe	pruning	as	do	the	Hybrid
记住	那	这些	二	课程	做	不是	需要	这样的	严重	修剪	作为	做	这	杂交种

[pər'petʃuəl] ;

Perpetuals	;
永续盘	;

请记住，这两类植物不需要像杂交常绿植物那样进行严格的修剪；

[twaɪs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wʊd] [meɪ] ['seɪfli] [bi:; bi] [left] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:mɪsɪŋ] .

twice	the	amount	of	wood	may	safely	be	left	if	it	seems	promising	.
两次	这	数量	的	木头	可能	安全	是	左边	如果	它	似乎	有前途	.

如果情况看起来不错，可以安全地留下两倍量的木材。

['dɔ:rmənt] [roʊz] [plænts] [bɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['groʊɚz] [ɔ:l'redi] ['pɑ:rtli]

Dormant	rose	plants	bought	in	the	spring	will	arrive	from	the	growers	already	partly
休眠	玫瑰	植物	买	在	这	春天	将要	到达	从	这	种植者	已经	部分

[pru:nd] .

pruned	.
修剪过的	.

春季购买的休眠玫瑰植株从种植者那里运来时，已经部分修剪过了。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[frʌm; frəm][wʌn] - [hæf][tu:; tə] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [keɪn] [ʃʊd; ʃəd]

from	one	-	half	to	two	-	thirds	of	the	remaining	length	of	cane	should
从	一	-	一半	到	二	-	三分之一	的	这	其余的	长度	的	甘蔗	应该

[bi:; bi] [kʌt] [ɔ:f] [wen] [ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər][set] [aʊt] ,

be	cut	off	when	the	plants	are	set	out	,
是	切	离开	什么时候	这	植物	是	放	出去	,

移栽植物时，应将剩余藤蔓长度的二分之一到三分之二剪掉。

[rɪ'mu:vɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ɔ:l] [bru:zd] [ɔ:r] [ded] [wʊd] .

removing	entirely	all	bruised	or	dead	wood	.
移除	完全	全部	瘀伤	或者	死的	木头	.

彻底清除所有枯死或受损的木材。

[ber] [ɪn][maɪnd] ['ɔ:lweɪz] , [ɪf] [jʊr; jər] ['kɑ:nʃəns] [ri'vəults][æt; ət] [sʌtʃ] [sɪ'vɪr] ['kʌtɪŋ] ,

Bear	in	mind	always	,	if	your	conscience	revolts	at	such	severe	cutting	,
熊	在	头脑	总是	, 如果		你的	良心	叛乱	在	这样的	严重	切割	,

务必记住，如果你的良心对这种严重的切割方式感到反感，

[ðæt] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['dɔːrmənt] [bʌdz] [ɑːr; ər] ['nɪrəst] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ænd; ənd]

that	the	strongest	dormant	buds	are	nearest	the	base	of	the	plant	and
那	这	最强	休眠	花蕾	是	最近的	这	根据	的	这	植物	和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːrs] ['ɪntuː] [groʊθ] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði][praɪz] [bluːmz] .

it	is	these	we	want	to	force	into	growth	to	bear	the	prize	blooms	.
它	是	这些	我们	想	到	力量	进入	生长	到	熊	这	奖	花朵	.

最强壮的休眠芽靠近植物的基部，我们希望促使这些休眠芽生长，从而开出优质的花朵。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræmblər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd] ;

With	the	ramblers	very	little	cutting	is	needed	;
和	这	漫步者	非常	小的	切割	是	需要	;

漫步者几乎不需要砍伐树木；

['mɪrli] [kʌt] [bæk] [ðə; ði] [ʃuːts] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt'dɪstənsɪŋ] [ðer; ðər] ['nebəz] [baɪ] [tuː] [mʌtʃ] ,

merely	cut	back	the	shoots	that	seem	to	be	outdistancing	their	neighbors	by	too	much	,
仅仅	切	后退	这	芽	那	似乎	到	是	保持距离	他们的	邻居	经过	也	很多	,

只需剪掉那些看起来比邻近枝条长得太远的枝条即可。

[ænd; ənd][kʌt] [aʊt] [ɪn'taɪərli][ðə; ði] [ded] [keɪnz] .

and	cut	out	entirely	the	dead	canes	.
和	切	出去	完全	这	死的	拐杖	.

并将枯死的甘蔗全部剪除。

[ðə; ði][ruː'^əjsə, -zə][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bʊʃ] ['rædər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [liːn] [plænt] [fɔːr; fər][praɪz] [bluːmz] .

The	rugosa	is	intended	to	be	a	bush	rather	than	a	strong	,	lean	plant	for	prize	blooms	.
这	皱褶	是	故意的	到	是	一个	衬套	相当	比	一个	强的	,	倾斜	植物	为了	奖	花朵	.

皱叶玫瑰应该长成灌木状，而不是为了开出优质花朵而培育的强壮、纤细的植株。

['mɪrli] [kʌt] [aʊt] [oʊld] , [draɪ] [wʊd] [ænd; ənd] [trɪm] [bæk] [ðə; ði] [lɔːŋgər] [ʃuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [fɔːrm] .

Merely	cut	out	old	,	dry	wood	and	trim	back	the	longer	shoots	to	the	desired	form	.
仅仅	切	出去	老的	,	干燥	木头	和	修剪	后退	这	更长	芽	到	这	想要的	形式	.

只需剪掉老旧干燥的枝条，并将较长的枝条修剪成所需的形状即可。

[juːz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [per] [ʌv; əv] ['pruːnɪŋ] [ʃɪrz] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ,

Use	a	first	-	class	pair	of	pruning	shears	in	order	that	the	work	may	be	done	quickly	and	,
使用	一个	第一的	-	班级	一对	的	修剪	剪	在	命令	那	这	工作	可能	是	完毕	迅速地	和	,

使用一把优质的修枝剪，以便快速完成工作。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [wɪð; wɪθ] [kliːn] [kʌts] [ðæt] [ʃoʊ] [noʊ] ['terɪŋ] [ɔːr][ə'breɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk] .

above	all	,	with	clean	cuts	that	show	no	tearing	or	abrasion	of	the	bark	.
多于	全部	,	和	干净的	削减	那	展示	不	撕裂	或者	磨损	的	这	吠	.

最重要的是，切口干净利落，树皮没有撕裂或磨损。

['pests]

PESTS
害虫

害虫

[wʌns] [mɔːr] [let][ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [kæm'peɪn]

Once	more	let	me	repeat	the	fact	that	by	far	the	most	effective	campaign
一次	更多的	让	我	重复	这	事实	那	经过	远的	这	最多	有效的	活动

[ə'genst] [ðə; ði]['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pests] [ðæt] [ɪn'fest] [roʊz][plænts][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

against	the	insects	and	other	pests	that	infest	rose	plants	is	to	be	found	,
反对	这	昆虫	和	其他	害虫	那	虫害	玫瑰	植物	是	到	是	成立	,

我再次重申，迄今为止，防治玫瑰植物害虫最有效的办法是：

[nɑːt][ɪn] [spreɪŋz] [ænd; ənd] ['dʌstɪŋz] ,

not	in	sprayings	and	dustings	,
不是	在	喷洒	和	除尘	,

不以喷洒和撒粉的方式进行，

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [helθ]

but	rather	in	maintaining	to	the	best	of	our	ability	a	condition	of	health
但	相当	在	保持	到	这	最好的	的	我们的	能力	一个	状况	的	健康

[ɪn][ðə; ði][plænt][ɪt'self] .

in	the	plant	itself	.
在	这	植物	本身	.

而是尽我们所能保持植物本身的健康状态。

[prɪ'venʃn] [hɪr] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [kjʊr] .

Prevention	here	,	as	always	,	is	better	than	cure	.
预防	这里	,	作为	总是	,	是	更好的	比	治愈	.

预防胜于治疗，这一点始终不变。

[nɔːr][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tuː] ['strɔːŋli] ['emfəsaizd] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪli] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]

Nor	can	it	be	too	strongly	emphasized	that	the	daily	use	of	a	powerful
也不	能	它	是	也	强烈	强调	那	这	日常的	使用	的	一个	强大的

[bʌt; bət] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] [spreɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊz] [wɪl] [meɪk] [laɪf][ɑːn][ðə; ði][roʊz][plænt] ['mɪzrəb(ə)l]

but	finely	divided	spray	from	the	hose	will	make	life	on	the	rose	plant	miserable
但	精细地	分割	喷	从	这	软管	将要	制作	生活	在	这	玫瑰	植物	悲惨的

[fɔːr; fər] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɛrəˌsaɪts] .

for	practically	all	of	the	parasites	.
为了	几乎	全部	的	这	寄生虫	.

必须强调的是，每天用软管喷洒强力但细密的水雾，会让玫瑰植株上几乎所有的寄生虫都过得非常痛苦。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] ['enəmi] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] .

The	following	are	the	chief	enemies	that	we	may	encounter	in	the	rose	garden	.
这	下列的	是	这	首席	敌人	那	我们	可能	遇到	在	这	玫瑰	花园	.

以下是我们在玫瑰园中可能遇到的主要敌人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['rekəgnaɪzəbl] [wen] [faʊnd] ,

They	are	briefly	described	so	as	to	be	recognizable	when	found	,
他们	是	简要地	描述	所以	作为	到	是	可识别的	什么时候	成立	,

它们被简要描述，以便被发现时能够识别出来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʃek] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	for	the	annihilation	or	keeping	in	check	of	each	is	given	one	of	the
和	为了	这	湮灭	或者	保持	在	查看	的	每个	是	给定	一	的	这

['meni] ['remədiz] .

many	remedies	.
许多	补救措施	.

针对每一种情况，都有相应的消灭或控制措施。

['præktɪkli] ['evri] [roʊ'zeriən] [di'veləps] , ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [pet]['fɔːrmjəˌliː][fɔːr; fər] [ðiːz]

Practically	every	rosarian	develops	,	after	a	time	,	his	own	pet	formulæ	for	these
几乎	每一个	玫瑰经	发展	,	后	一个	时间	,	他的	自己的	宠物	公式	为了	这些

['pɔizənz] ,

poisons	,
毒药	,

几乎每个玫瑰种植者过一段时间后都会开发出自己独特的解毒配方。

[soʊ] [ðæt] [roʊz] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈwʌndərfəli] [ˈverid] [əˈsɔːrtmənt] [ʌv; əv]

so	that	rose	books	will	be	found	to	contain	a	wonderfully	varied	assortment	of
所以	那	玫瑰	图书	将要	是	成立	到	包含	一个	太棒了	多种多样	品种	的

[ˈwɛpənz] — [soʊ] [ˈnuːmərəs] [ɪn][fækt] [ðæt] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [roʊz] [ˈpests] [kʊd; kəd]

weapons	—	so	numerous	in	fact	that	one	would	think	the	army	of	rose	pests	could
武器	—	所以	很多的	在	事实	那	一	会	思考	这	军队	的	玫瑰	害虫	可以

[ˈnevər] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðer; ðər] [ˌdeprɪˈdeɪʃənz] [əˈnʌðər] [ˈsiːz(ə)n] .

never	live	to	continue	their	depredations	another	season	.
绝不	居住	到	继续	他们的	掠夺	其他	季节	.

因此，人们会发现玫瑰书籍中包含着种类繁多的武器——事实上，数量之多，以至于人们会认为玫瑰害虫大军再也无法存活到下一个季节继续作恶了。

['æfɪs; 'eɪfɪs][ɔːr] [griːn] [flai]

Aphis	or	Green	Fly
蚜虫	或者	绿色的	飞

蚜虫或绿蝇

[ə; eɪ] [smɔːl] , [peɪl] [griːn] [laʊs] , [wɪŋd] [ɔːr] [ˈwɪŋləs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] , [fæt] ,

A	small	,	pale	green	louse	,	winged	or	wingless	,	with	a	soft	,	fat	,
一个	小的	,	苍白	绿色的	虱	,	有翅膀的	或者	无翼	,	和	一个	柔软的	,	胖的	,

一种体型较小、颜色浅绿的虱子，有翅或无翅，体表柔软肥厚，

[ˈoʊv(ə)l][ˈbɑːdi] [əˈpærəntli] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ɪts] [legz] .

oval	body	apparently	too	big	for	its	legs	.
椭圆形	身体	显然	也	大的	为了	它是	腿	.

椭圆形的身体似乎比它的腿大得多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

打造玫瑰园(Making a Rose Garden)
第2/2页

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['æfɪs; 'eɪfɪs][ɪn][faɪv] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv][sɪks] , - , -
A **single** **aphis** **in** **five** **generations** **may** **become** **the** **progenitor** **of** **6** **,** **000** **,** **000**
一个 单身的 蚜虫 在 五 几代人 可能 变得 这 始祖 的 6 , - , -
, - .
, **000** **.**
, - .

一只蚜虫经过五代，可能成为 60 亿只蚜虫的祖先。

[tə'bækoʊ] [smoʊk] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['wepən] , [ɔːr] , [ɪf] [ə; eɪ] [spreɪ] [ɪz] [faʊnd] [mɔːr] [kən'viːniənt]
Tobacco **smoke** **is** **an** **excellent** **weapon** **,** **or** **,** **if** **a** **spray** **is** **found** **more** **convenient**
烟草 抽烟 是 一个 出色的 武器 , 或者 , 如果 一个 喷 是 成立 更多的 方便的
[tuː; tə] [ə'plai] ,
to **apply** **,**
到 申请 ,

烟草烟雾是一种极佳的武器；或者，如果觉得喷雾剂更方便使用的话，

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːr][ɑːz] . [ʌv; əv][tə'bækoʊ] [stemz] [bɔɪld] [fɔːr; fər] - [mɪn] . [ɪn][wʌn][gæl] . [ʌv; əv]
a **solution** **of** **4** **oz** **.** **of** **tobacco** **stems** **boiled** **for** **10** **min** **.** **in** **1** **gal** **.** **of**
一个 解决方案 的 4 盎司 . 的 烟草 茎 煮沸 为了 - 最小 . 在 1 女孩 . 的
[sɔːft]['wɔːtər] ,
soft **water** **,**
柔软的 水 ,

将 4 盎司烟草茎在 1 加仑软水中煮沸 10 分钟，制成溶液。

[wɪl] [duː] .
will **do** **.**
将要 做 .

会做。

[ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ʌv; əv]['kwɔʃiə, -siə] [tʃɪps] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][tə'bækoʊ] .
The **same** **weight** **of** **quassia** **chips** **may** **be** **substituted** **for** **the** **tobacco** **.**
这 相同的 重量 的 苦木 芯片 可能 是 替代 为了 这 烟草 .

可以用等量的苦木片代替烟草。

[ɪf] [ðə; ði][tə'bækoʊ][ɪz] [juːst] , [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [ɪz][ðə; ði][best][fɔːr; fər]
If **the** **tobacco** **is** **used** **,** **the** **cheapest** **that** **can** **be** **bought** **is** **the** **best** **for**
如果 这 烟草 是 用过的 , 这 最便宜 那 能 是 买 是 这 最好的 为了
[ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
the **purpose** **.**
这 目的 .

如果使用烟草，那么最便宜的烟草就是最适合的。

[streɪn] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][fɔːr][ɑːz] . [ʌv; əv][sɔːft][soʊp] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [hɑːt] ,
Strain **the** **solution** **and** **add** **4** **oz** **.** **of** **soft** **soap** **while** **it** **is** **still** **hot** **,**
拉紧 这 解决方案 和 添加 4 盎司 . 的 柔软的 肥皂 尽管 它 是 仍然 热的 ,

将溶液过滤，趁热加入 4 盎司软皂。

['stɜːrɪŋ] [wel] [tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði][soʊp] .
stirring **well** **to** **dissolve** **the** **soap** **.**
搅拌 出色地 到 溶解 这 肥皂 .

充分搅拌至肥皂溶解。

[ə'nʌðər] ['remədi] — [wʌn][kjuː'tiː] . [ʌv; əv][sɔːft][soʊp] [bɔɪld] [ɪn][ˌtuː'tuː][ˌkjuːˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv][sɔːft]['wɔːtər] ,
Another **remedy** **—** **1** **qt** **.** **of** **soft** **soap** **boiled** **in** **2** **qts** **.** **of** **soft** **water** **,**
其他 补救 — 1 qt . 的 柔软的 肥皂 煮沸 在 2 qts . 的 柔软的 水 ,

另一种解决方法——将1夸脱软皂在2夸脱软水中煮沸，

['ædɪŋ] [wʌn][ˌpiː 'tiː] . [ʌv; əv]['pærəfɪn] [bɪ'fɔːr] ['kuːlɪŋ] — [ɪz] [wel] [ˌrekə'mendɪd] .

adding	1	pt	.	of	paraffin	before	cooling	—	is	well	recommended	.
添加	1	pt	.	的	石蜡	前	冷却	—	是	出色地	受到推崇的	.

建议在冷却前加入 1 品脱石蜡。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ][sɔːft]['wɔːtər][tuː; tə][ten] [taɪmz] [ɪts] [bʌlk] .

It	should	be	applied	diluted	with	soft	water	to	ten	times	its	bulk	.
它	应该	是	应用	稀	和	柔软的	水	到	十	时代	它是	大部分	.

应使用时用软水稀释至原体积的十倍。

[ðə; ði] ['pærəfɪn] [ækts][æz; əz][æn; ən][ə'strɪndʒənt] [wɪtʃ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft][soʊp] , [klenziz]

The	paraffin	acts	as	an	astringent	which	,	together	with	the	soft	soap	,	cleanses
这	石蜡	行为	作为	一个	涩	哪个	,	一起	和	这	柔软的	肥皂	,	清洁

[ðə; ði][plænt][ʌv; əv] ['hʌni] - [duː] ,

the	plant	of	honey	-	dew	,
这	植物	的	蜂蜜	-	露	,

石蜡起到收敛剂的作用，与软皂一起，可以清除植物上的蜜露。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zuːdid][baɪ][ðə; ði]['æfɪs; 'eɪfɪs][tuː; tə][prə'tekt][ɪts] [fiːt] [ə'genst] [koʊld][ænd; ənd][wet] .

which	is	exuded	by	the	aphis	to	protect	its	feet	against	cold	and	wet	.
哪个	是	渗出物	经过	这	蚜虫	到	保护	它是	脚	反对	寒冷的	和	湿的	.

这是蚜虫分泌的一种液体，用来保护它的脚免受寒冷和潮湿的侵害。

['mɪldu:]

Mildew
霉菌

霉菌

[ə; eɪ] ['fʌŋgəs] [dɪ'ziːz] [ðæt] [meɪ] [ə'pɪr] [wen] [ðə; ði][roʊz][plænts][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][dæmp] ,

A	fungous	disease	that	may	appear	when	the	rose	plants	are	in	a	damp	,
一个	真菌	疾病	那	可能	出现	什么时候	这	玫瑰	植物	是	在	一个	潮湿	,

玫瑰植株处于潮湿环境中时可能会出现一种真菌病害。

['ʃeɪdi] [ɔːr] [ɪl] - ['ventɪleɪtɪd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

shady	or	ill	-	ventilated	location	.
阴凉	或者	患病的	-	通风	地点	.

阴暗或通风不良的地方。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [sə'septəb(ə)l][ðæn; ðən] ['ʌðər] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

Although	some	varieties	are	more	susceptible	than	others	to	this	disease	,
虽然	一些	品种	是	更多的	易受影响的	比	其他的	到	这	疾病	,

虽然有些品种比其他品种更容易感染这种疾病，

[ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] ['loʊkeɪtɪd][aʊt][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [wer] [ðə; ði] [er] [hæz; həz] [ˌʌnəb'strʌktɪd] ['ækses] ,

the	rose	garden	located	out	in	the	open	,	where	the	air	has	unobstructed	access	,
这	玫瑰	花园	位于	出去	在	这	打开	,	在哪里	这	空气	有	通畅	使用权	,

玫瑰园位于露天，空气流通顺畅。

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['trʌbld] [mʌtʃ] [baɪ] ['mɪldu:] .

will	not	be	troubled	much	by	mildew	.
将要	不是	是	麻烦	很多	经过	霉菌	.

不会受到霉菌的困扰。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ə'pɪrz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [fɪrd] .

When	the	disease	appears	late	in	the	autumn	it	need	not	be	feared	.
什么时候	这	疾病	出现	晚的	在	这	秋天	它	需要	不是	是	害怕	.

这种疾病如果在深秋出现，不必过于担心。

[dʌstɪŋ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [ə'pɑːn][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ,

Dusting	flowers	of	sulphur	upon	the	foliage	,
除尘	花朵	的	硫	之上	这	叶子	,

在叶片上撒上硫磺粉

['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [li:vz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌpər] ,

taking	care	to	reach	the	under	side	of	leaves	as	well	as	the	upper	,
采取	关心	到	抵达	这	在下面	边	的	树叶	作为	出色地	作为	这	上	,

注意要够到叶子的背面和正面，

[ænd; ənd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plænts] , [ɪz] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] ['remədi] .

and	upon	the	ground	about	the	plants	,	is	a	well	established	remedy	.
和	之上	这	地面	关于	这	植物	,	是	一个	出色地	已确立的	补救	.

在植物周围的地面上，有一种行之有效的补救措施。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['paʊdər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['beɪkɪŋ] - ['paʊdər]

It	will	be	found	convenient	to	shake	the	powder	from	a	baking	-	powder
它	将要	是	成立	方便的	到	摇	这	粉末	从	一个	烘烤	-	粉末

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

将泡打粉从罐子里摇出来会很方便。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [pʌntʃt] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['regjələr] ['paʊdər] [gʌn] [ɪz] [nɑ:t] [æt; ət]

the	end	of	which	is	punched	with	holes	,	if	a	regular	powder	gun	is	not	at
这	结尾	的	哪个	是	拳击	和	孔	,	如果	一个	常规的	粉末	枪	是	不是	在

[hænd] .

hand	.
手	.

如果没有普通的火药枪，可以在火药枪的末端打孔。

[ju:z] [ðə; ði] ['sʌlfər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] ,

Use	the	sulphur	in	the	early	morning	,
使用	这	硫	在	这	早期的	早晨	,

清晨使用硫磺。

[wen] [ðə; ði] [du:] [wɪl] [help] [tu:; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [li:vz] ,

when	the	dew	will	help	to	hold	it	on	the	leaves	,
什么时候	这	露	将要	帮助	到	抓住	它	在	这	树叶	,

露水有助于将它固定在叶子上。

[ɔ:r] [els] [spreɪ] [ðə; ði] [plænts] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] [bɪ'fɔ:rhænd] .

or	else	spray	the	plants	with	water	beforehand	.
或者	别的	喷	这	植物	和	水	预先	.

或者事先用水喷洒植物。

[roʊz] [θ'rɪp]

Rose	Thrip
玫瑰	蓟马

玫瑰蓟马

[ə; eɪ] [smɔ:l] , ['jeloʊɪʃ] [waɪt] ['ɪnsekt] [wɪð; wɪθ] [træns'pærənt] [wɪŋz] ,

A	small	,	yellowish	white	insect	with	transparent	wings	,
一个	小的	,	淡黄色	白色的	昆虫	和	透明的	翅膀	,

一种体型很小、呈黄白色、翅膀透明的昆虫，

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] [li:vz] .

usually	found	on	the	under	side	of	the	rose	leaves	.
通常	成立	在	这	在下面	边	的	这	玫瑰	树叶	.

通常生长在玫瑰叶片的背面。

[ðɪs] [pest] [ə'pɪrz] [ɪn] [swɔ:mz] [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ə'stɑ:nɪʃɪŋli] [ʃɔ:rt] [taɪm] [tɜ:rnz] [ðə; ði] ['foʊliɪdʒ]

This	pest	appears	in	swarms	and	in	an	astonishingly	short	time	turns	the	foliage
这	害虫	出现	在	蜂群	和	在	一个	令人震惊地	短的	时间	转弯	这	叶子

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

这种害虫成群出现，并在极短的时间内使叶子变黄。

[ɪf] [ðə; ði] [pest] [ə'pɪrz] , [spreɪ] [ðə; ði] [roʊz] [plænts] ['deɪli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hoʊz] [æz; əz] [sə'dʒestɪd] [ə'bʌv]

If	the	pest	appears	,	spray	the	rose	plants	daily	with	a	hose	as	suggested	above
如果	这	害虫	出现	,	喷	这	玫瑰	植物	日常的	和	一个	软管	作为	建议	多于

.

:

.

如果发现害虫，请按照上述建议每天用软管喷洒玫瑰植株。

[ɪf] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ˌefɪ'keɪʃəs] ,

If	this	does	not	prove	efficacious	,
如果	这	做	不是	证明	有效的	,

如果这种方法无效，

[dʌst] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['helɪbɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊdər] [gʌn] .

dust	the	under	side	of	the	leaves	with	white	hellebore	in	a	powder	gun	.
灰尘	这	在下面	边	的	这	树叶	和	白色的	嚏根草	在	一个	粉末	枪	.

用火药枪将白嚏根草粉末撒在叶子背面。

[weɪl] [ɔɪl] [soʊp] [sə'luːʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] [faɪv] [ɑːz] . [ʌv; əv] [soʊp] [tuː; tə] [wʌn] [gæl] . [ʌv; əv]

Whale	oil	soap	solution	,	in	the	proportions	of	5	oz	.	of	soap	to	1	gal	.	of
鲸	油	肥皂	解决方案	,	在	这	比例	的	5	盎司	.	的	肥皂	到	1	女孩	.	的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

鲸油皂液，配比为5盎司皂液兑1加仑水。

[ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['remədi] .

is	a	very	good	remedy	.
是	一个	非常	好的	补救	.

是一种非常好的疗法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] [soʊp] [ɪf] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [hɑːt] .

It	is	easier	to	dissolve	the	soap	if	the	water	is	hot	.
它	是	更轻松	到	溶解	这	肥皂	如果	这	水	是	热的	.

水温越高，肥皂越容易溶解。

[roʊz] ['kætərpɪlər] [ɔːr] [liːf] - ['roʊlər]

Rose	Caterpillar	or	Leaf	-	roller
玫瑰	毛虫	或者	叶子	-	滚筒

玫瑰毛虫或卷叶虫

['sevrəl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [kætə'pɪləz] [meɪ] [ə'pɪr] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] - [hæf] [tuː; tə] [θriː] -

Several	kinds	of	caterpillars	may	appear	,	varying	from	one	-	half	to	three	-
一些	种类	的	毛毛虫	可能	出现	,	变化	从	一	-	一半	到	三	-

['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,

quarters	of	an	inch	in	length	,
四分之一	的	一个	英寸	在	长度	,

可能会出现几种不同种类的毛虫，长度从二分之一英寸到四分之三英寸不等。

[ænd; ənd] ['iːðər] [griːn] , ['jeloʊ] [ɔːr] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] .

and	either	green	,	yellow	or	brown	in	color	.
和	任何一个	绿色的	,	黄色的	或者	棕色的	在	颜色	.

颜色为绿色、黄色或棕色。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [en'veləpɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [roʊz] [liːvz] ,

They	have	a	habit	of	enveloping	themselves	in	the	rose	leaves	,
他们	有	一个	习惯	的	包围	他们自己	在	这	玫瑰	树叶	,

它们有把自己包裹在玫瑰叶子里的习惯。

[ɔːr] ['bɔːrɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['flaʊər] [bʌdz] .

or	boring	their	way	into	the	flower	buds	.
或者	无聊的	他们的	方式	进入	这	花	花蕾	.

或者钻入花蕾。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'loʊkt] .
In the latter case they are very apt to be overlooked .
在 这 后者 案件 他们 是 非常 易于 到 是 被忽视的 .

在后一种情况下，它们很容易被忽视。

['paʊdərd] ['helɪbɔːr] [wɪl] ['hɪndər][ðer; ðər] ['prɑːgres] ,
Powdered hellebore will hinder their progress ,
粉末状 嚏根草 将要 阻碍 他们的 进步 ,

嚏根草粉末会阻碍它们的行进。

[bʌt; bət][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wɛpənz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] — [glʌvd]
but by far the most effective weapons are the finger and thumb — gloved
但 经过 远的 这 最多 有效的 武器 是 这 手指 和 拇指 — 戴手套
, [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst] .
, if you insist .
, 如果 你 坚持 .

但迄今为止最有效的武器是手指和拇指——如果你坚持的话，戴上手套也可以。

[roʊz] ['tʃeɪfər] [ɔːr] [roʊz] - [bʌg]
Rose Chafer or Rose - bug
玫瑰 金龟子 或者 玫瑰 - 漏洞

玫瑰金龟子或玫瑰蝽

[ðɪs] [braʊn] ['biːtl] , [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] -
This brown beetle , less than one - half inch in length , is one of the best -
这 棕色的 甲虫 , 较少的 比 一 - 一半 英寸 在 长度 , 是 一 的 这 最好的 -
[noʊn] [roʊz]['pests] .
known rose pests .
已知 玫瑰 害虫 .

这种棕色甲虫体长不到半英寸，是人们最熟悉的玫瑰害虫之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sloʊ] - ['muːvɪŋ] ['kriːtʃər] [ðæt] [ə'pɪrz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] ['ɑːmiz] [ɪn][ðə; ði] ['bluːmɪŋ]
It is a slow - moving creature that appears suddenly in armies in the blooming
它 是 一个 慢的 - 移动 生物 那 出现 突然 在 军队 在 这 盛开
['siːz(ə)n][ɪn][dʒuːn] ,
season in June ,
季节 在 六月 ,

它是一种行动缓慢的生物，在六月花期突然成群出现。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ə'nɔɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'vəuts] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] ['ɔːlmoʊst]
and is the more annoying for the reason that it devotes its attention almost
和 是 这 更多的 恼人的 为了 这 原因 那 它 奉献 它是 注意力 几乎
[ɪn'taɪərli][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðəm'selvz] .
entirely to the flowers themselves .
完全 到 这 花朵 他们自己 .

更令人恼火的是，它几乎完全把注意力放在了花朵本身上。

['pærɪs] [griːn] , ['dʌstɪd] ['oʊvər][ðə; ði][plænts] , [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][pest] ,
Paris green , dusted over the plants , will kill the pest ,
巴黎 绿色的 , 掸去灰尘 超过 这 植物 , 将要 杀 这 害虫 ,

用巴黎绿粉剂撒在植物上，可以杀死害虫。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɔɪzn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n]
but this poison has a disagreeable way of showing no intelligent discrimination
但 这 毒 有 一个 令人不快的 方式 的 显示 不 聪明的 歧视
[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ɪts]['vɪktəms] .
in the choice of its victims .
在 这 选择 的 它是 受害者 .

但这种毒药令人厌恶之处在于，它在选择受害者时没有任何智能的区分能力。

['riːəli] [ðə; ði]['oʊnli][ˌsætɪs'fæktəri] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ɪz][tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði]['stuːpɪd] ['kriːtʃərz] [ɔːf]
Really **the** **only** **satisfactory** **method** **of** **attack** **is** **to** **knock** **the** **stupid** **creatures** **off**
真的 这 仅有的 令人满意的 方法 的 攻击 是 到 敲 这 愚蠢的 生物 离开
[ðə; ði] ['flaʊərz] ['ɪntuː][ə; eɪ][tɪn][ʌv; əv] ['kerəsiːn] [ænd; ənd] [ðen] [bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .
the **flowers** **into** **a** **tin** **of** **kerosene** **and** **then** **burn** **it** **.**
这 花朵 进入 一个 锡 的 煤油 和 然后 烧伤 它 .

实际上唯一令人满意的攻击方法是将这些愚蠢的生物从花上打落到煤油罐里，然后烧掉。

[roʊz] [slʌg]
Rose **Slug**
玫瑰 蛞蝓

玫瑰蛞蝓

[ðə; ði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔː] - [flaɪ] [wɪtʃ] [kʌmz] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd]
The **larvæ** **of** **a** **saw** **-** **fly** **which** **comes** **up** **out** **of** **the** **ground** **in** **May** **and**
这 幼虫 的 一个 锯 - 飞 哪个 来 向上 出去 的 这 地面 在 可能 和
[dʒuːn] .
June **.**
六月 .

五六月份从地下钻出来的锯蝇幼虫。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [meɪks] [ɪn'sɪʒənz] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [di'pɔzits] [hɜːr; hər] [egz] ,
The **female** **makes** **incisions** **in** **the** **leaves** **and** **deposits** **her** **eggs** **,**
这 女性 制作 切口 在 这 树叶 和 存款 她 鸡蛋 ,

雌性昆虫会在叶片上咬出小口，并将卵产在叶片上。

[wɪtʃ] [hætʃ] [aʊt][ɪn][ə'baʊt] [tuː] [wiːks] .
which **hatch** **out** **in** **about** **two** **weeks** **.**
哪个 孵化 出去 在 关于 二 周 .

大约两周后孵化。

[ðə; ði] [slʌgz] [wɪl] [iːt] [æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [liːf] [ɪf] [nɑːt] [tʃekt] .
The **slugs** **will** **eat** **an** **astonishing** **amount** **of** **leaf** **if** **not** **checked** **.**
这 蛞蝓 将要 吃 一个 惊人 数量 的 叶子 如果 不是 已检查 .

如果不加以控制，蛞蝓会吃掉惊人的树叶数量。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'baʊt][ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [griːn] ,
They **are** **about** **a** **half** **-** **inch** **long** **,** **green** **,**
他们 是 关于 一个 一半 - 英寸 长的 , 绿色的 ,

它们大约半英寸长，绿色的，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .
and **will** **be** **found** **on** **the** **upper** **side** **of** **the** **leaf** **.**
和 将要 是 成立 在 这 上 边 的 这 叶子 .

位于叶片的上表面。

['paʊdərd] [waɪt] ['helɪbɔːr] , ['dʌstɪd] [ɑːn][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ,
Powdered **white** **hellebore** **,** **dusted** **on** **the** **foliage** **,**
粉末状 白色的 嚏根草 , 掸去灰尘 在 这 叶子 ,

白色的嚏根草粉末，撒在叶子上，

[ɔːr][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [weɪl] [ɔɪl] [soʊp] ['menʃ(ə)nd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊz] [θ'rɪp] , [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
or **the** **solution** **of** **whale** **oil** **soap** **mentioned** **for** **the** **Rose** **Thrip** **,** **will** **keep** **it** **in**
或者 这 解决方案 的 鲸 油 肥皂 提及 为了 这 玫瑰 蓟马 , 将要 保持 它 在
[tʃek] .
check **.**
查看 .

或者，用前面提到的鲸油皂溶液来防治玫瑰蓟马，也能有效控制它。

[waɪt] [grʌb]
White **Grub**
白色的 幼虫

白蛴螬

[æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] ['enəmi] [ðæt] ['fi:dz] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][roʊz][plænts] .

An	underground	enemy	that	feeds	on	the	roots	of	rose	plants	.
一个	地下	敌人	那	饲料	在	这	根	的	玫瑰	植物	.

一种以玫瑰根部为食的地下害虫。

[ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [ɔ:r] ['siklinis] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [sɜ:rtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

The	withering	or	sickliness	of	the	plant	is	sufficient	reason	to	cause	a	thorough	search	to	be	made	by	lifting	it	.
这	枯萎	或者	疾病	的	这	植物	是	充足的	原因	到	原因	一个	彻底	搜索	到	是	制成	经过	举重	它	.

植物枯萎或生病足以构成将其挖出进行彻底检查的理由。

[ðə; ði] [grʌb] , [wɪtʃ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][sɪks][legz] [nɪr] [ðə; ði] [hed] ,

The	grub	,	which	is	provided	with	six	legs	near	the	head	,
这	幼虫	,	哪个	是	假如	和	六	腿	靠近	这	头	,

这种幼虫头部附近有六条腿，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔɪlz] [ɪt'self]['ɪntu:][ə; eɪ]['kres(ə)nt] [ʃeɪp] [wen] [ɪn] [rɪ'poʊz] , [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [fɑ:nd] [ʌv; əv] ['strɔ:beri] [plænts] ,

and	which	coils	itself	into	a	crescent	shape	when	in	repose	,	is	particularly	fond	of	strawberry	plants	,
和	哪个	线圈	本身	进入	一个	新月	形状	什么时候	在	休息	,	是	特别	喜爱	的	草莓	植物	,

这种植物静止时会盘绕成新月形，尤其喜欢草莓植株。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [ki:p] [ði:z] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊz] ['gɑ:rdn]

so	it	will	be	well	to	keep	these	some	distance	away	from	the	rose	garden
所以	它	将要	是	出色地	到	保持	这些	一些	距离	离开	从	这	玫瑰	花园

.

:

.

所以最好让这些植物与玫瑰园保持一定距离。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'sektɪsaɪd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

There	is	no	insecticide	that	will	be	effective	,	because	of	the	underground	point	of	attack	.
那里	是	不	杀虫剂	那	将要	是	有效的	,	因为	的	这	地下	观点	的	攻击	.

由于害虫的攻击点在地下，因此没有任何杀虫剂能够有效防治。

['lɪftɪŋ] [ðə; ði][plænt][ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [grʌb][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .

Lifting	the	plant	and	removing	the	grub	is	the	only	thing	that	can	be	done	.
举重	这	植物	和	移除	这	幼虫	是	这	仅有的	事物	那	能	是	完毕	.

唯一能做的就是把植株挖出来，把虫子弄走。

[bɑ:rk] [laʊs] [ɔ:r] [waɪt] [skeɪl]

Bark	Louse	or	White	Scale
吠	虱	或者	白色的	规模

树皮虱或白蛆

[ðɪs] [ə'pɪrz] [wen] [ðə; ði][roʊz] [bʊʃ] [ɪz] [groʊn] [ɪn][ə; eɪ][dæmp] , ['ʃeɪdi] [pleɪs] .

This	appears	when	the	rose	bush	is	grown	in	a	damp	,	shady	place	.
这	出现	什么时候	这	玫瑰	衬套	是	生长	在	一个	潮湿	,	阴凉	地方	.

当玫瑰灌木生长在潮湿阴暗的地方时，就会出现这种情况。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [snoʊ] [waɪt] [ænd; ənd][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [skeɪlz] [ɑːr; ər][əˈbaʊt][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn]

It	is	snow	white	and	individual	scales	are	about	one	-	tenth	of	an	inch	in
它	是	雪	白色的	和	个人	秤	是	关于	一	-	第十	的	一个	英寸	在

[daɪˈæmɪtər] , [ɪˈregjələrli] [raʊnd] .

diameter	,	irregularly	round	.
直径	,	不规则地	圆形的	.

它通体雪白，单个鳞片直径约十分之一英寸，形状不规则。

[kʌt] [ɔːf][ænd; ənd][bɜːrn]['bædli] [ɪn'festid] [ʃuːts] .

Cut	off	and	burn	badly	infested	shoots	.
切	离开	和	烧伤	糟糕	受感染的	芽	.

将受严重虫害侵染的枝条剪掉并烧毁。

[spreɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn]['el biː] . [ʌv; əv][soʊp][ɪn][wʌn][gæl] . [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn] ['ɜːrli] ['wɪntər][ænd; ənd] [ə'gen]

Spray	with	1	lb	.	of	soap	in	1	gal	.	of	water	in	early	winter	and	again
喷	和	1	磅	.	的	肥皂	在	1	女孩	.	的	水	在	早期的	冬天	和	再次

[ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

in	early	spring	.
在	早期的	春天	.

初冬时节，用 1 磅肥皂兑 1 加仑水喷洒一次；初春时节，再喷洒一次。

['wikər] ['sʌmər] [ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['ɔːlsoʊ] — [wʌn]['el biː] .

Weaker	summer	applications	may	be	used	also	—	1	lb	.
较弱	夏天	应用程序	可能	是	用过的	还	—	1	磅	.

也可以使用浓度较低的夏季配方——1磅。

[ɪn][fɔːr][ɔːr][sɪks][gæl] .

in	4	or	6	gal	.
在	4	或者	6	女孩	.

4 或 6 加仑。

[wʌns][ɪn] [θriː] [wiːks] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['siːz(ə)n] [wɪl] [riːtʃ] [ɔːl][ðə; ði] .

once	in	three	weeks	throughout	the	season	will	reach	all	the	larvæ	.
一次	在	三	周	自始至终	这	季节	将要	抵达	全部	这	幼虫	.

整个生长季每三周喷洒一次，就能覆盖所有幼虫。

['aʊər; ɑːr]['ælaɪz]

Our	Allies
我们的	盟国

我们的盟友

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər]

It	is	well	to	remember	that	there	are	friends	of	the	rose	in	the	lower
它	是	出色地	到	记住	那	那里	是	朋友们	的	这	玫瑰	在	这	降低

['ænɪm(ə)l][wɜːrld][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enəmi] — [ðə; ði][toʊd] ,

animal	world	as	well	as	enemies	—	the	toad	,
动物	世界	作为	出色地	作为	敌人	—	这	蟾蜍	,

值得注意的是，在低等动物世界中，玫瑰既有朋友也有敌人——比如蟾蜍。

['leɪdi] - [bʌg] , [graʊnd] - [bɜːrd][ænd; ənd] ['swɑːloʊ] , [pərˈtɪkjələrli] .

lady	-	bug	,	ground	-	bird	and	swallow	,	particularly	.
女士	-	漏洞	,	地面	-	鸟	和	吞	,	特别	.

尤其是瓢虫、地鸟和燕子。

[ðə; ði][toʊd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːdnəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə]

The	toad	is	sometimes	brought	by	the	English	gardeners	from	a	distance	to
这	蟾蜍	是	有时	带来	经过	这	英语	园丁	从	一个	距离	到

[help][weɪdʒ][wɔːr][ɑːn][ðə; ði]['pests] ;

help	wage	war	on	the	pests	;
帮助	工资	战争	在	这	害虫	;

英国园丁有时会从远方引进蟾蜍，以帮助对抗害虫；

[ðə; ði]['leɪdi] - [bʌg] [meɪ] [biː; bi] [pæst] ['θæŋkfəli] [baɪ] [wen] [siːn] ;

the	lady	-	bug	may	be	passed	thankfully	by	when	seen	;
这	女士	-	漏洞	可能	是	通过了	谢天谢地	经过	什么时候	已见	;

看到瓢虫时，人们可能会庆幸地走开；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][traɪ] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði][roʊz] ['gɑːrdn] [baɪ]

and	it	may	be	well	to	try	attracting	the	birds	to	the	rose	garden	by
和	它	可能	是	出色地	到	尝试	吸引	这	鸟类	到	这	玫瑰	花园	经过

['skætərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [krʌmz] [ðer; ðər] ['deɪli] — [nɑːt] [tuː] ['meni] ,

scattering	a	few	crumbs	there	daily	—	not	too	many	,
散射	一个	很少	面包屑	那里	日常的	—	不是	也	许多	,

或许可以尝试每天在玫瑰园里撒一些面包屑来吸引鸟儿——不要太多。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ə; eɪ]['riːəl] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər]['ɪnsekt]['pests] .

but	just	enough	to	arouse	a	real	appetite	for	insect	pests	.
但	只是	足够的	到	引起	一个	真实的	食欲	为了	昆虫	害虫	.

但足以激起人们对害虫的真正胃口。

[ˌprɑːpə'geɪʃn]

PROPAGATION

传播

传播

[ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [stɑːk] [ɪz][ə; eɪ][tæsk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ekspɜːrt][ɪz] ['betər]

The	propagation	of	his	own	stock	is	a	task	for	which	the	expert	is	better
这	传播	的	他的	自己的	库存	是	一个	任务	为了	哪个	这	专家	是	更好的

['fɪtɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [fɔːr; fər] [huːm] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

fitted	than	the	beginner	for	whom	this	book	is	written	.
适配	比	这	初学者	为了	谁	这	书	是	书面	.

繁殖自己的种畜是一项专家比本书所面向的初学者更适合完成的任务。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðə; ði] ['æmətər] [wɪl] [pæs] [θruː] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][roʊz] ['groʊɪŋ]

I	doubt	whether	the	amateur	will	pass	through	his	first	year	of	rose	growing
我	怀疑	无论	这	业余	将要	经过	通过	他的	第一的	年	的	玫瑰	生长

[wɪ'ðaʊt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['roʊziz]

without	wishing	to	make	an	attempt	to	multiply	the	stock	of	those	roses
没有	祝	到	制作	一个	试图	到	乘	这	库存	的	那些	玫瑰

[wɪtʃ] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bɪn] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] ,

which	have	with	him	been	most	successful	,
哪个	有	和	他	到过	最多	成功的	,

我怀疑，业余爱好者在种植玫瑰的第一年里，是否会想要尝试繁殖那些在他那里长势最好的玫瑰品种。

[ɔːr][tuː; tə] [bʌd] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [və'raɪəti][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['frɛndz] ['gɑːrdn] [ɑːn][ðə; ði]['fɑːstər] - ['perənt] [stɑːk]

or	to	bud	a	choice	variety	from	a	friend's	garden	on	the	foster	-	parent	stock
或者	到	芽	一个	选择	种类	从	一个	朋友们	花园	在	这	促进	-	父母	库存

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] .

for	his	own	place	.
为了	他的	自己的	地方	.

或者从朋友的花园里挑选一个优良品种，嫁接到寄养母株上，移植到自己的花园里。

[ˌwer'æz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['bʌdɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] ['veri] ['waɪdli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

Whereas	in	England	the	process	of	budding	is	carried	on	very	widely	and	with
然而	在	英格兰	这	过程	的	萌芽	是	携带	在	非常	广泛	和	和

[fer] [sək'ses] [ə'mʌŋ] ['æmətər] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [roʊ'zeriən] [ə'laɪk] ,

fair	success	among	amateur	and	professional	rosarians	alike	,
公平的	成功	之中	业余	和	专业的	玫瑰爱好者	同样	,

而在英国，嫁接玫瑰的过程非常普遍，业余和专业玫瑰爱好者都取得了相当大的成功；

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðɪs] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [siːmz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['dɪfɪkəlti] .

with	us	this	means	of	propagation	seems	fraught	with	greater	difficulty	.
和	我们	这	方法	的	传播	似乎	充满危机	和	更大的	困难	.

对我们来说，这种传播方式似乎困难重重。

[ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ðæt] [duː][nɑːt] ['redɪli] [ruːt] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,

Excepting	in	the	case	of	varieties	that	do	not	readily	root	from	cuttings	,
除外	在	这	案件	的	品种	那	做	不是	容易	根	从	插条	,

除了那些不易扦插生根的品种之外，

[ðɪs] ['lætər] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'dɑːptɪd] [wer] ['roʊziz][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ruːts]

this	latter	method	of	propagation	is	generally	adopted	where	roses	on	their	own	roots
这	后者	方法	的	传播	是	一般来说	已采用	在哪里	玫瑰	在	他们的	自己的	根

[ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] .

are	desired	.
是	想要的	.

后一种繁殖方法通常用于需要用自身根系培育玫瑰的情况。

[ðə; ði][best] [taɪm][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['kʌtɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt][ɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

The	best	time	for	taking	cuttings	from	a	plant	is	towards	the	end	of	the
这	最好的	时间	为了	采取	插条	从	一个	植物	是	向	这	结尾	的	这

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

扦插植物的最佳时间是夏末。

[wen] [ðə; ði][raɪp] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['jɪrz] [groʊθ] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] .

when	the	ripe	wood	of	the	current	year's	growth	will	be	available	.
什么时候	这	成熟	木头	的	这	当前的	年	生长	将要	是	可用的	.

当当年生长出的成熟木材可以采收时。

[ten] [ɪntʃɪz] [ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [leŋkθ; leŋθ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [roʊ'zeriən] [fiːl]

Ten	inches	is	a	convenient	length	for	the	pieces	and	some	rosarians	feel
十	英寸	是	一个	方便的	长度	为了	这	件	和	一些	玫瑰爱好者	感觉

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] " [hiːl] ,

that	if	a	"	heel	,
那	如果	一个	"	脚跟	,

十英寸是制作念珠的合适长度，一些念珠制作者认为，如果"脚跟，

" [ɔːr]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['oʊldər] [wʊd] ,

"	or	portion	of	older	wood	,
" 或者		部分	的	老	木头	,

或部分老木材，

[rɪ'meɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [end][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] ['ruːtɪŋ] .

remains	on	the	lower	end	there	will	be	greater	likelihood	of	rooting	.
遗迹	在	这	降低	结尾	那里	将要	是	更大的	可能性	的	根	.

如果植株位置较低，则更容易生根。

[rɪ'muːv] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [liːvz] [ænd; ənd][set][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [sɔɪl] ,

Remove	all	but	the	two	top	leaves	and	set	the	cutting	in	a	light	soil	,
消除	全部	但	这	二	顶部	树叶	和	放	这	切割	在	一个	光	土壤	,

去掉除顶部两片叶子以外的所有叶子，将插条栽种在疏松的土壤中。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ɪn] [pjʊr] [sænd] , [soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['ʌpər] [bʌdz] [ɑːr; ər][ɪk'spoʊzd] .

or	even	in	pure	sand	,	so	that	only	the	two	upper	buds	are	exposed	.
或者	甚至	在	纯的	沙	,	所以	那	仅有的	这	二	上	花蕾	是	裸露	.

甚至在纯沙中，只露出最上面的两个芽。

[liːv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːtəm] ,

Leave	the	cuttings	in	the	ground	until	the	following	autumn	,
离开	这	插条	在	这	地面	直到	这	下列的	秋天	,

将插条留在土里，直到第二年秋季。

[wen] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ru:t] [meɪ] [bi:; bi] [træn'splæntɪd] [ænd; ənd] [set] [æt; ət] [ə; eɪ] [les]

when	those	that	have	taken	root	may	be	transplanted	and	set	at	a	less
什么时候	那些	那	有	已采取	根	可能	是	移植	和	放	在	一个	较少的

[depθ] [ɪn] [ðer; ðər] ['pɜ:rmənənt] ['kwɔ:rtərz] .

depth	in	their	permanent	quarters	.
深度	在	他们的	永恒的	四分之一	.

当那些已经生根发芽的植物可以被移植，并在其永久栖息地中种植得更浅一些。

['bʌdɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [fɑ:r] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɑ:ses] [tu:; tə] ['kæri] [θru:] ,

Budding	is	a	far	more	interesting	process	to	carry	through	,
萌芽	是	一个	远的	更多的	有趣的	过程	到	携带	通过	,

萌芽是一个更有趣的过程，值得深入体验。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['stə:diə] ['roʊziz] [ɑ:n] [ə; eɪ] [stɑ:k] [laɪk] [mə'nɛti] [ɔ:r] ['braɪər] .

and	by	it	we	may	have	sturdier	roses	on	a	stock	like	Manetti	or	brier	.
和	经过	它	我们	可能	有	更坚固	玫瑰	在	一个	库存	喜欢	马内蒂	或者	荆棘	.

这样一来，我们就可以在像马内蒂玫瑰或荆棘这样的砧木上培育出更健壮的玫瑰。

[ə; eɪ] ['veri] [ʃɑ:rp] [naɪf] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['ræfiə] [fɔ:r; fər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [bʌd] [sɪ'kjʊrli]

A	very	sharp	knife	is	required	,	with	some	raffia	for	tying	the	bud	securely
一个	非常	锋利的	刀	是	必需的	,	和	一些	拉菲草	为了	捆绑	这	芽	安全地

['ɪntu:] [ðə; ði] [stɑ:k] .

into	the	stock	.
进入	这	库存	.

需要一把非常锋利的刀，以及一些拉菲草，用来将花苞牢固地绑在茎上。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [skoʊp] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [kæn; kən] [bʌt; bət] ['ɪndɪkeɪt] ['veri] ['rʌfli] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]

In	the	limited	scope	of	this	book	I	can	but	indicate	very	roughly	the	general
在	这	有限的	范围	的	这	书	我	能	但	表明	非常	大致	这	一般的

[prə'si:dʒər] ,

procedure	,
程序	,

由于本书篇幅有限，我只能大致说明一下总体流程。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] ,

and	,	indeed	,
和	,	的确	,

事实上，

['bʌdɪŋ] [ɪz] [fɑ:r] [mɔ:r] ['redɪli] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [skɪld] [roʊ'zeriən] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ðæn; ðən] [baɪ]

budding	is	far	more	readily	learned	by	watching	a	skilled	rosarian	do	it	than	by
萌芽	是	远的	更多的	容易	学习	经过	观看	一个	熟练	玫瑰经	做	它	比	经过

['ri:dɪŋ] ['meni] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] .

reading	many	pages	of	description	.
阅读	许多	页面	的	描述	.

观看经验丰富的玫瑰种植者进行嫁接，比阅读大量文字描述更容易学会嫁接花芽。

['bri:fli] , [ðen] , [ə; eɪ] [bʌd] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['ʌndər] ['eni] ['petɪˌoʊl] , [ɪz] ['kerfəli] [slaɪst] ,

Briefly	,	then	,	a	bud	,	which	may	be	found	under	any	petiole	,	is	carefully	sliced	,
简要地	,	然后	,	一个	芽	,	哪个	可能	是	成立	在下面	任何	叶柄	,	是	小心	切片	,

简而言之，就是小心地切开任何叶柄下的芽，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [sə'raʊndɪŋ] [bɑ:rk] [ænd; ənd] ['bækɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] ,

with	its	surrounding	bark	and	backing	of	wood	,
和	它是	周围	吠	和	后盾	的	木头	,

连同周围的树皮和木质背衬，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [hæf] - [raɪp] [stɔ:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] [və'raɪəti] [tu:; tə] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] ,

from	the	half	-	ripe	stalk	of	the	variety	to	be	propagated	,
从	这	一半	-	成熟	茎	的	这	种类	到	是	传播	,

从待繁殖品种的半成熟茎秆上，

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['petɪˌoʊl][ɪn] [pleɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

leaving	the	petiole	in	place	to	serve	as	a	handle	.
离开	这	叶柄	在	地方	到	服务	作为	一个	处理	.

保留叶柄作为把手。

[ðɪs] [ɪz]['prɑːbəbli] [best] [dʌn] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

This	is	probably	best	done	in	July	.
这	是	大概	最好的	完毕	在	七月	.

这件事最好在七月份做。

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] ['veri]['dʒentli][ðə; ði] [wʊd] ['bækɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd][bʌd] ,

After	removing	very	gently	the	wood	backing	from	the	bark	and	bud	,
后	移除	非常	轻轻地	这	木头	后盾	从	这	吠	和	芽	,

轻轻地将木质背衬从树皮和芽上剥离后，

[ðə; ði]['lætər][ɑːr; ər] [slɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪpt] [ɪn'sɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fɑːstər] [stɑːk] ,

the	latter	are	slipped	into	a	T	-	shaped	incision	in	the	foster	stock	,
这	后者	是	滑倒了	进入	一个	T	-	形状	切口	在	这	促进	库存	,

后者被插入到寄养牲畜的T形切口中，

[ðɪs] [ɪn'sɪʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [θruː] [ðə; ði][bɑːrk][tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

this	incision	to	be	made	through	the	bark	to	the	actual	wood	of	the	stalk	.
这	切口	到	是	制成	通过	这	吠	到	这	实际的	木头	的	这	茎	.

切口要切穿树皮，直至茎秆的木质部分。

[ðə; ði][bʌd][ænd; ənd][ɪts] [səˈpɔːrtɪŋ] [bɑːrk][ɑːr; ər][in'səːtid] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][bɑːrk]

The	bud	and	its	supporting	bark	are	inserted	between	the	wood	and	bark
这	芽	和	它是	支持	吠	是	插入	之间	这	木头	和	吠

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] ,

of	the	stock	,
的	这	库存	,

芽及其支撑树皮被插入到砧木的木质部和树皮之间，

[ðə; ði]['lætər] [ðen] ['biːɪŋ] [ræpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] [tɜːrnz][ʌv; əv]['ræfiə][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][bʌd][ɪn] [pleɪs] .

the	latter	then	being	wrapped	with	a	few	turns	of	raffia	to	hold	the	bud	in	place	.
这	后者	然后	存在	包装	和	一个	很少	转弯	的	拉菲草	到	抓住	这	芽	在	地方	.

然后用几圈拉菲草将花苞包裹起来，以固定花苞。

['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] [ðə; ði][bʌd] [wɪl] ['iːðər] [hæv; həv]['teɪkən][hoʊld][ɔːr] [feɪld] ,

After	a	period	of	a	month	the	bud	will	either	have	taken	hold	or	failed	,
后	一个	时期	的	一个	月	这	芽	将要	任何一个	有	已采取	抓住	或者	失败的	,

一个月后，花蕾要么成功着床，要么失败。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .

and	the	tie	may	be	removed	.
和	这	领带	可能	是	已移除	.

领带可以解开。

[ðə; ði][roʊz][plænts] [ðæt] [wiː; wi] [bai] [ɔːl'redi] ['bʌdɪd] [ɑːn] [mə'nɛti] [ɔːr]['braɪər][ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

The	rose	plants	that	we	buy	already	budded	on	Manetti	or	brier	are	produced	in	this	way	,
这	玫瑰	植物	那	我们	买	已经	萌芽	在	马内蒂	或者	荆棘	是	生产	在	这	方式	,

我们购买的已经嫁接在曼尼蒂砧木或荆棘砧木上的玫瑰植株就是用这种方法培育出来的。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][bʌd][ɪz][in'səːtid] ['veri] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] ,

excepting	that	the	bud	is	inserted	very	low	on	the	stock	,
除外	那	这	芽	是	插入	非常	低的	在	这	库存	,

除了花蕾插入的位置非常低之外，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'graʊnd] .

so	that	the	junction	will	be	underground	.
所以	那	这	交汇处	将要	是	地下	.

这样一来，连接点就位于地下了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['bʌdɪŋ] , [in'ʃuərɪŋ] ,

This	is	the	more	desirable	place	for	budding	,	insuring	,
这	是	这	更多的	理想	地方	为了	萌芽	,	保险	,

这里是新兴企业、保险公司等更理想的发展场所。

[ɪf] [wiː; wi][nɪp][ðə; ði] ['sʌkərz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [ə'pɪr] ,

if	we	nip	the	suckers	as	they	may	appear	,
如果	我们	掐	这	傻瓜	作为	他们	可能	出现	,

如果我们及时制止那些可能出现的吸血鬼，

[ə; eɪ][plænt] [ðæt] [ə'bʌv] [graʊnd] [ʃoʊz] ['oʊnli][ðə; ði] [ʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [və'raɪəti] .

a	plant	that	above	ground	shows	only	the	shoots	of	the	desired	variety	.
一个	植物	那	多于	地面	演出	仅有的	这	芽	的	这	想要的	种类	.

地上部分只露出所需品种的嫩芽的植物。

[ə; eɪ] [ʃuːt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pruːvd] [və'raɪəti][ʌv; əv][roʊz] [græft] [ænd; ənd][held][ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]

A	shoot	of	an	improved	variety	of	rose	grafted	and	held	in	place	with
一个	射击	的	一个	改进	种类	的	玫瑰	嫁接	和	握住	在	地方	和

['ræfiə][tuː; tə][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɜːrdi] [groʊθ] [laɪk] [mə'nɛti] .

raffia	to	the	stock	of	a	sturdy	growth	like	Manetti	.
拉菲草	到	这	库存	的	一个	结实的	生长	喜欢	马内蒂	.

将改良品种的玫瑰枝条嫁接到像马内蒂玫瑰这样健壮的砧木上，并用拉菲草固定。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] " ['sʌkər] " [ɔːr] [groʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ,

At	the	right	is	a	"	sucker	"	or	growth	from	the	root	,
在	这	正确的	是	一个	"	傻瓜	"	或者	生长	从	这	根	,

右侧是根部的"吸芽"或生长点，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] .

and	it	must	be	cut	off	as	soon	as	it	appears	.
和	它	必须	是	切	离开	作为	很快	作为	它	出现	.

一旦发现，就必须立即将其切除。

['græftɪŋ] [ɪz] ['præktɪst] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['roʊziz] [groʊn] ['ʌndər] [glæs] ,

Grafting	is	practiced	only	in	the	case	of	roses	grown	under	glass	,
嫁接	是	练习	仅有的	在	这	案件	的	玫瑰	生长	在下面	玻璃	,

嫁接仅用于温室栽培的玫瑰。

[wen] [ðə; ði]['saɪənz][ɑːr; ər][kleft]['ɪntuː] [stɑːks] [ʌv; əv] [mə'nɛti] [ɔːr]['braɪər] [groʊn] [ɪn][pɔts][fɔːr; fər][ðə; ði]

when	the	scions	are	cleft	into	stocks	of	Manetti	or	brier	grown	in	pots	for	the
什么时候	这	接穗	是	裂	进入	股票	的	马内蒂	或者	荆棘	生长	在	锅	为了	这

['pɜːrpəs] .

purpose	.
目的	.

当接穗被劈成马内蒂砧木或为此目的在盆中种植的荆棘砧木时。

['leərɪŋ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [stɑːk] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['roʊziz]

Layering	is	used	as	a	means	of	increasing	the	stock	only	in	the	case	of	roses
分层	是	用过的	作为	一个	方法	的	增加	这	库存	仅有的	在	这	案件	的	玫瑰

[ðæt] [duː][nɑːt] ['redɪli] [straɪk] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] .

that	do	not	readily	strike	from	cuttings	.
那	做	不是	容易	罢工	从	插条	.

只有在玫瑰不容易通过扦插繁殖的情况下，才会使用压条法来增加种苗数量。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˈbendɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃuːt] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi]

It	consists	of	bending	down	a	long	shoot	so	that	a	section	of	it	may	be
它	由	的	弯曲	向下	一个	长的	射击	所以	那	一个	部分	的	它	可能	是

[pegd] [ˌʌndərˈgraʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ruːt] .

pegged	underground	to	take	root	.
钉住	地下	到	拿	根	.

其方法是将一根长枝弯曲下来，以便将其一部分固定在地下生根。

[ˌprɑːpəˈgeɪʃn] [baɪ] [siːd] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈefərts] [tuː; tə][əbˈteɪn] [nuː] [vəˈraɪətiz] [ˈæftər] [krɔːs] -

Propagation	by	seed	is	limited	to	the	efforts	to	obtain	new	varieties	after	cross	-
传播	经过	种子	是	有限的	到	这	努力	到	获得	新的	品种	后	叉	-

[ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] ,

fertilization	,
受精	,

种子繁殖仅限于通过杂交获得新品种的努力。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋli] [sloʊ] [ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈprɑːses] .

and	is	a	discouragingly	slow	and	uncertain	process	.
和	是	一个	令人沮丧地	慢的	和	不确定	过程	.

这是一个令人沮丧的缓慢且充满不确定性的过程。

['wɪntər] [prəˈtekʃn]

WINTER	PROTECTION
冬天	保护

冬季防护

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [red] - [ˈletər] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˈæmətər] [roʊˈzeriən] [wen] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈfeivərits]

It	will	be	a	red	-	letter	day	for	amateur	rosarians	when	the	existing	favorites
它	将要	是	一个	红色的	-	信	天	为了	业余	玫瑰爱好者	什么时候	这	现存的	收藏夹

[əˈmʌŋ] [roʊz][plænts][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ɪmˈpruːvd] [baɪ] [krɔːs] - ['briːdɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]

among	rose	plants	shall	have	been	so	improved	by	cross	-	breeding	that	we	can
之中	玫瑰	植物	将	有	到过	所以	改进	经过	叉	-	选育	那	我们	能

[liːv] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði]['wɪntər] ['oʊvərkoʊt][ʌv; əv] [strɔː] ,

leave	off	all	the	winter	overcoats	of	straw	,
离开	离开	全部	这	冬天	大衣	的	稻草	,

对于业余玫瑰爱好者来说，当现有的玫瑰品种通过杂交育种得到极大改良，以至于我们可以不再需要用稻草覆盖它们过冬时，那将是值得纪念的一天。

[brʌʃ] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

brush	and	earth	,
刷子	和	地球	,

灌木和泥土，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæpi] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [sprɪŋ] [wɪl] [faɪnd][æz; əz] ['meni] [lɪv; laɪv][plænts][ɪn][ðə; ði][roʊz]

with	the	happy	knowledge	that	spring	will	find	as	many	live	plants	in	the	rose
和	这	快乐的	知识	那	春天	将要	寻找	作为	许多	居住	植物	在	这	玫瑰

['gɑːrdn] [æz; əz][wiː; wi] [riˈdʒɔist] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n] .

garden	as	we	rejoiced	in	during	the	previous	season	.
花园	作为	我们	欣喜若狂	在	期间	这	以前的	季节	.

我们欣喜地知道，春天到来时，玫瑰园里将会像上个季节一样，长出许多鲜活的玫瑰花。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] " ['stændərd] " [roʊz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːstər] [stɑːk] , [ɪz][kwaɪt]

In	England	the	"	standard	"	rose	,	having	a	long	stem	of	the	foster	stock	,	is	quite
在	英格兰	这	"	标准	"	玫瑰	,	拥有	一个	长的	干	的	这	促进	库存	,	是	相当

['kɑːmən] .

common	.
常见的	.

在英国，茎秆较长的"标准"玫瑰（由福斯特砧木培育而成）非常常见。

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['friːkwəntli] [siːn] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːðər][ʌv; əv]['prɑːpər]['wɪntər]
With 和 **us** 我们 **it** 它 **is** 是 **less** 较少的 **frequently** 频繁地 **seen** 已见 **on** 在 **account** 帐户 **of** 的 **the** 这 **bother** 打扰 **of** 的 **proper** 恰当的 **winter** 冬天
[prə'tekʃn] .
protection 保护 **.** .

在我们这里，这种情况并不常见，因为冬季防护措施比较麻烦。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl] [ɑːr; ər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [sə'fɪʃntli] ['hɑːrdi][tuː; tə]
Although 虽然 **the** 这 **Hybrid** 杂交种 **Perpetuals** 永续盘 **are** 是 **,** , **for** 为了 **the** 这 **most** 最多 **part** 部分 **,** , **sufficiently** 足够 **hardy** 耐寒的 **to** 到
[wɪð'stænd] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['wɪntər] [ˌʌnprə'tektɪd] ,
withstand 经受 **an** 一个 **ordinary** 普通的 **winter** 冬天 **unprotected** 未受保护 **,** ,

虽然杂交常绿玫瑰大多足够耐寒，无需保护就能度过普通的冬季，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['wɪzdəm][tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðer; ðər]['enərdʒi][ænd; ənd] [helθ] [baɪ]
it 它 **is** 是 **still** 仍然 **the** 这 **part** 部分 **of** 的 **wisdom** 智慧 **to** 到 **conserve** 养护 **their** 他们的 **energy** 活力 **and** 和 **health** 健康 **by** 经过
['həʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baʊt][ðer; ðər]['beɪsiːz][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] ['oʊvər][ɔːl][ə; eɪ][tɑːp] ['dresɪŋ] [ʌv; əv]
hoeing 锄 **up** 向上 **the** 这 **earth** 地球 **about** 关于 **their** 他们的 **bases** 基地 **and** 和 **putting** 推杆 **over** 超过 **all** 全部 **a** 一个 **top** 顶部 **dressing** 敷料 **of** 的
[rʌf] [mə'nʊr] [wen] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['haɪbrɪd] [tiːz] [ænd; ənd] [tiːz] .
rough 粗糙的 **manure** 肥料 **when** 什么时候 **protecting** 保护 **the** 这 **Hybrid** 杂交种 **Teas** 茶 **and** 和 **Teas** 茶 **.** .

在保护杂交茶香茶和茶香茶时，仍然需要通过锄松茶根周围的土壤，并在上面覆盖一层粗粪肥来保存它们的能量和健康，这仍然是智慧的一部分。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][taɪ][ʌp][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ]
In 在 **the** 这 **northern** 北方 **states** 各州 **it** 它 **will** 将要 **be** 是 **well** 出色地 **to** 到 **tie** 领带 **up** 向上 **the** 这 **tops** 最高额 **of** 的 **the** 这 **latter** 后者 **with** 和
[strɔː] [ɔːr][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɔːrdər][ʌv; əv] ['bɔrdz] [ɔːr]['waɪər] ['netɪŋ] ,
straw 稻草 **or** 或者 **to** 到 **surround** 环绕 **the** 这 **bed** 床 **with** 和 **a** 一个 **border** 边界 **of** 的 **boards** 板 **or** 或者 **wire** 金属丝 **netting** 网 **,** ,

在北方各州，最好用稻草把床的顶部包起来，或者用木板或铁丝网把床围起来。

['æftər]['wɪntər][hæz; həz][set][ɪn] ,
after 后 **winter** 冬天 **has** 有 **set** 放 **in** 在 **,** ,

冬天来临之后，

[ænd; ənd]['kʌvər][ðə; ði][plænts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkɪt][ʌv; əv] [liːvz] [held] [daʊn] [baɪ] [brʌʃ] .
and 和 **cover** 覆盖 **the** 这 **plants** 植物 **with** 和 **a** 一个 **thick** 厚的 **blanket** 毯子 **of** 的 **leaves** 树叶 **held** 握住 **down** 向下 **by** 经过 **brush** 刷子 **.** .

用树枝压住，在植物上盖上一层厚厚的树叶。

[ðɪs] [prə'tekʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] ['grædʒuəli][ɪn] [mɑːrtʃ] .
This 这 **protection** 保护 **should** 应该 **be** 是 **removed** 已移除 **gradually** 逐步地 **in** 在 **March** 行进 **.** .

这项保护措施应于3月份逐步取消。

[wer] [ðə; ði] ['wɪntɚz] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [sɪ'vɪr] ,
Where 在哪里 **the** 这 **winters** 冬天 **are** 是 **particularly** 特别 **severe** 严重 **,** ,

在冬季特别严寒的地区，

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] [prɪ'kɔːʃn] [ɪz][tuː; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði][plænts][ænd; ənd][leɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [wel] -

a	still	more	certain	precaution	is	to	dig	up	the	plants	and	lay	them	in	well	-
一个	仍然	更多的	肯定	预防	是	到	挖	向上	这	植物	和	躺	他们	在	出色地	-

[dreɪnd] ['trentʃɪz] ,

drained	trenches	,
排水	战壕	,

更稳妥的预防措施是将植物挖出，栽种在排水良好的沟渠中。

['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [liːvz] , [strɔː] [ɔːr] [brʌʃ] .

covering	them	with	earth	and	a	further	layer	of	leaves	,	straw	or	brush	.
覆盖	他们	和	地球	和	一个	更远	层	的	树叶	,	稻草	或者	刷子	.

用泥土覆盖，再铺上一层树叶、稻草或树枝。

[ðə; ði][eɪm][ɪz][nɑːt][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði][plænts][frʌm; frəm] ['friːzɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

The	aim	is	not	to	protect	the	plants	from	freezing	at	all	,
这	目的	是	不是	到	保护	这	植物	从	冷冻	在	全部	,

目的并非完全是为了保护植物免受冻害。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɔːltərnət] ['friːzɪŋ] [ænd; ənd] ['θɔːɪŋ] [ðæt] [ɪz][soʊ] [dɪ'zæstrəs] .

but	to	prevent	the	alternate	freezing	and	thawing	that	is	so	disastrous	.
但	到	防止	这	备用	冷冻	和	解冻	那	是	所以	灾难性的	.

但是为了防止反复冻融造成的灾难性后果。

[ə'nʌðər] ['triːtmənt] [fɔːr; fər]['tendər]['roʊziz][ɪz][tuː; tə]['wɪntər][ðem; ðəm][ɪn][bɑːksɪz][ʌv; əv][sɔɪl][ɪn][ə; eɪ]

Another	treatment	for	tender	roses	is	to	winter	them	in	boxes	of	soil	in	a
其他	治疗	为了	投标	玫瑰	是	到	冬天	他们	在	盒子	的	土壤	在	一个

[kuːl] ['selər] .

cool	cellar	.
凉爽的	地窖	.

另一种处理娇嫩玫瑰的方法是将它们放在装有土壤的箱子里，置于凉爽的地窖中过冬。

[ɪn] [keɪs] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [siː] [ðæt][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][draɪ][aʊt][ɪn'taɪərli] .

In	case	this	is	done	,	see	that	the	earth	is	not	allowed	to	dry	out	entirely	.
在	案件	这	是	完毕	,	看	那	这	地球	是	不是	允许	到	干燥	出去	完全	.

如果这样做，务必确保土壤不会完全干涸。

[æt; ət] ['plæntɪŋ] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði]['dɔːrmənt][plænts] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][aʊt] ,

At	planting	time	in	the	spring	the	dormant	plants	will	be	taken	out	,
在	种植	时间	在	这	春天	这	休眠	植物	将要	是	已采取	出去	,

春季播种时，休眠的植物将被移除。

['dɪpt] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [θɪn] [mʌd] [ænd; ənd] ['riː'plɑːntid] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

dipped	in	a	bucket	of	thin	mud	and	replanted	in	the	garden	.
浸入	在	一个	桶	的	薄的	泥	和	重新种植	在	这	花园	.

浸入一桶稀泥中，然后重新栽种到花园里。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [prɪ'kɔːʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

While	we	may	be	willing	for	the	present	to	take	such	precautions	with	the
尽管	我们	可能	是	愿意的	为了	这	展示	到	拿	这样的	防范措施	和	这

['gɑːrdn] ['roʊziz] ,

garden	roses	,
花园	玫瑰	,

虽然我们目前可能愿意对花园玫瑰采取这样的预防措施，

[moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [nɑːt] [ker] [tuː; tə]['kɑːd(ə)l][ðə; ði] ['klaɪmɚz] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɪk'stent] .

most	of	us	will	not	care	to	coddle	the	climbers	to	anything	like	this	extent	.
最多	的	我们	将要	不是	关心	到	溺爱	这	登山者	到	任何事物	喜欢	这	程度	.

我们大多数人不会如此溺爱登山者。

[bɪ'jɑːnd] ['həʊɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə'baʊt][ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd][tɑːp] -

Beyond	**hoeing**	**up**	**a**	**mound**	**of**	**earth**	**about**	**the**	**bases**	**of**	**these**	**and**	**top**	**-**
超过	锄	向上	一个	冢	的	地球	关于	这	基地	的	这些	和	顶部	-

['dresɪŋ] [ðem; ðəm] ,

dressing	**them**	**,**
敷料	他们	,

除了在这些树苗底部周围堆起土堆并撒上肥料之外，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][let][ðə; ði] ['klaɪmɚz] [faɪt] [ðer; ðər] [oʊn] ['bætlz] ,

we	**shall**	**let**	**the**	**climbers**	**fight**	**their**	**own**	**battles**	**,**
我们	将	让	这	登山者	斗争	他们的	自己的	战斗	,

我们会让登山者们自己去应对挑战。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist] .

and	**leave**	**the**	**result**	**to**	**the**	**principle**	**of**	**the**	**survival**	**of**	**the**	**fittest**	**.**
和	离开	这	结果	到	这	原则	的	这	生存	的	这	最强	.

并将结果交由适者生存的原则来决定。

[lɪsts] [ʌv; əv] [dɪ'pendəb(ə)l] ['roʊziz]

LISTS	**OF**	**DEPENDABLE**	**ROSES**
列表	的	可靠的	玫瑰

可靠玫瑰品种列表

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [sɪ'lekt] ,

It	**is**	**a**	**difficult**	**matter**	**,**	**indeed**	**,**	**to**	**select**	**,**
它	是	一个	难的	事情	,	的确	,	到	选择	,

选择的确是一件困难的事情。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][roʊz] ['groʊɚz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪsts][ʌv; əv][ðə; ði]

from	**the**	**experience**	**of**	**rose**	**growers**	**and**	**from**	**the**	**long**	**lists**	**of**	**the**
从	这	经验	的	玫瑰	种植者	和	从	这	长的	列表	的	这

[nɚːsɚiːmənz] ['kætəlɔːgz] ,

nurserymen's	**catalogues**	**,**
苗圃主	产品目录	,

根据玫瑰种植者的经验以及苗圃商的长篇产品目录，

[ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði][best]['roʊziz] .

a	**few**	**that**	**may**	**be**	**safely**	**named**	**as**	**the**	**best**	**roses**	**.**
一个	很少	那	可能	是	安全	命名	作为	这	最好的	玫瑰	.

其中一些可以毫不夸张地说是最好的玫瑰。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][tæsk][ðæt][noʊ][wʌn] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] .

In	**fact**	**,**	**it**	**is**	**a**	**task**	**that**	**no**	**one**	**would**	**care**	**to**	**undertake**	**.**
在	事实	,	它	是	一个	任务	那	不	一	会	关心	到	承担	.

事实上，这是一项没有人愿意承担的任务。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['helpf(ə)l] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] ;

It	**may**	**be**	**helpful**	**,**	**however**	**,**	**to**	**add**	**the**	**following**	**list**	**;**
它	可能	是	有帮助	,	然而	,	到	添加	这	下列的	列表	;

不过，添加以下列表可能会有所帮助；

[ðiːz] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði]['oʊnli] [gʊd] ['roʊziz] ,

these	**are**	**by**	**no**	**means**	**the**	**only**	**good**	**roses**	**,**
这些	是	经过	不	方法	这	仅有的	好的	玫瑰	,

这些绝不是唯一好的玫瑰品种，

[bʌt; bət][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] ['eni][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['æmətər] ['kænɑːt] [wel] [goʊ] [ə'streɪ] .

but	**in**	**choosing**	**any**	**or**	**all**	**of**	**these**	**the**	**amateur**	**cannot**	**well**	**go**	**astray**	**.**
但	在	选择	任何	或者	全部	的	这些	这	业余	不能	出色地	去	误入歧途	.

但业余爱好者在选择其中任何一种或全部时，都不会走错路。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [ænd; ənd][əd'vaɪs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [lɪsts] , [aɪ][ˌeɪ 'em]
For 为了 **the** 这 **benefit** 益处 **of** 的 **his** 他的 **experience** 经验 **and** 和 **advice** 建议 **regarding** 关于 **these** 这些 **lists** 列表 **,** , **I** 我 **am** 是
[ɪn'detɪd] ,
indebted 负债累累 **,** ,

我非常感谢他提供的经验和建议，这些建议对我大有裨益。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɑːbərt] ['hjuːi] ,
among 之中 **others** 其他的 **,** , **to** 到 **Dr** 博士 **.** . **Robert** 罗伯特 **Huey** 休伊 **,** ,

其中，致罗伯特·休伊博士：

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] — ['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spɪriənst] ['æmətər] ['groʊər] [ʌv; əv]['roʊziz][ɪn][ðə; ði]
of 的 **Philadelphia** 费城 **—** — **probably** 大概 **the** 这 **most** 最多 **experienced** 经验丰富的 **amateur** 业余 **grower** 种植者 **of** 的 **roses** 玫瑰 **in** 在 **the** 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
United 团结的 **States** 各州 **.** .

来自费城——可能是美国最有经验的业余玫瑰种植者。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [best][nɑːt][tuː; tə] [ə'tempt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'skrɪpʃənz] [nɔːr][tuː; tə][goʊ]
It 它 **has** 有 **been** 到过 **thought** 想法 **best** 最好的 **not** 不是 **to** 到 **attempt** 试图 **individual** 个人 **descriptions** 描述 **nor** 也不 **to** 到 **go** 去
['veri] [fɑːr]['ɪntuː]['diːteɪlz][ʌv; əv]['kʌlər] .
very 非常 **far** 远的 **into** 进入 **details** 细节 **of** 的 **color** 颜色 **.** .

人们认为最好不要尝试对颜色进行个别描述，也不要深入探讨颜色的细节。

[ðə; ði][lɪsts] , [ðen] , [ɑːr; ər] [gruːpt] ['ɪntuː] [rʌf] [sʌb] - [dɪ'vɪʒnz] ['ʌndər][ðə; ði][meɪn] ['kʌlɚz] ,
The 这 **lists** 列表 **,** , **then** 然后 **,** , **are** 是 **grouped** 分组 **into** 进入 **rough** 粗糙的 **sub** 子 **-** - **divisions** 部门 **under** 在下面 **the** 这 **main** 主要的 **colors** 颜色 **,** ,

然后，这些列表根据主要颜色被大致分为几个子类别。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] " [pɪŋk] , " [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
and 和 **it** 它 **will** 将要 **be** 是 **understood** 理解 **that** 那 **"** " **pink** 粉色的 **,** , **"** " **for** 为了 **instance** 实例 **,** ,

人们会明白，"粉色"例如

[wɪl] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['ræðər] [waɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [tɪnts] .
will 将要 **include** 包括 **a** 一个 **rather** 相当 **wide** 宽的 **range** 范围 **of** 的 **varying** 变化 **tints** 色调 **.** .

将包含相当广泛的不同色调。

['haɪbrɪd] [pər'petʃuəl]
Hybrid 杂交种 **Perpetuals** 永续盘

混合永续

[waɪt] — [mɛʁ'veɪ] [diː]['laɪən] , [waɪt] [ˌbærə'nes] , [fraʊ] [kɑːrl] - , ['mɑːrgrət] ['dɪksən] , ['meɪbəl]
White 白色的 **—** — **Merveille** 奇妙 **de** 德 **Lyon** 里昂 **,** , **White** 白色的 **Baroness** 男爵夫人 **,** , **Frau** 弗劳 **Karl** 卡尔 **Druschki** - **,** , **Margaret** 玛格丽特 **Dickson** 迪克森 **,** , **Mabel** 梅布尔
['mɔːrɪsən] ,
Morrison 莫里森 **,** ,

怀特——里昂的梅尔维尔、怀特男爵夫人、卡尔·德鲁什基夫人、玛格丽特·迪克森、梅布尔·莫里森

[glwɑːr] [laɪə'neɪz] ([ɪn] [ri'ælәti] [ə; eɪ]['haɪbrɪd] [tiː] ,
Gloire 荣耀 **Lyonnaise** 里昂 **(** (**in** 在 **reality** 现实 **a** 一个 **Hybrid** 杂交种 **Tea** 茶 **,** ,

Gloire Lyonnaise（实际上是一种混合茶，

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] ['oʊnli][ɪn][dʒuːn][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]['haɪbrɪd][pər'petʃuəl]

but	as	it	blooms	only	in	June	it	may	be	included	in	the	Hybrid	Perpetual
但	作为	它	花朵	仅有的	在	六月	它	可能	是	包括	在	这	杂交种	永久

[klæs]) .

class	)	.
班级	)	.

但由于它只在六月开花，因此可能被归类为杂交常开花卉)。

[pɪŋk] — [ˌbærə'nes] ['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] , ['kærəlɪn] - , ['haɪnrɪk] ['ʃʌlðaɪz] , [hɜːr; hər]['mædʒəsti] ,

Pink	—	Baroness	Rothschild	,	Caroline	D'Arden	,	Heinrich	Schultheis	,	Her	Majesty	,
粉色的	—	男爵夫人	罗斯柴尔德	,	卡罗琳	-	,	海因里希	舒尔泰斯	,	她	威严	,

['leɪdi] ['ɑːrθər] [hɪl] , ['mɪsɪz] . [dʒɔːrdʒ] ['dɪksən] ,

Lady	Arthur	Hill	,	Mrs	.	George	Dickson	,
女士	亚瑟	爬坡道	,	太太	.	乔治	迪克森	,

粉色——罗斯柴尔德男爵夫人、卡罗琳·达登、海因里希·舒尔泰斯、女王陛下、阿瑟·希尔夫人、乔治·迪克森夫人、

['mɪsɪz] . ['hɑːrknəs] , ['suːzn] [mə'riː] - , ['mɪsɪz] . [dʒɑːn] ['lɑːɪŋ] , [pɔːl] - , [mə'riː] -

Mrs	.	Harkness	,	Susan	Marie	Rodocanachi	,	Mrs	.	John	Laing	,	Paul	Neyron	,	Marie	Finges
太太	.	哈克尼斯	,	苏珊	玛丽	-	,	太太	.	约翰	莱恩	,	保罗	-	,	玛丽	-

, [mɑːr'kiːz] [diː] [ˌkæstə'leɪn] ,

,	Marquise	de	Castellane	,
,	侯爵夫人	德	卡斯特拉内	,

哈克尼斯夫人、苏珊·玛丽·罗多卡纳奇、约翰·莱恩夫人、保罗·内龙、玛丽·芬格斯、德卡斯泰兰侯爵夫人、

['mɪsɪz] . [ɑːr] . [es] . ['ʃɑːrmən] - ['krɔfəd] , [ˌsuːvə'nɪr] [diː][lɑː][mæl'meizən] .

Mrs	.	R	.	S	.	Sharman	-	Crawford	,	Souvenir	de	la	Malmaison	.
太太	.	拉	.	S	.	沙曼	-	克劳福德	,	纪念品	德	拉	马尔迈松	.

RS Sharman-Crawford 夫人，Malmaison 纪念品。

[red] — ['kæptɪn] ['heiwəd] , ['fɪʃər] [hoʊlmz] , ['dʒen(ə)rəl] ['dʒækminəu] , ['ɑːskər][kɔːr'dɛl] , ['ʌlrɪtʃ]

Red	—	Captain	Hayward	,	Fisher	Holmes	,	General	Jacqueminot	,	Oscar	Cordel	,	Ulrich
红色的	—	队长	海沃德	,	费舍尔	福尔摩斯	,	一般的	雅克米诺	,	奥斯卡	绳索	,	乌尔里希

['brʌnɚ] , [duːk] [ʌv; əv] ['edɪnbərə] ,

Brunner	,	Duke	of	Edinburgh	,
布鲁纳	,	公爵	的	爱丁堡	,

红队——海沃德上尉、费舍尔·霍姆斯、雅克米诺将军、奥斯卡·科德尔、乌尔里希·布鲁纳、爱丁堡公爵

[duːk] [ʌv; əv] [tek] , [æn] [diː] - , [duːk] [ʌv; əv] [faɪf] , - ['lɛvɪt] , [prɪns] ['ɑːrθər] , [ɑːrdz]

Duke	of	Teck	,	Anne	de	Diesbach	,	Duke	of	Fife	,	Étienne	Levet	,	Prince	Arthur	,	Ard's
公爵	的	泰克	,	安妮	德	-	,	公爵	的	法夫郡	,	-	堤岸	,	王子	亚瑟	,	ARDS

['roʊvər] (['klaɪmər]) .

Rover	(	climber	)	.
路虎	(	登山者	)	.

泰克公爵、安妮·迪斯巴赫、法伊夫公爵、艾蒂安·莱维、亚瑟王子、阿德的漫游者（登山者)。

[prɪns] [kə'miːl] [diː] ['roʊən] [ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] [dɑːrk]['roʊziz] ,

Prince	Camille	de	Rohan	is	the	best	of	the	very	dark	roses	,
王子	卡米尔	德	罗汉	是	这	最好的	的	这	非常	黑暗的	玫瑰	,

卡米尔·德·罗昂王子是深色玫瑰中的佼佼者。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['sʌltən] [ʌv; əv]['zænzəˌbɑːr] , ['luːɪs] [væn] ['huːt] , [ænd; ənd] ['zævɪr] - .

among	which	also	are	Sultan	of	Zanzibar	,	Louis	Van	Houtte	,	and	Xavier	Olibo	.
之中	哪个	还	是	苏丹	的	桑给巴尔	,	路易斯	范	豪特	,	和	泽维尔	-	.

其中包括桑给巴尔苏丹、路易斯·范·豪特和泽维尔·奥利博。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [wiːk] ['groʊɚz] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [duː][nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['blɔsəmz]

These	,	however	,	are	weak	growers	and	frequently	do	not	bring	their	blossoms
这些	,	然而	,	是	虚弱的	种植者	和	频繁地	做	不是	带来	他们的	花朵

[tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .

to	perfection	.
到	完美	.

然而，这些植物生长势弱，而且经常无法开出完美的花朵。

[tiːz]
Teas
茶

茶

[waɪt] — [waɪt] [məˈmɑːn] [koʊˈʃeɪ] , [ɑːn] .
White — White Maman Cochet , Hon .
白色的 — 白色的 妈妈 柯切特 , 尊敬的 .

怀特—怀特·马曼·科切特，尊敬的

['ɪdɪθ] ['^ifəd,'dʒifəd] .
Edith Gifford .
伊迪丝 吉福德 .

伊迪丝·吉福德。

[pɪŋk] — ['wɪljəm] [ɑːr] . [smɪθ] , [məˈmɑːn] [koʊˈʃeɪ] , [ˌsuːvəˈnɪr] [-] [ɑːˈmiː] , [dʊˈʃes] [diː][brəˈbænt] ,
Pink — William R . Smith , Maman Cochet , Souvenir d'un Ami , Duchesse de Brabant ,
粉色的 — 威廉 拉 . 史密斯 , 妈妈 柯切特 , 纪念品 逼债 阿米 , 公爵夫人 德 布拉班特 ,
['mɪsɪz] . [biː] . [ɑːr] . [kænt] .
Mrs . B . R . Cant .
太太 . B . 拉 . 不能 .

粉色——William R. Smith、Maman Cochet、Souvenir d'un Ami、Duchesse de Brabant、Mrs. BR Cant。

['jeloʊ] — ['hæri] [kɜːrk] , [eɪˈtwɑːl][diː]['laɪən] , [fræn'sɪskə] ['kruːgɝ] , ['ɪzəˌbɛl] [sprʌnt] , - , [məˈriː]
Yellow — Harry Kirk , Étoile de Lyon , Francisca Krueger , Isabelle Sprunt , Safrano , Marie
黄色的 — 哈里 柯克 , 星形 德 里昂 , 弗朗西斯卡 克鲁格 , 伊莎贝尔 萌芽 , - , 玛丽
[væn] ['huːt] .
Van Houtte .
范 豪特 .

黄色——哈利·柯克、里昂明星、弗朗西斯卡·克鲁格、伊莎贝尔·斯普伦特、萨弗拉诺、玛丽·范·侯特。

['haɪbrɪd] [tiːz]
Hybrid Teas
杂交种 茶

杂交茶

[waɪt] [ɔːr] [laɪt] - ['kʌlərd] [ænd; ənd] [mɪkst] — ['vaɪkaʊntəs] ['fəukstəun] , - , ['mɑːli]
White or light - colored and mixed — Viscountess Folkestone , Pharisaer , Molly
白色的 或者 光 - 有色 和 混合 — 子爵夫人 福克斯通 , - , 莫莉
['ʃɑːrmən] - ['krɔfəd] , ['elən] ['wɪlmət] , [greɪs] ['mɑːlɪnoʊ] ,
Sharman - Crawford , Ellen Wilmot , Grace Molyneaux ,
沙曼 - 克劳福德 , 艾伦 威尔莫特 , 优雅 莫利诺 ,

白色或浅色混血——福克斯通子爵夫人、法利赛尔、莫莉·沙曼-克劳福德、艾伦·威尔莫特、格蕾丝·莫利诺克斯

[æn'twɑːn] - , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [hɪl] , ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [waːˈdɛl] , ['beti] , [prɪns] [diː]
Antoine Revoire , Joseph Hill , Mrs . A . R . Waddell , Betty , Prince de
安托万 - , 约瑟夫 爬坡道 , 太太 . 一个 . 拉 . 瓦德尔 , 贝蒂 , 王子 德
[bʌlgɝi] , [lɑː]['tɔskə] , ['kaɪzərɪn] [ɔːˈgʌstə] [vɪkˈtɔːriə] .
Bulgarie , La Tosca , Kaiserin Augusta Victoria .
保加利亚 , 拉 托斯卡 , 凯撒林 奥古斯塔 维多利亚 .

安托万·雷瓦尔、约瑟夫·希尔、AR·瓦德尔夫人、贝蒂、保加利亚亲王、拉·托斯卡、奥古斯塔·维多利亚皇后。

[pɪŋk] — [kɪˈlɑːrni] , ['leɪdi] ['ælɪs] ['stænli] , ['leɪdi] ['əːsjulə] , [diːn] [hoʊl] , ['laɪən] [roʊz] , ['dɔːrəθi] [peɪdʒ]
Pink — Killarney , Lady Alice Stanley , Lady Ursula , Dean Hole , Lyon Rose , Dorothy Page
粉色的 — 基拉尼 , 女士 爱丽丝 斯坦利 , 女士 乌苏拉 , 院长 洞 , 里昂 玫瑰 , 多萝西 页
['rɑːbərts] ,
Roberts ,
罗伯茨 ,

Pink—Killarney、Lady Alice Stanley、Lady Ursula、Dean Hole、Lyon Rose、Dorothy Page Roberts、

['mædəm] [ɛd'meɪ] [mets, mes] , ['leɪdi] [æʃtaʊn] , ['mɪsɪz] . [tʃɑ:rlz] ['kʌstɪs] ['hærisn] , ['kærəlɪn] - ,
Madame **Edmée** **Metz** **,** **Lady** **Ashtown** **,** **Mrs** **.** **Charles** **Custis** **Harrison** **,** **Caroline** **Testout** **,**
夫人 埃德梅 梅茨 , 女士 阿什敦 , 太太 . 查尔斯 库斯蒂斯 哈里森 , 卡罗琳 - ,
[lɑ:] [fræns] .
La **France** **.**
拉 法国 .

埃德梅·梅茨夫人、阿什敦夫人、查尔斯·卡斯蒂斯·哈里森夫人、卡罗琳·泰斯特、法国。

['jeloʊ] — ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] , ['mɪsɪz] . ['erən; 'ærən][wɔ:rd] , ['mædəm] [revɜ-i] , ['mædəm]
Yellow **—** **Duchess** **of** **Wellington** **,** **Mrs** **.** **Aaron** **Ward** **,** **Madame** **Ravary** **,** **Madame**
黄色的 — 公爵夫人 的 惠灵顿 , 太太 . 亚伦 沃德 , 夫人 拉瓦里 , 夫人
[meɪ'lɑ:ni:] - , ['mædəm] ['hektər] - , ['meləʊdi] .
Mélanie **Soupert** **,** **Madame** **Hector** **Leuillot** **,** **Melody** **.**
梅拉妮 - , 夫人 赫克托 - , 旋律 .

黄色——惠灵顿公爵夫人、亚伦·沃德夫人、拉瓦里夫人、梅拉妮·苏佩尔夫人、埃克托·勒约夫人、梅洛迪。

[red] — [dʒɔ:rdʒ] [si:] . [wɔ:d] , - [kɑ:l] , ['grʊs] [æn; ən] ['tɛplɪts] , [ʃæ'toʊ] [di:] - ,
Red **—** **George** **C** **.** **Waud** **,** **Lawrent** **Carle** **,** **Gruss** **an** **Teplitz** **,** **Château** **de** **Closvoges** **,**
红色的 — 乔治 C . waud , - 卡尔 , 格鲁斯 一个 特普利茨 , 城堡 德 - ,
[eɪ'twɑ:l][di:] [fræns] .
Étoile **de** **France** **.**
星形 德 法国 .

红色——乔治·沃德 (George C. Waud)、劳伦特·卡尔 (Lawrent Carle)、格鲁斯·安·特普利茨 (Gruss an Teplitz)、克洛斯沃日城堡 (Château de Closvoges)、法国之星 (Étoile de France)。

[mɔ:s] ['roʊziz]
Moss **Roses**
苔藓 玫瑰

苔藓玫瑰

[waɪt] — ['blɑ:nʃ] [mɜ-'oʊ] .
White **—** **Blanche** **Moreau** **.**
白色的 — 布兰奇 莫罗 .

白色——布兰奇·莫罗。

[pɪŋk] — ['krestɪd] [mɔ:s] .
Pink **—** **Crested** **Moss** **.**
粉色的 — 冠状 苔藓 .

粉红色——冠状苔藓。

[ru:'^əjsə, -zə][ænd; ənd][ɪts]['haibridz]
Rugosa **and** **Its** **Hybrids**
鲁戈萨 和 它是 杂交种

皱叶金丝桃及其杂交种

[waɪt] — [blæŋk] ['dʌb(ə)l] [di:] [kaʊbɜ-t] ; ['roʊzə][ru:'^əjsə, -zə] , [vɑ:r] . ['ælbə] .
White **—** **Blanc** **Double** **de** **Coubert** **;** **Rosa** **rugosa** **,** **var** **.** **alba** **.**
白色的 — 布兰克 双倍的 德 库伯特 ; 罗莎 皱褶 , 变量 . 阿尔巴 .

白色——Blanc Double de Couber；玫瑰，变种。阿尔巴。

[pɪŋk] — ['kɑ:nræd][ef] . ['maɪər] .
Pink **—** **Conrad** **F** **.** **Meyer** **.**
粉色的 — 康拉德 F . 迈耶 .

粉色——康拉德·F·迈耶。

[red] — ['ɑ:rnəld] ; ['roʊzə][ru:'^əjsə, -zə] , [vɑ:r] . ['ru:brə] .
Red **—** **Arnold** **;** **Rosa** **rugosa** **,** **var** **.** **rubra** **.**
红色的 — 阿诺德 ; 罗莎 皱褶 , 变量 . 红 .

红色——阿诺德；玫瑰，变种。红布拉。

- ['haibridz]
Wichuraiana **Hybrids**
- 杂交种

威丘拉亚纳杂交种

[waɪt] — - , [waɪt] ['dɔ:rəθi] .
White **—** **Wichuraiana** **,** **White** **Dorothy** **.**
白色的 — - , 白色的 多萝西 .

怀特—Wichuraiana，怀特·多萝西。

[pɪŋk] — ['leɪdi] [geɪ] , ['dɔ:rəθi] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] , ['dʌblju:] . [si:] . ['i:gən] , ['sɑ:rdʒənt] .
Pink **—** **Lady** **Gay** **,** **Dorothy** **Perkins** **,** **W** **.** **C** **.** **Egan** **,** **Sargent** **.**
粉色的 — 女士 同性恋 , 多萝西 珀金斯 , W . C . 伊根 , 萨金特 .

粉红——Lady Gay、Dorothy Perkins、WC Egan、Sargent。

[red] — [ˌhaiə'wɔθə] .
Red **—** **Hiawatha** **.**
红色的 — 海华沙 .

红色——海华沙。

[nwɑ:'zɛts]
Noisettes
小榛子

诺瓦塞特

['jeloʊ] — [klɔ:θ] [ʌv; əv][goʊld] , [rɛv] ['dɔr] (['klaɪmər]) , ['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz] ['jeloʊ] .
Yellow **—** **Cloth** **of** **Gold** **,** **Rêve** **d'Or** **(** **climber** **)** **,** **Fortune's** **Yellow** **.**
黄色的 — 布 的 金子 , 梦想 金奖 (登山者) , 命运的 黄色的 .

黄色——金缕衣、金梦（攀岩者）、幸运黄。

Polyanthas
多花

多花

[waɪt] — [trir] , ['kæθrɪn] - .
White **—** **Trier** **,** **Catherine** **Ziemet** **.**
白色的 — 特里尔 , 凯瑟琳 - .

怀特—特里尔，凯瑟琳·齐梅特。

[pɪŋk] — - , ['klɑ:θɪld] - .
Pink **—** **Tausendschön** **,** **Clothilde** **Soupert** **.**
粉色的 — - , 克洛蒂尔德 - .

粉色——Tausendschön，克洛蒂尔德·苏珀特。

[red] — ['kɑ:rmaɪn] ['pɪlər] .
Red **—** **Carmine** **Pillar** **.**
红色的 — 胭脂红 支柱 .

红色——胭脂红柱。

['preri] ['roʊziz]
Prairie **Roses**
草原 玫瑰

草原玫瑰

[waɪt] — ['bɔ:ltɪmɔ:r] [bel] .
White **—** **Baltimore** **Belle** **.**
白色的 — 巴尔的摩 美女 .

白色——巴尔的摩佳人。

[pɪŋk] — ['roʊzə] - .
Pink **—** **Rosa** **setigera** **.**
粉色的 — 罗莎 - .

粉色——Rosa setigera。

['ɔ:striən] ['braɪər]
Austrian Briers
奥地利 布赖尔斯

奥地利荆棘

['jeloʊ] — ['hɛrɪsənz] ['jeloʊ] , ['pɜ:rʒn] ['jeloʊ] , ['ɔ:striən] ['kɑ:pər] .
Yellow — Harrison's Yellow , Persian Yellow , Austrian Copper .
黄色的 — 哈里森的 黄色的 , 波斯语 黄色的 , 奥地利 铜 .

黄色——哈里森黄、波斯黄、奥地利铜。

[ə; eɪ] ['glɑ:səri] [ʌv; əv] [tɜ:rmz]
A GLOSSARY OF TERMS
一个 词汇表 的 条款

术语表

['ænθər] — [ə; eɪ] ['raʊndɪd] [nɑ:b] - [laɪk][fɔ:rm][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪmən] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]
Anther — a rounded knob - like form at the top of the stamen , containing the
花药 — 一个 圆润 旋钮 - 喜欢 形式 在 这 顶部 的 这 蕊 , 包含 这
['pɑ:lən] .
pollen .
花粉 .

花药——雄蕊顶端的圆形球状结构，内含花粉。

['kæləs] — [ə; eɪ] ['swelɪŋ] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði]
Callus — a swelling which occurs at the base of a cutting previous to the
胼胝体 — 一个 肿胀 哪个 发生 在 这 根据 的 一个 切割 以前的 到 这
[fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ru:ts] .
formation of roots .
形成 的 根 .

愈伤组织——在生根之前，插条基部发生的肿胀。

['keɪlɪks] — [ðə; ði] ['nærəʊ] [gri:n] [li:vz] [ɔ:r]['si:pəlz] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bʌd] .
Calyx — the narrow green leaves or sepals forming the covering for the bud .
花萼 — 这 狭窄的 绿色的 树叶 或者 萼片 成型 这 覆盖 为了 这 芽 .

花萼——构成花蕾外层的狭长绿色叶子或萼片。

['kɔ:rɪmb; 'kɔ:rɪm] — [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['flaʊər] [stɔ:ks] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [stɔ:k] [ænd; ənd]
Corymb — a group of flower stalks arising from a common stalk and
伞房 — 一个 团体 的 花 茎 产生 从 一个 常见的 茎 和
['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['lev(ə)l][tɑ:p] .
forming a level top .
成型 一个 等级 顶部 .

伞房花序——由同一花茎长出的一组花茎，形成一个水平的顶部。

['kʌtɪŋ] — [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔ:k] [kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] [aɪz] [ɔ:r]['dɔ:rmənt] [bʌdz] ,
Cutting — a section of a stalk containing several eyes or dormant buds ,
切割 — 一个 部分 的 一个 茎 包含 一些 眼睛 或者 休眠 花蕾 ,

插条——茎秆上含有多个芽眼或休眠芽的部分，

['teɪkən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌprɑ:pə'geɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [plænt] .
taken for the propagation of a new plant .
已采取 为了 这 传播 的 一个 新的 植物 .

取样用于繁殖新植物。

[dɪs'bʌd] — [tu:; tə] [dɪ'preɪv] [ə; eɪ] [stɔ:k] [ʌv; əv] ['flaʊər] [bʌdz] [baɪ] ['pɪntʃɪŋ] [ɔ:r] ['rʌbɪŋ] [ði:z] [ɔ:f] .
Disbud — to deprive a stalk of flower buds by pinching or rubbing these off .
脱芽 — 到 剥夺 一个 茎 的 花 花蕾 经过 捏 或者 擦 这些 离开 .

摘芽——通过掐掉或擦掉花茎上的花蕾来去除花蕾。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [θroʊ] [mɔ:r] ['enərdʒi]['ɪntu:][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bʌd][ɔ:r][bʌdz] .
It is done in order to throw more energy into the remaining bud or buds .
它 是 完毕 在 命令 到 扔 更多的 活力 进入 这 其余的 芽 或者 花蕾 .

这样做是为了将更多能量输送到剩余的花蕾中。

[hep] [ɔːr] [hɪp] — [ðə; ði] [siːd] [pɑːd] .

Hep	**or**	**hip**	**—**	**the**	**seed**	**pod**	**.**
肝	或者	时髦的	—	这	种子	荚	.

臀肉或蒴果——种子荚。

['haɪbrɪd] — [ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] .

Hybrid	**—**	**a**	**new**	**species**	**resulting**	**from**	**the**	**cross**	**-**	**fertilization**	**of**	**two**	**species**	**.**
杂交种	—	一个	新的	物种	结果	从	这	叉	-	受精	的	二	物种	.

杂交种——由两个物种杂交产生的新物种。

['liːflət] — [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] [liːf] [bɔːrn] [baɪ][ɔːl] [roʊz] [plænts] .

Leaflet	**—**	**a**	**single**	**member**	**of**	**the**	**compound**	**leaf**	**borne**	**by**	**all**	**rose**	**plants**	**.**
传单	—	一个	单身的	成员	的	这	化合物	叶子	出生	经过	全部	玫瑰	植物	.

小叶——所有玫瑰植物所生复叶的单个组成部分。

['meɪd(ə)n][plænt] — [ə; eɪ][plænt] ['bluːmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['æftər] ['biːɪŋ] ['bʌdɪd] [ɔːr] [græft] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɑːk] .

Maiden	**plant**	**—**	**a**	**plant**	**blooming**	**for**	**the**	**first**	**time**	**after**	**being**	**budded**	**or**	**grafted**	**to**	**a**	**stock**	**.**
少女	植物	—	一个	植物	盛开	为了	这	第一的	时间	后	存在	萌芽	或者	嫁接	到	一个	库存	.

初花苗——指嫁接到砧木或芽接处后首次开花的植物。

['oʊvəri] — [ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['loʊər] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪstɪl] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['embrioʊ] [siːdz] .

Ovary	**—**	**the**	**hollow**	**lower**	**end**	**of**	**a**	**pistil**	**,**	**containing**	**the**	**embryo**	**seeds**	**.**
子房	—	这	空洞的	降低	结尾	的	一个	雌蕊	,	包含	这	胚胎	种子	.

子房——雌蕊下端的空心部分，内含胚珠。

['pænɪk(ə)l] — [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [bɔːrn] [ɪ'regjələrli] [ɑːn][ə; eɪ] [stem] .

Panicle	**—**	**a**	**cluster**	**of**	**flowers**	**borne**	**irregularly**	**on**	**a**	**stem**	**.**
穗	—	一个	簇	的	花朵	出生	不规则地	在	一个	干	.

圆锥花序——茎上不规则地簇生的花朵。

['petɪˌoʊl] — [ðə; ði] [stɔːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['liːflɪts] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] .

Petiole	**—**	**the**	**stalk**	**to**	**which**	**the**	**several**	**leaflets**	**are**	**attached**	**.**
叶柄	—	这	茎	到	哪个	这	一些	传单	是	随附的	.

叶柄——连接多个小叶的茎。

['pɪstɪl] — [ðə; ði] [siːd] - ['berɪŋ] ['ɔːrgən][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [staɪlz] ,

Pistil	**—**	**the**	**seed**	**-**	**bearing**	**organ**	**in**	**the**	**center**	**of**	**a**	**flower**	**,**	**consisting**	**of**	**one**	**or**	**more**	**styles**	**,**
雌蕊	—	这	种子	-	轴承	器官	在	这	中心	的	一个	花	,	由	的	一	或者	更多的	风格	,

雌蕊——位于花朵中心，承载种子的器官，由一个或多个花柱组成。

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['stɪgmə] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊvəri] .

one	**or**	**more**	**stigmas**	**and**	**the**	**ovary**	**.**
一	或者	更多的	污名	和	这	子房	.

一个或多个柱头和卵巢。

['pɑːlən] — [ðə; ði] ['paʊdəri] ['sʌbstəns] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ænθər] .

Pollen	**—**	**the**	**powdery**	**substance**	**found**	**in**	**the**	**anthers**	**.**
花粉	—	这	粉状	物质	成立	在	这	花药	.

花粉——存在于花药中的粉状物质。

[rɪ'mɑːntənt] — [ə'plaɪd] [tuː; tə]['roʊziz] [ðæt] ['flaʊər] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] .

Remontant	**—**	**applied**	**to**	**roses**	**that**	**flower**	**the**	**second**	**time**	**in**	**a**	**summer**	**.**
雷蒙特	—	应用	到	玫瑰	那	花	这	第二	时间	在	一个	夏天	.

复花——指夏季第二次开花的玫瑰。

['siːpəlz] — [ðə; ði] ['nærəʊ] [griːn] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪθi] ['tekstʃər] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['keɪlɪks] .

Sepals	**—**	**the**	**narrow**	**green**	**leaves**	**of**	**a**	**pithy**	**texture**	**forming**	**the**	**calyx**	**.**
萼片	—	这	狭窄的	绿色的	树叶	的	一个	简洁	质地	成型	这	花萼	.

萼片——构成花萼的狭长绿色髓质叶片。

[spɔːrt] — [ə; eɪ] [ʃuːt] [ɔːr] ['sʌkər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] ,

Sport	**—**	**a**	**shoot**	**or**	**sucker**	**from**	**a**	**plant**	**,**
运动	—	一个	射击	或者	傻瓜	从	一个	植物	,

芽——植物长出的嫩芽或吸芽，

['ʃoʊɪŋ] [sʌm; səm][pɪ'kjuːliər] ['fiːtʃər] [ɔːr] [fitʃər] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts] ['perənt] .

showing	**some**	**peculiar**	**feature**	**or**	**features**	**distinguishing**	**it**	**from**	**its**	**parent**	**.**
显示	一些	奇特	特征	或者	特征	区别	它	从	它是	父母	.

具有一些独特的特征，使其与母本有所区别。

['steɪmənz] — [ðə; ði] [meɪl] ['ɔrgənz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['pɪstɪl] .

Stamens	**—**	**the**	**male**	**organs**	**surrounding**	**the**	**pistil**	**.**
雄蕊	—	这	男性	器官	周围	这	雌蕊	.

雄蕊——围绕雌蕊的雄性器官。

['stɪgmə] — [ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪstɪl] ,

Stigma	**—**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**the**	**pistil**	**,**
柱头	—	这	上	结尾	的	这	雌蕊	,

柱头——雌蕊的上端，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['pɑːlən][ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊvəri][baɪ][ə; eɪ] [tuːb]

capable	**of**	**receiving**	**the**	**pollen**	**and**	**connected**	**with**	**the**	**ovary**	**by**	**a**	**tube**
有能力的	的	接收	这	花粉	和	连接	和	这	子房	经过	一个	管子

[ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [staɪl] .

extending	**down**	**through**	**the**	**style**	**.**
扩展	向下	通过	这	风格	.

能够接收花粉，并通过向下延伸穿过花柱的管子与子房相连。

[staɪl] — [ðə; ði] [ɪ'rekt] [kə'lʌmnər] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɪgmə] .

Style	**—**	**the**	**erect**	**columnar**	**support**	**of**	**the**	**stigma**	**.**
风格	—	这	直立	柱状	支持	的	这	柱头	.

风格——耻辱的直立柱状支撑。

['sʌkər] — [ə; eɪ] [bræntʃ] [ɔːr] [ʃuːt] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ɔːr] [stem] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ,

Sucker	**—**	**a**	**branch**	**or**	**shoot**	**proceeding**	**from**	**the**	**root**	**or**	**stem**	**of**	**a**	**plant**	**,**
傻瓜	—	一个	分支	或者	射击	进行中	从	这	根	或者	干	的	一个	植物	,

萌蘖——从植物根部或茎部长出的枝条或嫩芽，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

below	**the**	**surface**	**of**	**the**	**ground**	**.**
以下	这	表面	的	这	地面	.

地表以下。

['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] - [stɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌdɪd] [ɔːr] [græft] [plænt] .

Frequently	**used**	**as**	**meaning**	**a**	**shoot**	**from**	**the**	**root**	**-**	**stock**	**of**	**a**	**budded**	**or**	**grafted**	**plant**	**.**
频繁地	用过的	作为	意义	一个	射击	从	这	根	-	库存	的	一个	萌芽	或者	嫁接	植物	.

常用于指嫁接或芽接植物的根茎上长出的嫩芽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神